JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

Rasenmäher C52T
BETRIEBSANLEITUNG

Tondeuse à gazon C52T
LIVRET D'ENTRETIEN

Lawn Mower C52T
OPERATOR'S MANUAL

Grasmaaier C52T
GEBRUIKSHANDLEIDING

Cortacésped C52T
MANUAL DEL OPERADOR

Tosaerba C52T
MANUALE DELL'OPERATORE

Corta-relvas C52T
MANUAL DE INSTRUÇÕES

JOHN DEERE

OMSA37122

Printed in Germany

D

Deutsch
Beim Lesen der Gebrauchsanweisung vorne und hinten die Seiten herausklappen.

F

Français
Lors de la lecture du mode d'emploi, dépliez la première et la dernière page.

GB

English
When you are reading the instructions for use, please unfold the front and back pages.

NL

Nederlands
Voor het lezen van de gebruiksaanwijzing gelieve de eerste en laatste pagina uit te klappen.

E

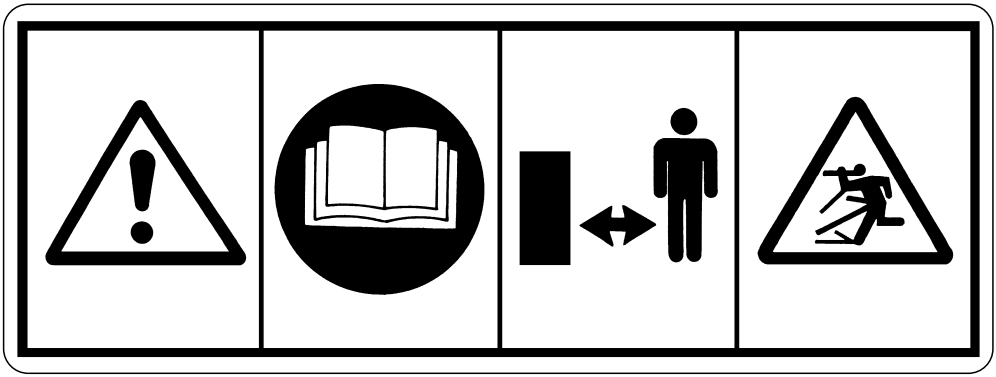
Español
Para leer las instrucciones del uso despliegue las páginas adelante y atrás.

I

Italiano
Quando si leggono le istruzioni d'uso apire le pagine anteriore e posteriore.

P

Português
Durante a leitura deste manual de instruções, desdobre a primeira e a última página.



(D) Vor Inbetriebnahme lesen Sie die Gebrauchsanweisung!

(F) Avant la mise en marche, prière de lire le mode d'emploi!

(GB) Read the operating instructions before you use the machine!

(NL) Voor inbedrijfstelling gebruiksaanwijzing aandachtig lezen!

(E) ¡Lea por favor las instrucciones para el uso antes de efectuar la puesta en marcha!

(I) Prima della messa in funzione leggere le istruzioni d'uso!

(P) Antes de se servir da máquina, deve ler com atenção as instruções deste manual!

(D) Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!

(F) Tenez toute tierce personne à l'écart de la zone dangereuse!

(GB) Keep third parties away from the danger zone!

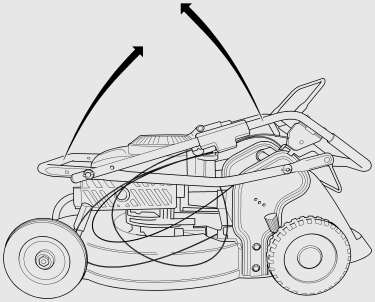
(NL) Andere personen uit het gevaren-bereik houden.

(E) ¡Mantenga alejadas a terceras personas de la zona de peligro!

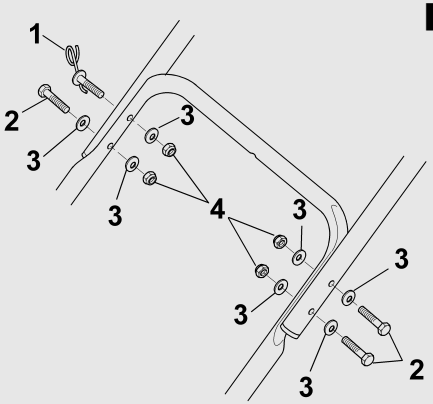
(I) Tenere le persone lontano dalla zona di pericolo!

(P) Mantenha terceiros afastados da zona de perigo!

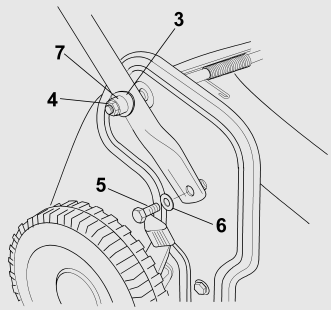
2



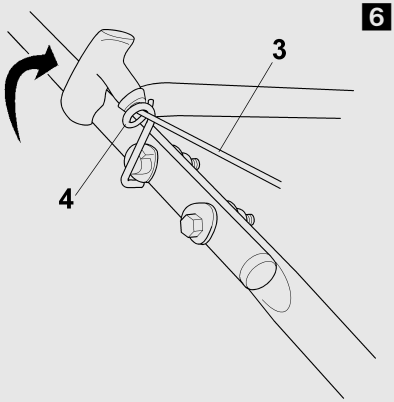
3



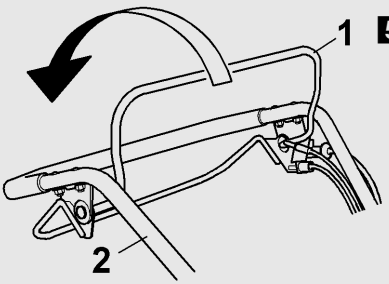
4



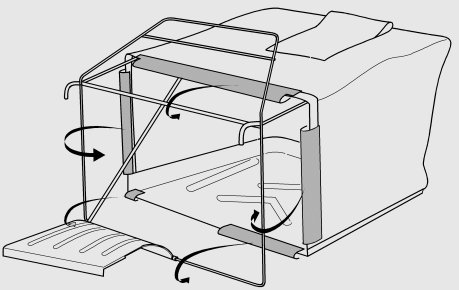
6



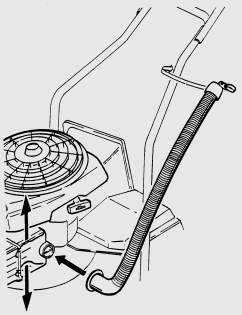
5



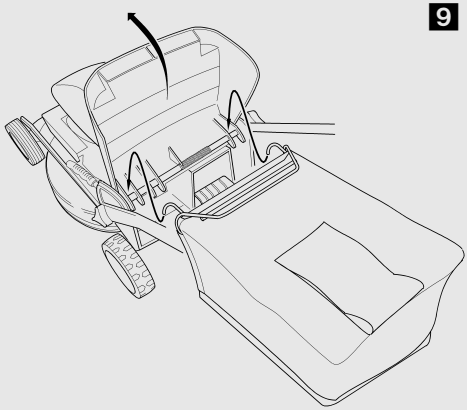
8



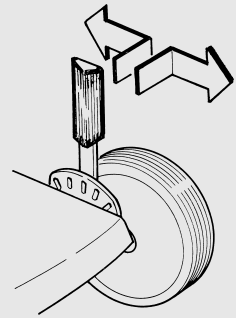
7



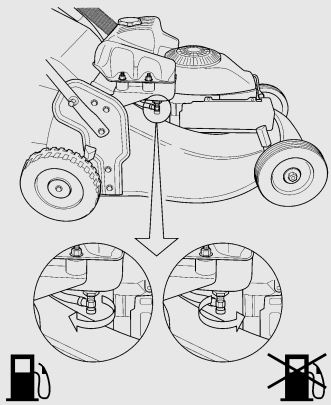
9



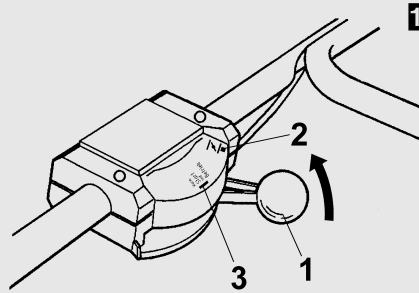
10



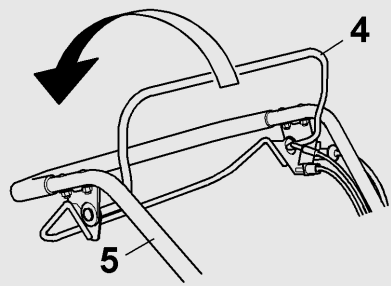
11



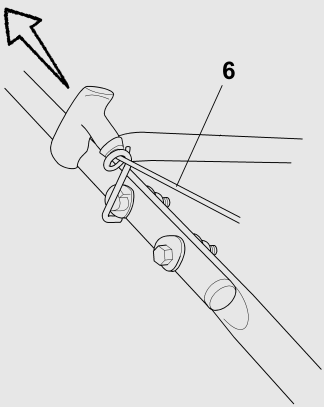
12



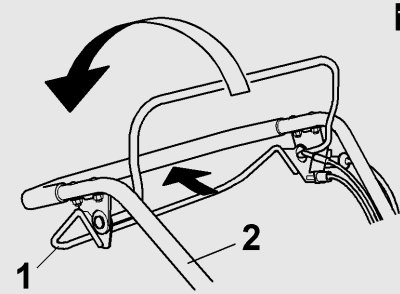
13



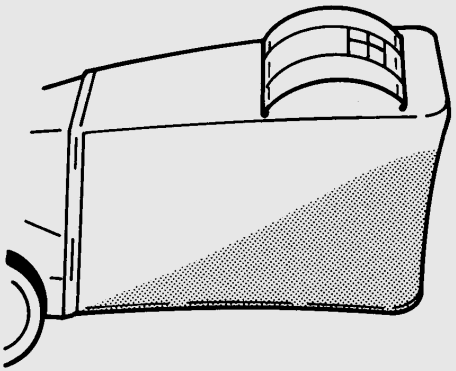
14



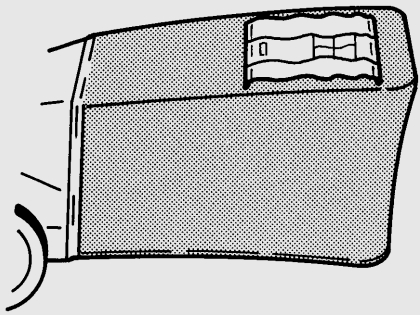
15



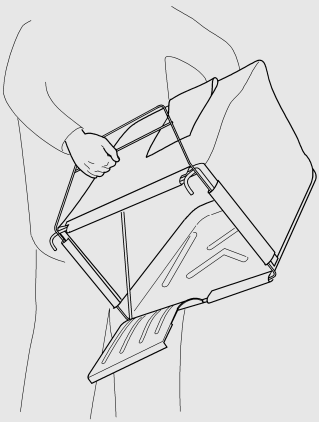
16



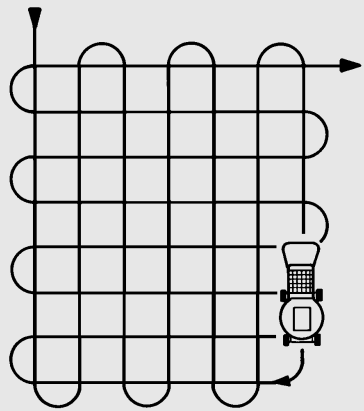
17



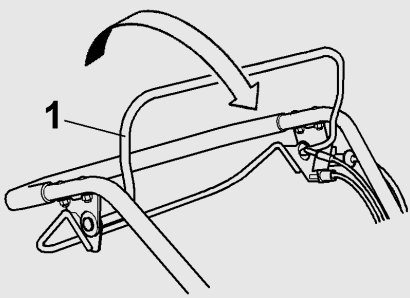
18



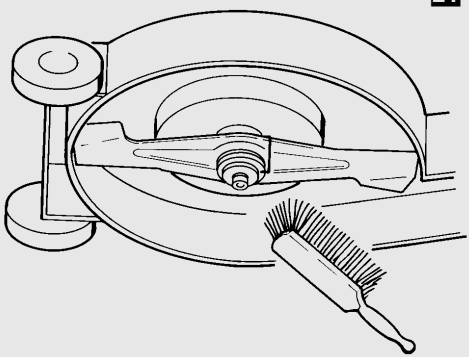
19



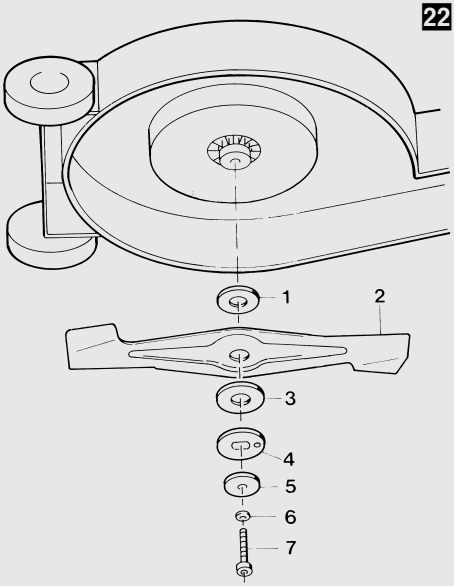
20



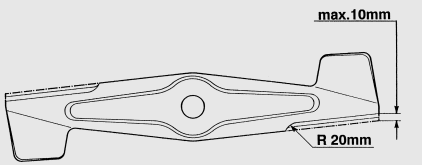
21



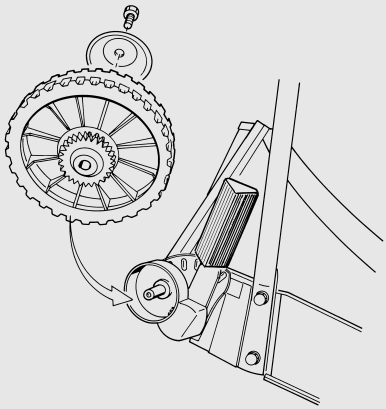
22



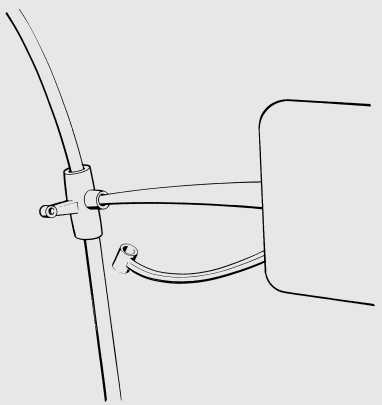
23



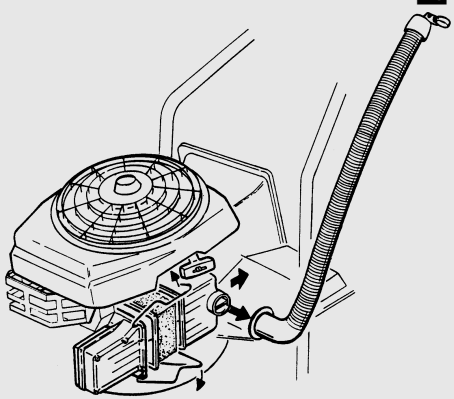
24



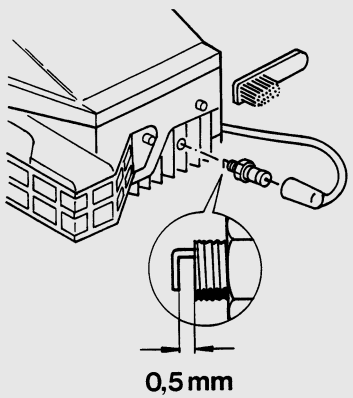
25



26



27



Original-Ersatzteile und Zubehör
Pièces Détachées Originales
Original Spare Parts
Originele Onderdelen
Piezas de recambio originales
Pezzi di Ricambio Originali
Peças de substituição orginais

C52T

Messerbalken Lame Blade Messenbalk Cabezal portacuchilla Lama Lâmina	Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No. de pedido Ordinazione no. N° de referência	**SA17487**	Schraubendreher 5/16" Tournevis 5/16" Screwdriver 5/16" Inbussleutel 5/16" Destornillador Cacciavite Chave de parafusos 5/16"	Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No. de pedido Ordinazione no. N° de referência	**SA18332**
Luftfiltereinsatz Cartouche de filtre á air Air filter insert Luchtfilterelement Cartouche die filtro de aire Inserto filtro aria Filtro de ar	Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No. de pedido Ordinazione no. N° de referência	**SA20235**	Prallschutz Chicane Deflector Keerplaat Protector de rebotamiento Protezione contro gli urti Deflector	Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No. de pedido Ordinazione no. N° de referência	**SA592**
Zündkerze Bougie d'allumage Spark plug Bougie Bujia de encendido Candela d'accensione Vela de ignição	Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No de pedido Ordinazione no. N° de referência	**SA18101**	2-Takt-Mischöl Huile-2-temps 2-stroke-oil Tweetaktolie Aceite para motores de 2 tiempos Olio per motori a 2 fasi Óleo para motor a 2 tempos	Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No. de pedido Ordinazione no. N° de referência	**SA32337**
Fangsack Sac de récupération Collector bag Opvangzak Bolsa de colectora Sacco di raccolta Cesto de recolha de relva	Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No. de pedido Ordinazione no. N° de referência	**SA585**			

Umrüstsatz auf Mulcher Kit pour transformation de la tondeuse pour l'épandage Kit for converting the mover for mulching Set voor verbouwen van de maaimachine om te mulchen Juego de transformation de la cortadora para materias orgánicas Serie de transformazione della tagliaerba in pacciamatrice Kit para função triturador	Bestell-Nr. Ref. de cde. Order No. Bestel-nr. No. de pedido Ordinazione no. N° de referência	**SA524**

1
1
2
3
4
18
5
17
6
7
16
8
15
9
14
10
13
12

D

Inhaltsverzeichnis **Seite**

1. Bildbeschreibung 1
2. Allgemeine Sicherheitsvorschriften 2–3
3. Technische Daten 3–4
4. Vorbereitende Arbeiten 4
5. Vor der ersten Inbetriebnahme 4–5
6. Starten des Motors 5
7. Mähbetrieb 5–6
8. Abstellen des Motors 6
9. Pflege des Mähers 6
10. Wartung des Mähers 6–7
11. Wartung des Motors 7–8
12. Störungsbeseitigung 8–9

F

Sommaire **Page**

1. Description de l'illustration 10
2. Règles générales de sécurité 11–12
3. Caractéristiques techniques 12–13
4. Montage de la tondeuse 13–14
5. La première mise en marche 14
6. Démarrage du moteur 14
7. La tonte du gazon 14–15
8. Arrêt du moteur 15
9. Entretien de la tondeuse 15–16
10. Maintenance de la tondeuse 16–17
11. Maintenance du moteur 17
12. Élimination de dérangements 18–19

GB

Contents **Page**

1. Parts of the lawn-mower 20
2. General safety regulations 21–22
3. Specifications 22–23
4. Preparation 23
5. Before using the lawn-mower for the first time 23–24
6. Starting the engine 24
7. Mowing 24–25
8. Switching off the engine 25
9. Caring for your mower 25
10. Servicing your mower 25–26
11. Servicing the engine 26
12. Elimination of faults 27–28

NL

Inhoud **blz.**

1. Beeld-beschrijving 29
2. Algemene veiligheidsvoorschriften 30–31
3. Technische gegevens 31–32
4. Voorbereidende werkzaamheden 32
5. Vóór het eerste ingebruiknemen 33
6. Starten van de motor 33
7. Maaien 33–34
8. Afzetten van de motor 34
9. Verzorging van de maaier 34
10. Onderhoud van de maaier 34–35
11. Onderhoud van de motor 35–36
12. Opheffen van storingen 36–37

E

Indice **Página**

1. Descripción del gráfico 38
2. Reglas generales de seguridad 39–40
3. Datos técnicos 40–41
4. Trabajos preparatorios 41–42
5. Antes de primer uso 42
6. Puesta en marcha del motor 42
7. Funcionamiento del cortado 43
8. Apagado del motor 43
9. Cuidado de la cortadora 43–44
10. Mantenimiento de la cortadora 44–45
11. Mantenimiento del motor 45
12. Eliminación de averías 45–46

I

Indice **Pagina**

1. Descrizione della figura 47
2. Norme di sicurezza generali 48–49
3. Dati tecnici 49–50
4. Lavori di preparazione 50
5. Prima della prima messa in funzione 50–51
6. Avviamento del motore 51
7. Azionamento del tagliaerba 51–52
8. Arresto del motore 52
9. Cura del tagliaerba 52
10. Manutenzione del tagliaerba 52–53
11. Manutenzione del motore 53–54
12. Eliminazione dei disturbi 54–55

P

Índice **Página**

1. Descrição do corta-relva 56
2. Medidas gerais de segurança 57–58
3. Características técnicas 58–59
4. Montagem 59–60
5. Antes da primeira utilização 60
6. Operação de arranque 60
7. Operação de corte 60–61
8. Paragem do motor 61
9. Cuidados de manutenção 61–62
10. Manutenção do corta-relva 62
11. Manutenção do motor 63
12. Reparação de avarias 63–64

DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN, um sich mit der korrekten Bedienung und Wartung der Maschine vertraut zu machen und um Verletzungen oder Maschinenschäden zu vermeiden.

DIESE BETRIEBSANLEITUNG GEHÖRT zur Maschine und sollte bei einem Weiterverkauf dem Käufer der Maschine ausgehändigt werden.

DIE BEZEICHNUNGEN "RECHTS" UND "LINKS" beziehen sich auf die Vorwärtsfahrtrichtung.

VERÄNDERUNG DER DEM MOTOR ZUGEFÜHRTEN KRAFTSTOFFMENGE über die vorgeschriebene Höchstgrenze, oder andere unstatthafte Leistungserhöhungen der Maschine bewirken ein Erlöschen der Garantie.

DIESER RASENMÄHER IST AUSSCHLIESSLICH für den üblichen Einsatz beim Rasenmähen gebaut ("BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH"). Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß; für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

DIESER RASENMÄHER DARF NUR von Personen genutzt, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitsmedizinischen Regeln sind einzuhalten. Eigenmächtige Veränderungen an diesem Rasenmäher schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Sicherheitshinweise sind im Text fett gedruckt und mit diesem Zeichen gekennzeichnet:

Zu Ihrem Schutz sollten diese besonders beachtet werden!

1. Bildbeschreibung 1

1 Sicherheitsschaltbügel für Motorbremse
2 Antriebsschaltbügel
3 Betätigungshebel für Motor
4 Führungsholm Oberteil
5 Führungsholm Verschraubung
6 Führungsholm Unterteil
7 Obenansaugung
8 Tankverschluss
9 Motor
10 Schnitthöhenverstellung
12 Hinteres Antriebsrad
13 Zündkerze
14 Kraftstoffhahn
15 Auswurfklappe
16 Fangsack mit TurboSignal
17 Bowdenzugführung
18 Starterseilgriff

2. Allgemeine Sicherheitsvorschriften für den handgeführten Sichelrasenmäher (Benzin)

- Lesen Sie zu Ihrem Schutz und zur Gewährleistung der Funktion die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer neben der Gefährdung von anderen Personen oder deren Eigentum auch für Unfälle mit diesen verantwortlich ist.
- Diese Gebrauchsanweisung gehört zum Mäher und muss im Fall eines Weiterverkaufs dem Käufer des Mähers ausgehändigt werden.
- Erlauben Sie niemals Kindern und Personen unter 16 Jahren sowie anderen Personen, welche die Gebrauchsanweisung nicht kennen, die Maschine zu benutzen. Bitte beachten Sie, örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Erklären Sie jedem, der mit dem Gerät arbeiten soll, die möglichen Gefahrenmomente und wie Unfälle zu vermeiden sind.
- Bewahren Sie Ihren Mäher sicher auf! Unbenutzte Mäher sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- Der Mäher ist nur zur Pflege von Gras- und Rasenflächen vorgesehen. Beim Einsatz in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in land- und forstwirtschaftlichen Betrieben ist besondere Vorsicht erforderlich.
- Nicht zulässig ist die Verwendung irgendwelcher vom Hersteller nicht freigegebener Zusatz- oder Anbaugeräte, weil dadurch die erteilte Abnahmegenehmigung und jeglicher Garantieanspruch erlöschen.
- Nicht eingesetzt werden darf der Mäher zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden von Rankgewächsen oder Bewuchs auf Dächern und in Balkonkästen, zum Absaugen und Fortblasen auf Gehwegen.
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

Vorbereitende Maßnahmen

- Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfüßig oder in Sandalen.
- Überprüfen Sie vor und während des Mähens vollständig das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte und andere Fremdkörper.

WARNUNG

- Benzin ist hochgradig entflammbar.
  - Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenenBehältern auf.
  - Tanken Sie nur im Freien und bei kaltem Motor. Rauchen und offenes Feuer sind beim Tanken verboten.
  - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
  - Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Statt dessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen, der übergelaufene Kraftstoff am Motor abzuwischen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
  - Aus Sicherheitsgründen sind Benzintank und Benzinkanister wieder sorgfältig zu verschließen.
  - Bei Beschädigung sind Benzintank und Tankverschluss auszutauschen.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob Schneidwerkzeug, Befestigungsschrauben und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht müssen abgenutzte oder beschädigte Messer und Befestigungsschrauben ausgetauscht werden.

Handhabung

- Der Verbrennungsmotor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliche Abgase sammeln können. Vergiftungsgefahr.
- Träger von Herzschrittmachern dürfen bei laufendem Motor keine spannungsführende Motorteile berühren.
- Der Motor/Auspuff wird sehr heiß: Nicht berühren!
- Verwenden Sie nur die in der Gebrauchsanweisung angegebene Kraftstoffart.
- Die Motorbremse wird aus sicherheitstechnischen Gründen vom Gesetz gefordert.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter Beleuchtung.
- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- Führen Sie die Maschine im Schritt-Tempo.
- Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen! Das Mähen an Hanglagen birgt grundsätzlich Gefahren. Ihr Rasenmäher ist so leistungsfähig, dass er noch an Hängen mit bis zu 30° Schräge mähen kann. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen aber dringend, dieses theoretische Leistungspotential nicht auszuschöpfen. Grundsätzlich sollten handgeführte Rasenmäher bei Hanglagen von mehr als 15° nicht eingesetzt werden.

- **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn sie den Mäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.**
- **Bei Rückwärtsbewegungen mit dem Mäher besteht Stolpergefahr. Rückwärtsgehen vermeiden.**
- **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**
- **Halten Sie den durch die Länge des Führungsholmes gegebenen Sicherheitsabstand ein.**
- **Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis das Schneidwerkzeug stillsteht, wenn der Mäher zum Transport angehoben wird, wenn andere Flächen als Gras überquert werden und wenn Sie die Maschine zur Mähfläche hin- und wieder wegtransportieren.**
- **Heben oder tragen Sie niemals eine Maschine mit laufendem Motor.**
- **Benutzen Sie niemals die Maschine mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen, z. B. Schutzgitter, Prallblech und/oder Grasfangeinrichtung. Mähen Sie nur mit Grasfangeinrichtungen, deren ordnungsgemäße Montage und Zustand zu prüfen ist, oder mit zugeklappter, am Gehäuse anliegender Auswurfklappe.**
- **Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors.**
- **Während des Startvorgangs den Antrieb ausschalten.**
- **Bei Inbetriebnahme ist darauf zu achten, dass die Füße sich in sicherem Abstand zum Schneidwerkzeug befinden.**
- **Beim Starten oder Anlassen des Motors darf die Maschine nicht hochgekantet werden, sondern ist, falls erforderlich, nur so schrägzustellen, dass das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt.**
- **Führen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe oder unter sich drehende Teile. Achten Sie darauf, dass Hände und Füße nicht unter das Gehäuse kommen.**
- **Halten Sie den Motor an und ziehen Sie den Kerzenstecker ab:**
  - **bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;**
  - **bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.**
- **Bei Blockierungen des Mähers, z. B. durch Auffahren auf ein Hindernis, muss durch einen Fachmann geprüft werden, ob Teile des Mähers beschädigt oder verformt wurden.**
- **Falls der Mäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.**
- **Der Motor ist abzustellen,**
  - **wenn Sie den Mäher anheben oder kippen müssen, z. B. zum Transport;**
  - **beim Fahren außerhalb des Rasens;**
  - **wenn Sie die Maschine für kurze Zeit verlassen;**
  - **wenn Sie die Schnitthöhe verstellen wollen;**
  - **bevor Sie nachtanken.**

Wartung und Lagerung

- **Sorgen Sie dafür, dass alle Schraubverbindungen fest angezogen sind.**
- **Das Öffnen der Auswurfklappe, das Abnehmen der Schutzvorrichtungen und des Grasfangsacks darf nur bei ausgeschaltetem Motor erfolgen.**
- **Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen oder sich entzünden könnten.**
- **Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in geschlossenen Räumen abstellen.**
- **Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Schalldämpfer, Batteriekasten und Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl).**
- **Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.**
- **Prüfen Sie vor jedem Mähen den Zustand und festen Sitz des Messers.**
- **Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.**
- **Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind immerSchutzhandschuhe zu tragen.**
- **Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind nur bei ausgeschaltetem Motor und abgezogenem Zündkerzenstecker durchzuführen.**
- **Den Mäher nicht unter fließendem Wasser oder mit Druckreinigern säubern.**
- **Falls der Tank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen. Auslaufenden Kraftstoff in geeigneten Behältern auffangen.**
- **Aus Gewährleistungs- und Sicherheitsgründen dürfen nur Original-Teile verwendet werden.**

3. Technische Daten

Mäher:	C52T
Länge	= 1.730 mm
Breite	= 560 mm
Höhe	= 1.010 mm
Gewicht	= 55 kg
Schnittbreite	= 520 mm, Hintenauswurf
Schnitthöhen	= 28, 38, 48, 58, 68, 82 mm
Mähwerk	= 1 Messerbalken
Gehäuse	= Aluminium-Druckguss
Räder	vorne:
	= 200 mm ø, Konuskugellager
	hinten:
	= 200 mm ø, Gleitlagerung
Fangsackvolumen	= 75 Liter
Fahrgeschwindigkeit	= 4,2 km/h
Motor:	1-Zylinder-2-Takt-Motor SB 152
Hubraum	= 150 cm^3
Nennleistung	= 4 kW

Zündanlage	=	kontaktlose Elektronik-Zündung
Zündkerze	=	Bestell-Nr. SA18101
Elektrodenabstand	=	0,5 mm
Kraftstoff	=	bleifreies Benzin/ Zweitaktöl, Gemisch 50:1
Tankinhalt	=	ca. 6 Liter
Vibrations-Tages-expositionspegel nach Richtlinie 2002/44/EG A(8)	=	2,5 m/s^2
Schall-Tages-expositionspegel am Arbeitsplatz des Bedieners nach Richtlinie 2003/10/EG $L_{EX,8h}$	=	84 dB (A)

Technische Änderungen vorbehalten!

4. Vorbereitende Arbeiten

Zur Montage des Mähers müssen sich folgende Einzelteile in der Verpackung befinden:

- Mäher mit vormontiertem Führungsholm
- Fangtuch
- Fangsackgestell
- Obenansaugung
- Werkzeugbeutel mit folgendem Inhalt:
  - Gebrauchsanweisung
  - Konformitätserklärung
  - Zündkerzenschlüssel
  - diverse Befestigungsteile

Sollte wider Erwarten ein Teil fehlen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

Führungsholm hochstellen 2 + 3 + 4

- Den Z-förmigen zusammengeklappten Führungsholm nach oben auseinanderziehen 2.
- Die Kabelbinder, die den Ober- und Unterholm zusammenhalten, entfernen.
- Den Oberholm soweit auf den Unterholm aufschieben, bis sich die Holmbohrungen decken 3.
- Auf der rechten Seite von außen in die obere Bohrung die Startergriffhalterung (1) (aus dem Werkzeugbeutel) und in die untere Bohrung eine Sechskantschraube M8x45 (2) mit gewölbter Scheibe (3) durchstecken.
- Auf der linken Seite je zwei Sechskantschrauben M8x45 (2) mit gewölbter Scheibe (3) von außen durch die Holmteile durchstecken.
- Von innen je eine gewölbte Scheibe (3) aufsetzen und mit je einer Sechskantmutter (4) verschrauben.
- Den zusammengebauten Führungsholm ausrichten und alle Verschraubungen fest anziehen.
- Das Führungsholm-Unterteil soweit nach hinten schwenken bis sich jeweils die Bohrung am Holmende mit einer der drei Bohrungen in der Holmanbindung deckt 4.
- Die zwei beiliegenden Sechskantschrauben M8x30 (5) mit aufgeschobenen Sperrkantscheiben (6) von außen durch Holm und Holmanbindung durchstecken und festschrauben. Es können zwei unterschiedliche Holmhöhen eingestellt werden.
- Auf die beiden oberen Bolzen zur Befestigung jeweils zuerst eine gewölbte Scheibe (3), dann eine Distanzbuchse (7) aufschieben und mit je einer Sechskantmutter (4) verschrauben.
- Die Bowdenzüge mit Hilfe der Kabelbänder aus dem Werkzeugbeutel am Unterholm befestigen.

Holmstart-Montage 5 + 6

- **Um das Starterseil (3) einzuhängen, muss zuvor derSicherheitsschaltbügel (1) auf das Holmoberteil (2) geklappt werden 5**.
- Das Starterseil (3) herausziehen und durch eine drehende Bewegung in die Startergriffhalterung (4) einhängen 6.

Obenansaugung einbauen 7

- Die beiden Federbügel vom Luftfilter anheben.
- Die Obenansaugung auf den Ansaugstutzen aufstecken und mit den beiden Federbügeln festklemmen.
- Die Sechskantschraube aus der Befestigungsschelle herausdrehen.
- Die Befestigungsschelle leicht aufbiegen und von innen um das linke Seitenrohr des Führungsholm-Unterteils legen.
- Die Obenansaugung so am Holm ausrichten, dass die Auswurfklappe problemlos geöffnet werden kann. Danach durch Eindrehen der Sechskant-Schraube die Befestigungsschelle festklemmen.

Grasfangsack an Mäher einhängen 8 + 9

- Die Halteprofile auf den Vorderrahmen des Fangsackgestells aufdrücken 8.
- Die Auswurfklappe des Mähers nach oben öffnen 9.
- Den Fangsack am Tragbügel anheben, die Schanze an der Fangsacköffnung in die Auswurföffnung einsetzen und mit seinen beiden seitlichen Haken oben am Mähergehäuse einhängen 9.

Schnitthöhe einstellen 10

⚠ Das Einstellen der Schnitthöhe darf nur bei abgestelltem Motor erfolgen.

An jedem Rad

- den Hebel zum Rad hin ziehen und nach seitlichem Verschieben in der gewünschten Raste wieder festlegen.
- Alle vier Hebel müssen in der gleichen Position stehen!

Die einstellbaren Schnitthöhen sind 28, 38, 48, 58, 68, 82 mm.

ACHTUNG

⚠ Das Mähen auf niedrigster Schnitthöhe sollte nur auf ebenen und planen Rasenflächen durchgeführt werden!

5. Vor der ersten Inbetriebnahme

Alle Verschraubungen und den Zündkerzenstecker auf festen Sitz prüfen. Insbesondere die Befestigung

des Messerbalkens (siehe hierzu Kapitel „Nachschleifen und Auswechseln des Messerbalkens").
Die Schrauben gegebenenfalls nachziehen!
Nach ca. 20 Betriebsstunden die Verschraubungen nochmals überprüfen!
Darauf achten, daß alle Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß angebracht und nicht beschädigt sind!

Kraftstoff einfüllen

⚠ **Beim Umgang mit Kraftstoff ist besondere Sorgfalt geboten. Nie bei heißem Motor auftanken! Lassen Sie den Motor nie in geschlossenen Räumen laufen (Vergiftungsgefahr!).**

– Verwenden Sie als Tankfüllung nur frisches und sauberes bleifreies Benzin-Öl-Gemisch im Verhältnis 50:1 (auf 5 Liter Benzin 100 cm^3 Zweitaktöl beimischen; Zweitakt-Mischöl zu 50 cm^3 unter Bestell-Nr. SA32337 erhältlich).

⚠ **Beim Arbeiten mit Benzin ist Rauchen verboten.**

– Kraftstoffhahn sollte geschlossen sein!
– Tankdeckel abschrauben.
– Vor dem Betanken, Benzin und Öl in sauberem Gefäß gut durchmischen.
– Kraftstoff mit einem Trichter bis max. Unterkante des Einfüllstutzens einfüllen.

⚠ **NICHT überlaufen lassen!**

– Tankdeckel aufsetzen und festschrauben.

6. Starten des Motors 11 + 12 + 13 + 14

Den Motor nur hinter dem Mäher stehend starten. Den Mäher in jedem Fall auf ebener, nicht mit hohem Gras bewachsener Fläche stellen (zu hohes Gras hemmt den Anlauf des Messerbalkens und erschwert den Startvorgang). Wo dies nicht möglich ist, hilft man sich durch Schrägstellen des Mähers in der Art, dass das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt.

– Belüftungsventil im Tankdeckel öffnen.
– Kraftstoffhahn öffnen (max. 2 Umdrehungen) 11.
– Bei **kaltem** Motor den Betätigungshebel für den Motor (1) am Führungsholm in Stellung „**Iøl**" (Choke) (2) schieben 12.
– Den Sicherheitsschaltbügel (4) auf das Holmoberteil (5) drücken und festhalten 13.
– Das Starterseil (6) bis zum Druckpunkt ziehen, dann zügig herausziehen, – der Motor beginnt zu laufen, das Seil langsam zurückführen 14.
– Unter Umständen muß der Startvorgang wiederholt werden.
– Bei **betriebswarmem** Motor den Betätigungshebel in Stellung „Warmstart/Betrieb" (3) schieben und wie eben beschrieben den Motor starten 12.
– Springt der Motor nicht an, dann wie beim Starten des kalten Motors verfahren.
– Sobald der Motor angesprungen ist, den Betätigungshebel auf Position „Warmstart/Betrieb" (3) stellen. In dieser Stellung arbeitet der Motor mit seiner größten Leistung bei max. Drehzahl, die für ein sauberes Schnittbild erforderlich ist. (Motordrehzahl = Messerdrehzahl).

ACHTUNG

⚠ **Der Motor läuft nur wenn der Sicherheitsschaltbügel auf das Holmoberteil gedrückt wird. In dem Moment, indem der Schaltbügel losgelassen wird, klappt dieser durch Federkraft wieder in seine Ausgangsposition hoch, die Motorbremse wirkt sich jetzt aus und in wenigen Sekunden kommt der Motor und das Mähwerk zum Stillstand.**

HINWEIS

Die Motorbremse wird aus sicherheitstechnischen Gründen vom Gesetz gefordert!

VORSICHT

⚠ **Sobald der Motor läuft, arbeitet auch das Mähwerk! Darauf achten, daß weder der Fuß noch die Hand unter das Gehäuse kommt! Beim Verlassen des Mähers (z. B. zum Entleeren des Fangsacks) ist in jedem Fall der Motor abzustellen! Bei Arbeiten am Gerät ist zusätzlich der Zündkerzenstecker abzuziehen.**

7. Mähbetrieb

⚠ **Zu Ihrem Schutz sind bei der Bedienung des Mähers die Sicherheitshinweise am Anfang der Gebrauchsanweisung zu beachten und unbedingt einzuhalten.**

Bedienung des Hinterradantriebes 15

Der Hinterradantrieb wird über den Kupplungsschaltbügel (1) am oberen Führungsholm (2) bei laufendem Motor ein- und ausgeschaltet:

– Kupplungsschaltbügel anziehen und festhalten = Mäher fährt.
– Kupplungsschaltbügel loslassen = Mäher bleibt stehen (0-Stellung).

Betrieb mit Grasfangsack

VORSICHT

⚠ **Das Öffnen der Auswurfklappe, das Abnehmen der Schutzvorrichtung und des Grasfangsacks darf nur bei abgestelltem Motor erfolgen.**

Beim Mähen darauf achten, dass der Fangsack rechtzeitig geleert wird. Das Turbo Signal auf dem Fangsack zeigt Ihnen den richtigen Zeitpunkt zum Entleeren.
Anstelle des Fangsackes kann auch ein Prallschutz (im Fachhandel als Zubehör unter Bestell-Nr. SA592 erhältlich) eingehangen werden.

HINWEIS

Darauf achten, daß bei der Handhabung des Fangsacks die Schanze nicht verbogen wird.
Bei eingehängtem Fangsack muß die Vorderkante der Schanze mit der Gehäuseunterkante bündig sein.

Turbo Signal (Füll-Anzeige des Grasfangsacks) 16 + 17

Auf der Oberseite des Fangsacks ist eine Anzeige aufgesetzt, die Ihnen den richtigen Zeitpunkt zum Entleeren anzeigt.

– Bei leerem Fangsack und während des Mähens bläht sich das Turbosignal auf 16.
– Ist der Fangsack gefüllt, fällt das Turbosignal in sich zusammen; dann sofort den Mähvorgang stoppen und den Fangsack entleeren 17.

HINWEIS

Bei stark verschmutztem Fangsackgewebe bläht sich das Turbosignal nicht auf – Sie sollten das Gewebe sofort reinigen. Nur mit einem luftdurchlässigen Fangsack erzielen Sie die einwandfreie Grasaufnahme.

ACHTUNG

Fangsack nicht in heißem Wasser reinigen!

Entleeren des Grasfangsackes 18

– Motor abstellen.
– Auswurfklappe anheben.
– Am Tragbügel den gefüllten Fangsack vom Mäher aushängen – die Auswurfklappe schließt sich selbsttätig.
– Den Fangsack an dem Tragbügel und der Griffmulde an der Bodenunterseite haltend gründlich ausschütten.

Betrieb ohne Grasfangsack

Beim Betrieb ohne Grasfangsack muß die Auswurfklappe am Mähergehäuse immer geschlossen (heruntergeklappt) sein.

Zeitliche Einschränkungen

Der zeitliche Betrieb von Rasenmähern ist in der „32. Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (32. BImSch-V)" geregelt. Darüber hinaus sind regionale Einschränkungen möglich (z.B. zum Schutze der Mittagsruhe), über die Ihnen die zuständige kommunale Behörde Auskunft geben kann.

Tips zur Rasenpflege 19

Nach 10 – 14 Tagen fängt jeder Rasen an zu verwildern.

Sie werden feststellen: je öfter er geschnitten wird, um so besser und gleichmäßiger sieht er aus; denn bei häufigem Schneiden geht das Wachstum in den Halm und macht ihn widerstandsfähiger. Entfernen Sie vor jedem Schnitt alle Fremdkörper (Steine, Holz, Äste usw.) vom Rasen; achten Sie aber trotzdem auch während des Mähens noch auf harte Gegenstände. Kurzes Schnittgut bis zu 1 cm Länge kann nach dem Schneiden liegen bleiben; bei höherem Rasen sollte das Mähgut nach dem Mähen entfernt werden.

Mähen Sie möglichst nur trockenen Rasen. Bei nassem Boden wird die Grasnarbe leicht beschädigt; die Räder drücken sich ein und hinterlassen Spuren. Ist das Gras einmal zu lang geworden, schneiden Sie erst den Rasen mit hoher Schnitteinstellung in der einen Richtung und danach mit tieferer, von Ihnen gewünschter Höheneinstellung quer dazu. Schneiden Sie nur mit scharfem, einwandfreiem Messer, damit die Grashalme nicht ausfransen. Ein sauberes Schnittbild erzielen Sie, wenn Sie den Mäher im Schritt-Tempo in möglichst geraden Bahnen führen. Diese Bahnen sollen sich immer um einige Zentimeter überdecken, damit keine Streifen stehen bleiben.

8. Abstellen des Motors 11 + 20

– Sicherheitsschaltbügel (1) loslassen 20.
– Den Kraftstoffhahn schließen 11.

Soll der Mäher für längere Zeit stillgelegt werden, den Kraftstoffhahn bei laufendem Motor schließen und somit den Vergaser leerlaufen lassen.
Damit wird ein Verharzen des Kraftstoffzulaufs und des Vergasersystem verhindert.

9. Pflege des Mähers

⚠ Grundsätzlich: Stellen Sie bei allen Arbeiten am Mäher vorher den Motor aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.

Das gilt immer dann,
– bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;
– bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.

Reinigung 21

⚠ Bei Reinigungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.

Schmutz und Grasreste direkt nach dem Mähen entfernen. Den Kraftstoffhahn schließen, den Mäher auf die rechte Seite legen (in Fahrtrichtung) und zur Reinigung Bürste oder Lappen verwenden.
Nie den Mäher mit Wasser abspritzen.
Zündanlage und Vergaser können beschädigt werden.

Aufbewahrung

Den Rasenmäher immer in sauberem Zustand in einem geschlossenen, trockenen Raum abstellen.

10. Wartung des Mähers

⚠ Bei Wartungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.

Prüfung der Betriebssicherheit

Nach den ersten Betriebsstunden und später von Zeit zu Zeit alle Schrauben und Muttern nachziehen. Zur Vermeidung einer Gefährdung auch vor jedem Mähen den Zustand und festen Sitz des Messers prüfen.
Bei Blockierung des Mähwerks, z.B. durch Auffahren auf ein Hindernis, durch eine autorisierte Fachwerkstatt prüfen lassen, ob Teile des Mähers beschädigt oder verformt sind. Auch die möglicherweise notwendigen Reparaturen sollte nur eine autorisierte Fachwerkstatt ausführen.

Auswechseln und Nachschleifen des Messerbalkens 22 + 23

⚠ Motor abstellen und Zündkerzenstecker abziehen, Schutzhandschuhe anziehen!

– Kraftstoffhahn und Belüftungsventil schließen. 11.
– Den Mäher auf die rechte Seite legen (in Fahrtrichtung).
– Einen Schraubendreher (aus dem Werkzeugbeutel) in die vorher gesäuberte Messerbefesti-

gungsschraube (7) einstecken und soweit drehen
– Messer festhalten!–, bis die Bohrung in der Druckscheibe (4) zum Rand des Messerbalkens zeigt.
– Indem Sie den eingesteckten Schraubendreher nach links drehen, die Messerbefestigungsschraube (7) mit Federring (6) herausschrauben und Kupplungsbelag (1), Messerbalken (2), Kupplungsbelag (3), Druckscheibe (4) und Scheibe (5) abnehmen.

VORSICHT

Die Kupplungsbeläge dürfen nicht mit Reinigungsmitteln (z.B. Kaltreiniger) oder Öl in Berührung kommen und müssen von Zeit zu Zeit ersetzt werden.

– Stumpf gewordene Messerbalken mit der Schleifmaschine gemäß Skizze gleichmäßig nachschleifen, da sonst Unwucht entsteht.

⚠ **Es wird empfohlen, dass das Nachschleifen des Messerbalkens immer von einer Fachwerkstatt durchgeführt wird. Ebenfalls empfehlen wir, dass nach jedem Schleifen, Ihr Fachhändler Messungen zur Kontrolle der Unwucht durchführt.**

Die Schneidkanten des Messerbalkens dürfen nur solange nachgeschliffen werden, bis der jeweilige Wert (siehe Skizze 23) oder die Markierung auf dem Messerbalken (Ring) erreicht worden ist.

– Ersatz-Schneidwerkzeuge müssen dauerhaft mit dem Namen und/oder Firmen-Kennzeichen des Herstellers oder Lieferanten und der Teile-Nr. gekennzeichnet sein. Ersatz-Schneidewerkzeuge dürfen nur übereinstimmend mit dem jeweiligen Mähertyp entsprechend der Gebrauchsanweisung montiert werden.
– Bei Ersatz nur Original Messerbalken verwenden! Bestell Nr. SA17487.
– Der Wiedereinbau erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge. Dabei müssen die hochstehenden Enden des Messerbalkens zum Gehäuse hin zeigen.
– Darauf achten, daß der zuletzt aufgelegte Kupplungsbelag und die Druckscheibe deckungsgleich übereinander liegen.
– Die Messerbefestigungsschraube mit einem Drehmomentenschlüssel auf 40-45 Nm anziehen. Keinen Schlagschrauber verwenden!

VORSICHT

⚠ **Kein Werkzeug stecken lassen!**
Vor dem Starten des Motors prüfen, ob die Werkzeuge entfernt sind.

Wartung der Vorderräder

Einmal monatlich oder alle 100 Betriebsstunden die Lager der Räder an den Schmiernippeln fetten.

Wartung des Hinterradantriebs 24

– Die Antriebsräder nach Lösen der Befestigungsschraube und Entfernen der Radkappe von der Radachse abziehen.
– Die Radabdeckung abnehmen, dabei auf die Anlaufscheibe achten.
– Schmutz und Fettreste von der Radabdeckung, dem Freilaufritzel auf der Getriebewelle und dem Antriebsritzel an der Radinnenseite entfernen.

HINWEIS

Das Freilaufritzel nicht von der Getriebewelle abziehen!

– Das Ritzelpaar (Freilaufritzel und Antriebsritzel im Rad) mit einem kunststoffverträglichen Mehrzweckfett, z.B. FINA MARSON oder Wälzlagerfett, Bestell-Nr. SA31731 ringsherum so einfetten, dass die Zahnzwischenräume vollständig gefüllt sind. Zusätzlich etwas Fett in die entsprechenden Öffnungen der Radabdeckung einstreichen.
– Die Radabdeckung aufsetzen und die Anlaufscheibe auf die Radachse aufschieben. Beim Aufstecken des Antriebsrades darauf achten, dass die Ritzel ineinandergreifen, evtl. das Rad auf der Achse leicht verdrehen.

Wartung des Antriebs 25

– Für die einwandfreie Funktion des Riemenantriebs ist es unbedingt erforderlich, dass der Bowdenzug zum Ein-/Ausschalten des Fahrantriebs leichtgängig ist.
– Den Bowdenzug alle 10 Betriebsstunden mit dünnflüssigem Mineralöl schmieren. Dazu den Bowdenzug im Bereich der Schmierstelle leicht biegen.
– Der Bowdenzug ist werkseitig eingestellt und bedarf keiner Nachstellung.

Auswechseln des Antriebskeilriemens

Das Auswechseln des Antriebskeilriemens nur von einer Fachwerkstatt ausführen lassen.

11. Wartung des Motors

Die regelmäßige Ausführung der vorgeschriebenen Wartungs- und Pflegearbeiten sind die Voraussetzung für eine dauerhafte und störungsfreie Funktion des Motors.
Den Motor vor allem äußerlich stets sauber halten, besonders das Lochblech des Lüfterrads muß immer frei von Fremdkörpern sein (z.B. Grasreste). Zum Reinigen nie mit Wasser abspritzen, Zünd- und Vergaserstörungen wären die Folge.
Eine einwandfreie Kühlung ist nur gewährleistet, wenn auch die Zylinderrippen stets sauber sind.
Zu Wartungsarbeiten den Kraftstoffhahn und das Belüftungsventil schließen, und dann den Mäher auf die rechte Seite legen (in Fahrtrichtung) da sonst Startschwierigkeiten auftreten könnten.

Reinigen bzw. Austausch des Luftfilters 26

– Den Luftfilter mindestens einmal in der Mähsaison, bei starkem Staubanfall nach jedem Mähen reinigen.
– Federbügel abheben und Filterkasten mit Papierfilter abziehen.
– Papierfilter herausnehmen.
– Papierfilter bei leichtem Staubanfall leicht ausklopfen, bei starker Verschmutzung erneuern. Bestell-Nr. SA20235.
– Ansauggeräuschdämpferhälften mit leicht öligem Lappen reinigen.

Kontrolle der Zündkerze 27
Vorsicht
Verbrennungsgefahr
Zur Verschleißprüfung den Zündkerzenstecker abziehen und die Zündkerze herausschrauben. Ist die Elektrode stark abgenutzt, muss die Zündkerze in jedem Fall ersetzt werden. Bestell-Nr. SA18101. Anderenfalls genügt es, die Kerze mit einer Stahlbürste zu reinigen und den Elektrodenabstand auf 0,5 mm einzustellen. Die Zündkerze (auf Dichtring achten) von Hand in den Motor einschrauben und mit dem Steckschlüssel handfest anziehen. Kerzenstecker aufdrücken.
Vorschriftsmäßiges „Überwintern" des Motors
(oder längerer Nichtgebrauch)

- Das Kraftstoffgemisch aus dem Tank ablassen und den Vergaser entleeren (Motor bei geschlossenem Kraftstoffhahn laufen lassen).
- Gras und Mähgutablagerungen von Zylinder und Zylinderrippen, unter der Motorabdeckhaube und um den Schalldämpfer herum beseitigen.
- Motor an einem sauberen und trockenen Platz aufbewahren.

12. Störungsursachen und deren Beseitigung

Störungen	Mögliche Ursachen	Beseitigung
Motor springt nicht an	– Schaltbügel nicht umgeklappt.	– Schaltbügel auf das Holmoberteil drücken.
	– Kein Kraftstoffgemisch.	– Nachtanken.
	– Kraftstoffhahn geschlossen.	– Kraftstoffhahn öffnen (max. 2 Umdrehungen).
	– Zündkerzenstecker lose.	– Kerzenstecker aufdrücken.
	– Zündkerze defekt bzw. verschmutzt oder Elektroden abgebrannt	– Zündkerze ersetzen bzw. reinigen, Elektrodenabstand auf 0,5 mm einstellen ggf. Zündkerze erneuern.
	– Motor bekommt zuviel Kraftstoffgemisch (Zündkerze nass).	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
	– Luftfilter verschmutzt.	– Luftfiltereinsatz reinigen bzw. erneuern.
	– Zündung defekt.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
	– Mischungsverhältnis falsch	– Mischungsverhältnis 50:1, siehe „Kraftstoff einfüllen".
Motorleistung lässt nach	– Luftfilter verschmutzt.	– Luftfiltereinsatz reinigen bzw. erneuern.
	– Zündkerze verrußt.	– Frisches Kraftstoffgemisch verwenden.
	– Benzintank verunreinigt.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt reinigen lassen.
	– Vergaser verstopft.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt reinigen lassen.
	– Kühlluftwege verstopft.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt reinigen lassen.

Störungen	Mögliche Ursachen	Beseitigung
Starke Rauchentwicklung des Motors	– Luftfilter verschmutzt. – Mischungsverhältnis falsch.	– Luftfiltereinsatz reinigen bzw. wechseln – Mischungsverhältnis 50:1; siehe „Kraftstoff einfüllen“.
Motor läuft unregelmäßig	– Belüftungsventil geschlossen – Vergaser. – Zündanlage – Reglergestänge	– Belüftungsventil öffnen – Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen. – Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen. – Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
Motor fährt nicht	– Antriebskeilriemen lose oder gerissen. – Bowdenzug gerissen oder ausgehängt.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen. – Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.
Starke Erschütterungen (Vibrieren)	– Motorbefestigung lose. – Messerbalken lose. – Messerkupplung exzentrisch eingelaufen. – Messerbalken beim Schleifen nicht ausgewuchtet.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen. – Messerschraube anziehen. – Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen. – Von einer autorisierten Fachwerkstatt auswuchten lassen.
Schnitt unsauber, Rasen wird gelb	– Messerbalken stumpf. – Schnitthöhe zu niedrig. – Motordrehzahl zu gering. – Rasen verfilzt.	– Messerbalken nachschleifen. – Größere Schnitthöhe einstellen. – Mit max. Drehzahl arbeiten. – Durch Einsatz eines Vertikutierers kann spürbare Verbesserung erzielt werden.
Auswurf verstopft	– Turbosignal nicht beachtet. – Motordrehzahl zu gering. – Zu niedrige Schnitthöhe bei zu hohem Gras. – Messerbalken verschliessen. – Schanze des Fangsackes verbogen.	– Fangsack entleeren – Mit max. Drehzahl arbeiten. – Größere Schnitthöhe einstellen. – Messerbalken auswechseln. – Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen.

Bei Störungen und Defekten, die hier nicht angeführt sind, wenden Sie sich bitte an die nächste autorisierte Fachwerkstatt. Reparaturen, die Fachkenntnis erfordern, sollten Sie nur von einem Fachmann durchführen lassen. Ihre autorisierte Fachwerkstatt hilft Ihnen ebenfalls gerne, falls Sie die hier beschriebenen Wartungsarbeiten nicht selbst durchführen wollen.

LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT LIVRET afin de pouvoir utiliser et entretenir correctement la machine, sinon des dommages corporels ou matériels pourraient en résulter.

CE LIVRET DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ comme faisant partie intégrante de la machine et doit toujours l'accompagner, même en cas de revente.

LES INDICATIONS DE CÔTÉ, telles que droite et gauche, s'entendent par rapport au sens normal de marche avant.

TOUTE MODIFICATION DU DÉBIT D'ALIMENTATION EN COMBUSTIBLE au-delà des limites spécifiées par le constructeur ou toute autre manoeuvre visant à accroître la puissance moteur entraîneront la perte immédiate du bénéfice de la garantie accordée à la machine.

CETTE TONDEUSE EST CONÇUE UNIQUEMENT pour la tonte du gazon ("usage que l'on peut raisonnablement attendre du produit"). Toute autre utilisation est contraire à l'usage qui peut en être normalement attendu. Le constructeur n'accepte aucune responsabilité pour les dommages matériels ou corporels résultant d'une autre utilisation non conforme, les risques devant en être supportés uniquement par l'utilisateur. Un usage conforme à celui défini ci-dessus suppose l'observation des règles d'utilisation, d'entretien et de remise en état stipulées par le constructeur.

CETTE TONDEUSE NE DOIT ÊTRE UTILISÉE, entretenue et remise en état que par des personnes compétentes familiarisées avec ses caractéristiques particulières et informées des règles de sécurité en matière de prévention des accidents. Toujours respecter les consignes de prévention des accidents, ainsi que les règles générales en matière de sécurité et de médecine du travail. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une modification apportée à la tondeuse sans son agrément.

Les règles de sécurité sont signalées comme suit au début du texte:

Prenez en attentivement connaissance car il y va de votre sécurité!

1. Description de l'illustration 1

1 Étrier de sécurité pour frein moteur
2 Étrier de commande de l'embrayage
3 Manette de commande du moteur
4 Partie supérieure du guidon
5 Fixation par vis du guidon
6 Partie inférieure du guidon
7 Aspiration en haut
8 Bouchon du réservoir
9 Moteur
10 Réglage de la hauteur de coupe
12 Roues arrières motrices
13 Bougie d'allumage
14 Robinet de carburant
15 Clapet d'éjection des poussières
16 Sac de récupération de l'herbe avec signal turbo
17 Guidage des câbles Bowden
18 Poignée du câble de lancement

2. Prescriptions générales de sécurité pour la tondeuse à lame poussée (essence)

- Pour votre protection personnelle et pour assurer le bon fonctionnement, lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation de la machine.
- Sachez que l'utilisation d'une tondeuse représente un risque de danger pour les personnes et les choses et que le conducteur/utilisateur est responsable des accidents causés avec.
- Ce mode d'emploi fait partie de l'équipement de la tondeuse et doit être remis à l'acheteur en cas de revente.
- Ne laissez jamais les enfants ou les personnes âgées de moins de 16 ans utiliser la machine, ainsi que toute autre personne ne connaissant pas le mode d'emploi. Tenez également compte du fait que certaines prescriptions locales en vigueur peuvent déterminer l'âge minimal de l'utilisateur.
- Expliquez les moments de danger possibles à toutes les personnes qui doivent travailler avec la tondeuse et dites-leur comment éviter les accidents.
- Rangez votre tondeuse dans un endroit sûr! Les tondeuses non utilisées doivent être ramassées dans un endroit sec, fermé à clé et non accessible aux enfants.
- La tondeuse n'est prévue que pour la tonde de pelouses et de gazons. L'utilisation dans des jardins publics, parcs, terrains de sports, bordures de rues et dans des entreprises agricoles ou forestières nécessitent une attention particulière.
- Il n'est pas permis d'utiliser n'importe quels outils supplémentaires ou portés non autorisés par le fabricant, ce qui annulerait l'autorisation d'utilisation accordée et tout droit à la garantie.
- Il n'est pas autorisé d'utiliser la tondeuse pour tailler des arbustes, haies et buissons, pour couper les plantes à sarments ou les plantes qui poussent sur les toits et dans les balconnières, pour nettoyer les trottoirs.
- Ne tondez jamais s'il y a des personnes à proximité, en particulier des enfants ou des animaux.

Mesures préparatoires

- Pendant la tonde, portez toujours des chaussures robustes et des pantalons. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales.
- Avant et pendant la tonde, vérifiez toute la surface du terrain sur lequel vous utilisez la machine et enlevez toutes les pierres, morceaux de bois, fils de fer et autres corps étrangers.

ATTENTION

- L'essence est hautement inflammable.
  - Ne conservez l'essence que dans des récipients prévus à cet effet.
  - Ne faites le plein qu'en plein air et que lorsque le moteur est froid. Il est interdit de fumer en faisant le plein et de remplir le réservoir d'essence à proximité d'un feu direct.
  - Faites le plein d'essence avant de démarrer le moteur. N'ouvrez pas le chapeau du réservoir et refaire le plein d'essence quand le moteur est en marche ou quand il est encore chaud.
  - Si de l'essence a dévordé, n'essayez pas de démarrer le moteur. Au lieu de cela, enlevez la tondeuse de l'endroit souillé par l'essence et essuyez le moteur pour nettoyer l'essence qui a débordé. N'essayez pas de mettre le moteur en marche avant que les vapeurs d'essence ne se soient évaporées.
  - En cas d'endommagement, remplacez le réservoir d'essence et son bouchon.
- En cas d'endommagement, remplacez le réservoir d'essence, le chapeau du réservoir et le pot d'échappement.
- Avant l'utilisation, procédez à un contrôle visuel pour vérifier l'état d'usure des outils de coupe, des vis de fixation et de l'unité de coupe tout entière et remplacez les couteaux et vis de fixation qui sont endommagés.

Maniement

- Ne faites pas marcher le moteur thermique dans des endroits fermés où il pourrait y avoir un amassement de gaz d'échappement dangereux. Danger d'intoxication.
- Il est recommandé aux personnes portant un stimulateur cardaque de ne pas toucher aux parties du moteur sous tension quand il est en marche.
- Le moteur/pot d'échappement s'échauffent énormément: n'y touchez pas!
- N'utilisez que le type de carburant indiqué dans le mode d'emploi.
- Le frein moteur est exigé par la loi pour des raisons de sécurité.
- Ne tondez que de jour ou qu'avec un éclairage suffisant.
- Vérifiez la position de la tondeuse sur les surfaces en pente.
- Conduisez la machine au pas.
- Tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en montant ou en descendant.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changer le sans de marche sur une pente.
- Ne tondez pas sur les terrains en pente extrêment raides ! Le fait de tondre sur les terrains en pente est toujours dangereux. Votre tondeuse à gazon a une telle puissance qu'elle en mesure de faire son travail sur les penchants jusqu'à 30° d'inclinaison. Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons toutefois de ne pas utiliser ce potentiel de puissance théorique. En règle générale, les

tondeuses à main ne doivent pas être utilisées sur les terrains en pente de plus de 15°.
- **Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez le sens de marche et lorsque vous tirez la tondeuse vers vous.**
- **Évitez de faire des mouvements de marche arrière avec la tondeuse, vous risquez de trébucher.**
- **Évitez de vous tenir anormalement. Veillez à avoir une position debout sûre et à toujours garder l'équilibre.**
- **Respectez l'espace de sécurité donné par la longueur du bras de conduite.**
- **Arrêtez le moteur et attendez que l'outil de coupe s'immobilise avant de soulever la tondeuse pour la transporter, par ex, pour traverser d'autres surfaces qui ne sont pas à tondre et pour amener la machine sur la surface à tondre.**
- **Ne soulevez ou ne portez jamais une tondeuse lorsque le moteur est en marche.**
- **N'utilisez jamais la tondeuse avec des dispositifs de protection endommagés ou manquants, par ex. grille protectrice, chicane et/ou dispositif de ramassage. Ne tondez qu'avec un dispositif de ramassage dont vous avez vérifié le montage et le bon état, ou bien que lorsque le volet d'éjection se trouvant sur le carter est rabattu.**
- **Ned modifiez pas le réglage de base du moteur.**
- **Pendant le processus de démarrage, arrêtez le dispositif de commande.**
- **Lors de la mise en marche, veillez à ne pas avoir les pieds à proximité de l'outil de coupe.**
- **Lorsque vous démarrez ou que vous mettez le moteur en marche, ne mettez pas la tondeuse debout mais inclinez-la seulement si cela est nécessaire et veillez à ce que l'outil de coupe soit dirigé dans la direction utilisée par l'utilisateur.**
- **Ne mettez jamais les mains ou les pieds à proximité des éléments rotatifs ou en dehors. Veillez à ne pas mettre les mains et les pieds sous le carter.**
- **Arrêtez le moteur et débranchez la cosse de bougie d'allumage:**
  - **avant de vérifier, de nettoyer la tondeuse ou d'effectuer des travaux;**
  - **avant de desserrer le verrouillage ou d'extraire les déchets qui bouchent le canal d'éjection.**

Si la tondeuse se bloque ou vibre fortement et anormalement, il est nécessaire de procéder immédiatement à une vérification.
- **Arrêtez le moteur:**
  - **lorsque vous voulez soulever ou incliner la tondeuse, par ex. pour le transport;**
  - **lorsque vous la poussez sur une autre surface que le gazon;**
  - **lorsque vous vous éloignez de la tondeuse pour un court instant;**
  - **lorsque vous voulez régler la hauteur de coupe;**
  - **avant de refaire le plein.**

Entretien et rangement
- **Veillez à ce que tous les raccords vissés solent bien serrés.**
- **Il n'est autorisé d'ouvrir le volet d'éjection, d'enlever les dispositifs de protection et le sac de ramassage que lorsque le moteur est arrêté.**
- **Ne rangez jamais la tondeuse avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs d'essence risquent d'entrer en contact avec une flamme directe ou avec des étincelles et s'enflammer.**
- **Laissez le moteur se refoidir avant de ranger la tondeuse dans un endroit fermé.**
- **Pour éviter tout danger d'incendie, nettoyez le moteur, les amortisseurs, le carter de la batterie et le réservoir de curburant et enlevez l'herbe, les feuilles ou la graisse (huile) éventuelle.**
- **Vérifiez régulièrement l'état d'usure du dispositif de ramassage et son bon fonctionnement.**
- **Vérifiez avant chaque tonte, que la lame est en bon état et qu'elle est bien fixée.**
- **Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.**
- **Porter systématiquement des gants de protection lors des travaux de maintenance et de nettoyage.**
- **N'effectuez les travaux d'entretien et de nettoyage qu'après avoir arrêté le moteur et retiré la cosse de bougie d'allumage.**
- **Ne nettoyez jamais la tondeuse sous de l'eau courante ou avec un nettoyeur à pression.**
- **S'il vous faut vider le réservoir, faites-le en plein air. Collectez le carburant vidangé dans un récipient approprié.**
- **Pour des raisons de sécurité et de garantie, n'utilisez que des pièces originales.**

3. Caractéristiques techniques

Tondeuse:	C52T
Longueur	= 1.730 mm
Largeur	= 560 mm
Hauteur	= 1.010 mm
Poids	= 55 kg
Largeur de coupe	= 520 mm, éjection par l'arrière
Hauteurs de coupe	= 28, 38, 48, 58, 68, 82 mm
Système de coupe	= 1 lame
Carter	= aluminium moulé sous pression
Roues	avant: = 200 mm ø, roulement à billes par côna
	arrière: = 200 mm ø, palier à glissement

Volume du sac de récupération	=	75 litres
Vitesse de déplacement	=	4,2 km/h
Moteur:		moteur 2 temps à 1 cylindre SB 152
Cylindrée	=	150 cm^3
Puissance	=	4 kW
Allumage	=	allumage électronique sans vis platinées
Bougie d'allumage	=	Ref. de cde. SA18101
écart entre les électrodes:	=	0,5 mm
Carburant	=	essence sans plomb, /huile 2 temps, mélange 50:1
Contenance du réservoir	=	env. 6 litres
Niveau d'exposition aux vibrations par jour selon la directive 2002/44/CE A(8)	=	2,5 m/s^2
Niveau d'exposition au son par jour au poste de travail de l'utilisateur selon la directive 2003/10/CE	=	$L_{EX,8h}$ = 84 dB (A)

Sous réserve de modifications techniques!

4. Montage de la tondeuse

L'emballage de la tondeuse doit contenir les éléments suivants devant permettre de procéder au montage de celle-ci:

- Tondeuse avec guidon prémonté
- Sac de récupération
- Châssis du sac
- Aspiration par le haut
- Une trousse à outils contenant:
  - le manuel d'utilisation
  - Déclaration de conformité
  - une clé à bougies
  - différents éléments de fixation

Si l'une de ces pièces manquait exceptionnellement dans l'emballage, adressez-vous à votre magasin habituel.

Remonter le guidon 2 + 3 + 4

- Etirer le guidon plié en forme de Z vers le haut **2**.
- Retirer les attache-câbles qui relient le guidon supérieur et inférieur.
- Pousser le guidon supérieur sur le guidon inférieur jusqu'à ce que les perçages des guidons soient superposés **3**.
- Enficher, du côté droit et de l'extérieur, le support de la poignée de démarreur (1) (se trouvant dans le sachet à outils) dans le perçage supérieur et une vis à six pans M8x45 (2) à rondelle bombée (3) au travers du perçage inférieur.
- Enficher, du côté gauche et de l'extérieur, à chaque fois deux vis à six pans M8x45 (2) à rondelle bombée (3) à travers les parties de guidon.
- A partir de l'intérieur, poser à chaque fois une rondelle bombée (3) et visser chacune avec un écrou hexagonal (4).
- Orienter le guidon assemblé et serrer à fond tous les raccords à vis.
- Pivoter la partie inférieure du guidon vers l'arrière jusqu'à ce que le perçage à l'extrémité du guidon recouvre l'un des trois perçages dans le rattachement du guidon **4**.
- Passer les deux vis à six pans creux jointes M8x30 (5), y compris les rondelles à bord d'arrêt mises en place (6), de l'extérieur au travers du guidon et le rattachement du guidon et les serrer.
  Il est possible de régler deux hauteurs de guidon différentes.
- Pousser, sur chacun des deux boulons supérieurs, d'abord une rondelle bombée (3), puis une douille d'écartement (7) et les visser avec un écrou hexagonal (4) pour fixer le tout.
- Fixer à l'aide des attaches de câbles à l'extérieur du sac de l'outil, sur la partie inférieure du guidon.

Montage du câble de lancement sur le guidon 5 + 6

- **Pour pouvoir accrocher le câble de lancement (3), il faut d'abord rabattre l'étrier de commande de sécurité (1) dans la partie supérieure du guidon (2) 5**.
- Tirer sur le câble de lancement (3) et l'accrocher en décrivant un cercle dans le support de la poignée du câble de lancement (4) **6**.

Montage de l'aspiration par le haut 7

- Ecarter les deux étriers à ressort du filtre à air.
- Emmancher l'aspiration par le haut sur la tubulure d'aspiration et la fixer avec les deux étriers à ressort.
- Dévisser la vis à tête hexagonale du collier de fixation.
- Ouvrir un peu le collier de fixation en l'écartant et le mettre de l'intérieur autour du tube latéral gauche de la partie inférieure du guidon.
- Orienter l'aspiration par le haut sur le guidon de manière à ce que le clapet d'éjection puisse être ouvert sans problème.
  Ensuite, bloquer le collier de fixation en vissant la vis à six pans.

Suspension du sac de récupération sur la tondeuse 8 + 9

- Pousser les profilés de maintien du tissu de récupération sur les tiges du châssis-support du sac de récupération de l'herbe **8**.
- Ouvrir le clapet d'éjection de l'herbe vers le haut **9**.
- Relever le sac de récupération sur l'étrier de transport, placer la dunette de l'ouverture du sac de récupération dans l'ouverture d'éjection et le suspendre par ses deux crochets latéraux en haut du carter de la tondeuse **9**.

Réglage de la hauteur de coupe 10

⚠ Ne procéder au réglage de la hauteur de coupe que lorsque le moteur est arrêté.

Au niveau de chaque roue,

– pousser le levier vers la roue et après l'avoir déplacé latéralement, le replacer sur l'encoche correspondant à la hauteur de coupe voulue.
– Tous les leviers doivent être placés en position similaire.

Les hauteurs de coupe disponibles sont 28, 38, 48, 58, 68, 82 mm.

ATTENTION

⚠ La tonte à la hauteur de coupe minimale n'est possible que sur des pelouses planes.

5. La première mise en marche

Vérifier tous les serrages par vis ainsi que les embouts de bougie et plus particulièrement la fixation de la lame (voir à ce sujet le chapitre «affûtage et remplacement de la lame»). Resserrer les vis si nécessaire! Procéder à un nouveau contrôle des serrages par vis après 20 heures de fonctionnement environ.

S'assurer que tous les éléments de sécurité de la tondeuse sont bien montés conformément au plan de montage et n'ont pas été endommagés.

Pour mettre du carburant

⚠ Faire particulièrement attention en manipulant le carburant. Ne jamais mettre du carburant lorsque le moteur est chaud! Ne jamais laisser tourner le moteur dans un local sans aération (danger d'intoxication)!

– N'utiliser que de l'essence sans plomb et de l'huile propres et fraîchement mélangés en proportion 50:1 (pour 5 litres d'essence ordinaire, ajouter 100 cm^3 d'huile deux temps; l'huile de mélange deux temps (50 cm^3) peut être commandé sous la réf. SA32337).

⚠ Il est interdit de fumer lorsque l'on manipule du carburant.

– Le robinet de carburant devrait être fermé! 11.
– Dévisser le bouchon du réservoir et verser le carburant avec un entonnoir; ne pas dépasser l'extrémité inférieure du tube de remplissage.
– Bien mélanger l'essence et l'huile dans un récipient propre avant de remplir le réservoir.

⚠ NE PAS laisserdeborder le reservoir!

– remettre le bouchon et le revisser.

6. Démarrage du moteur 11 + 12 + 13 + 14

Ne lancer le moteur que derrière de la tondeuse. Veiller dans tous les cas à ce que la tondeuse soit placée sur une surface plane et qui ne soit pas recouverte d'herbe haute (une herbe trop haute gênerait le mouvement de la lame et rendrait le démarrage difficile).

Si un démarrage dans de telles conditions n'est pas possible, incliner la tondeuse de manière telle que la lame ne soit pas orientée vers l'utilisateur.

– Ouvrir la vanne d'aération dans le couvercle du réservoir.
– Ouvrir le robinet de carburant (2 tours au maxiimum) 11.
– Si le moteur est **froid,** faire venir la manette de commande du moteur (1) en position „**løl**" (starter) (2) sur le guidon 12.
– Appliquer l'étrier de commande de sécurité (4) sur la partie supérieure du guidon (5) et le maintenir à cette position 13.
– Tirer lentement le câble de lancement (6) jusqu'au point de poussée et rapidement ensuite – le moteur se met à tourner, laisser le câble revenir lentement en arrière 14.
– Il peut éventuellement être nécessaire de répéter l'opération de démarrage.
– Si le moteur est encore **chaud,** faire venir la manette de commande en position «Warmstart/Betrieb» (3) (Démarrage à chaud/marche) et faire démarrer le moteur comme décrit précédemment 12.
– Si le moteur ne démarre pas, procéder comme pour le démarrage avec le moteur froid.
– Dès que le moteur a démarré, faire venir la manette de commande en position «Warmstart/Betrieb» (3). A cette position, le moteur tourne à la vitesse maximale et atteint sa puissance maximum, qui est nécessaire pour obtenir une tonte nette. (Vitesse du moteur = vitesse de la lame).

ATTENTION

⚠ Le moteur ne tourne que si l'étrier de sécurité est appliqué contre la partie supérieure du guidon. Dès qu'on relâche l'étrier, il est ramené à sa position initiale par un ressort, le frein moteur entre alors en action et le moteur et l'outil de coupe s'arrête en quelques secondes seulement.

NOTA

Le frein moteur est exigé par la loi pour des raisons de sécurité.

ATTENTION

⚠ La lame se met à tourner dès que le moteur fonctionne. Faire attention de ne pas mettre le pied ou la main sous le carter.
Lorsque l'utilisateur s'éloigne de la tondeuse (par exemple pour vider le sac de récupération), il doit à chaque fois arrêter le moteur!
Lors de manipulations sur la tondeuse, il doit de plus retirer la cosse de la bougie d'allumage.

7. L'opération de tonte

⚠ Lisez pour votre sécurité les consignes contenues dans le premier chapitre de ce manuel d'utilisation et respectez les absolument.

Fonctionnement des roues arrières motrices 15

L'avance de la tondeuse grâce aux roues arrières motrices est contrôlée pendant que le moteur tourne

au moyen d'un étrier de commande de l'embrayage (1) placée sur la fourche supérieure du guidon (2):
– Lorsqu'on appuie sur l'étrier de commande de l'embrayage, la tondeuse avance,
– Lorsque l'on relâche l'étrier de commande de l'embrayage, la tondeuse s'arrête. (position 0).

Modes de fonctionnement du sac de récupération de l'herbe

ATTENTION

⚠ **Ne procédez à l'ouverture du clapet d'éjection de l'herbe ainsi qu'au retrait du dispositif de sécurité et du sac de ramassage de l'herbe que lorsque le moteur est à l'arrêt.**

Pendant la tonte, veiller à vider le sac de récupération de l'herbe à temps. Le signal turbo sur le sac de récupération vous indique quand il est temps de vider le sac.
Vous pouvez accrocher une chicane (accessoire en vente sous la réf. SA592 dans un magasin spécialisé) à la place du sac de ramassage.

REMARQUE

Veiller à ce que le déflecteur ne soit pas déformée pendant la manipulation. Lorsque le sac de récupération est suspendu, l'arête avant le déflecteur doit coïncider exactement avec l'arête inférieure du carter.

Le témoin turbo (indication que le sac de récupération d'herbe est plein) 16 + 17

Le côté supérieur du sac de récupération est muni d'un témoin qui indique si le sac est plein ou vide:
– Lorsque le sac de récupération est vide et pendant l'opération de tonte, ce témoin se gonfle 16.
– Lorsque le sac de récupération est plein, ce témoin se rétracte; il faut alors immédiatement arrêter de tondre et vider le sac 17.

ATTENTION

Lorsque le tissu qui compose le sac est très sale, le témoin **ne se gonfle pas**. Il est alors conseillé de nettoyer le sac. Seul un sac qui laisse passer l'air permet une récupération parfaite de l'herbe.

ATTENTION

Ne nettoyez pas le sac de ramassage à l'eau chaude!

Vidage de l'herbe du sac de récupération 18

– Arrêter le moteur.
– Relever le clapet d'éjection de l'herbe.
– Suspendre le sac de récupération plein sur l'étrier de transport de la tondeuse ; le clapet d'éjection se ferme automatiquement.
– Vider le sac en le tenant par l'étrier de transport et par la poignée encastrée dans le fond du sac en le secouant afin de faire tomber toute l'herbe.

Fonctionnement sans sac de récupération de l'herbe.

Si la tondeuse est utilisée sans le sac de récupération de l'herbe le clapet d'éjection doit toujours être fermé (rabattu vers le bas) sur le carter.

Restrictions horaires concernant l'utilisation des tondeuses à gazon

Le fonctionnement de tondeuse à gazon est réglé selon les régions et les horaires journaliers de manière différente. Veuillez vous informer préalablement avant la mise en service de la tondeuse auprès des autorités régionales compétentes.

Conseils pour l'entretien des pelouses 19

Toute pelouse commence à prendre un aspect négligé entre 10 et 14 jours après une tonte. Vous constaterez que plus une pelouse est tondue souvent, plus elle est belle et plus elle conserve son aspect régulier; des tontes fréquentes fortifient le gazon qui devient ainsi plus résistant.
Avant de tondre votre pelouse, enlevez tout corps étranger (pierres, morceaux de bois, branches) risquant d'endommager la lame de votre tondeuse; faites également attention pendant la tonte et veillez à ce que la lame ne rencontre pas d'objets durs.
Quand les déchets de tonte ne sont pas plus hauts qu'un centimètre, on peut les laisser sur la pelouse; quand ces déchets sont plus importants, il faut alors les enlever.
Tondez de préférence votre pelouse quand elle est sèche. Quand le gazon est humide, le passage de la tondeuse endommage légèrement la couche végétale; les roues s'enfoncent dans la terre et laissent des traces.
Si l'herbe de votre pelouse est trop haute, tondez la tout d'abord dans un sens déterminé en réglant la lame de votre tondeuse en position haute, puis recommencez l'opération, cette fois, perpendiculairement au sens de coupe précédent après avoir auparavant descendu la lame à la hauteur de coupe souhaitée.
N'utilisez pour tondre votre pelouse qu'une lame bien affutée et en bon état afin d'empêcher que les brins de gazon ne s'effilochent. Vous obtiendrez une tonte régulière en allant au pas et en tondant des bandes si possible droites. Chacune de ces bandes doit empiéter de quelques centimètres sur la précédente afin d'éviter de laisser des traces irrégulières.

8. Mise à l'arrêt du moteur 11 + 20

– Relâcher l'étrier de sécurité (1) 20.
– Fermer le robinet de carburant 11.

Si on ne pense pas utiliser la tondeuse pendant longtemps, fermer le robinet de carburant tandis que le moteur tourne afin que le carburateur se vide bien. On évite ainsi une résinification de l'arrivée de carburant et du carburateur.

9. Entretien de la tondeuse

⚠ **Un point essentiel: arrêtez le moteur et enlevez la cosse de la bougie d'allumage avant de procéder à tout travail sur la tondeuse.**

Faites toujours ainsi, avant
– de vérifier, de nettoyer la tondeuse ou d'effectuer des travaux;
– de desserrer le verrouillage ou d'extraire les déchets qui bouchent le canal d'éjection.

Nettoyage 21

⚠ Porter systématiquement des gants de protection lors des travaux de nettoyage.

Enlevez les saletés et les restes d'herbe immédiatement après la tonte. Fermer le robinet de carburant et la vanne d'aération. coucher la tondeuse sur le côté droit (dans le sens de marche) et la nettoyer avec une brosse ou un chiffon.

Ne jamais laver la tondeuse au jet, le dispositif d'allumage et le carburateur pourraient être endommagés.

Remisage

Remiser la tondeuse à l'état propre dans un endroit fermé et sec.

10. Maintenance de la tondeuse

⚠ Porter systématiquement des gants de protection lors des travaux de maintenance.

Contrôle de la sécurité de fonctionnement

Resserrer toutes les vis et tous les boulons après les premières heures de service de la tondeuse; répéter cette opération de temps à autre. Afin d'éviter des accidents, s'assurer que la lame est en bon état et qu'elle est bien installée.

Quand le dispositif de coupe se bloque, par exemple lorsqu'il a rencontré un obstacle, faire examiner la tondeuse par un atelier autorisé qui déterminera si des pièces ont été endommagées ou déformées.

Les travaux de réparation éventuellement nécessaires doivent être effectués par un atelier autorisé.

Remplacement et affûtage de la lame 22 + 23

⚠ Arrêter le moteur et enlever la cosse de la bougie d'allumage, mettre des gants de protection.

- Fermer le robinet de carburant et la vanne d'aération 11.
- Coucher la tondeuse sur le côté droit (dans le sens de marche).
- Placer un tournevis (se trouvant dans le trousse à outils) sur la vis de fixation de la lame (7) après nettoyage de la vis; tout en maintenant la lame, tourner jusqu'à ce que le trou qui a été percé dans la rondelle de pression (4) soit dirigée vers le bord de la lame.
- Tourner le tournevis vers la gauche, enlever la vis de fixation de la lame (7) avec la rondelle élastique bombée (6) et retirer la garniture d'embrayage (1), la lame (2), la garniture d'embrayage (3), la rondelle de pression (4) et la rondelle intermédiaire (5).

ATTENTION

Ne pas mettre les garnitures d'embrayage en contact avec des nettoyants (par ex. pour nettoyage à froid) ou avec de l'huile et doivent être changées périodiquement.

- Pour le réaffûtage des lames émoussées avec une meule, procéder comme sur le croquis et de manière régulière afin d'éviter un dèséquilibrage.

⚠ Il est recommandé de toujours faire effectuer l'affûtage de la lame par un spécialiste. Nous vous conseillons de faire contrôler le balourd par votre revendeur après chaque réaffûtage des lames.

Le fil des lames ne doit être aiguisé que jusqu'à la valeur maximale de réaffûtage autorisée (voir le croquis 23) ou jusqu'à ce que le repère sur la lame (bague) ait été atteinte.

- Le nom ou le sigle du fabricant ou du revendeur ainsi que le numéro de référence de la pièce doivent être apposés de manière durable sur les lames de rechange. Les lames de rechange doivent être montées selon les instructiones contenues dans le manuel d'utilisation des différentes tondeuses.
- Lorsque la lame doit être remplacée, n'utiliser que des lames originales Ref. de cde. SA17487
- Pour réinstaller la lame, procéder selon la marche à suivre indiquée précédemment mais en sens inverse. Les extrémités relevées de la lame doivent être dirigées vers le carter.
- Veiller à ce que la garniture d'embrayage qui aura été placée en dernier et la rondelle de pression viennent bien s'ajuster l'une sur l'autre.
- Serrer la vis de fixation de la lame à 40-45 Nm avec une clé dynamométrique. Ne pas utiliser de tournevis à frapper!

ATTENTION

⚠ Ne pas laisser d'outils en place!
Avant de faire démarrer le moteur, s'assurer que les outils ont été enlevés.

Maintenance des roues avant

Lubrifier les paliers des roues aux points de graissage une fois par mois ou bien toutes les 100 heures de service.

Maintenance des roues arrière motrices 24

- Après avoir desserré les écrous de fixation et enlevé les enjoliveurs, retirer les roues de l'essieu.
- Enlever les chapeaux des roues en faisant attention aux disques d'entraînement.
- Enlever les saletés et les restes de graisse sur les jantes, sur le pignon roue libre de l'arbre de transmission et sur les pignons de transmission sur le côté intérieur des roues.

ATTENTION

Ne pas séparer le pignon roue libre de l'arbre de transmission!

- Enduire l'ensemble du couple de pignons (pignon roue libre et pignon de transmission dans les roues) avec un lubrifiant qui n'attaque pas les matières plastiques (par ex. FINA MARSON) de manière à ce que les intervalles entre les dents soient complètement remplis. Appliquer de plus un peu de graisse avec un pinceau dans les ouvertures correspondantes sur les chapeaux de roue.
- Replacer les chapeaux et les disques de transmission sur l'arbre. En remontant les roues motrices, veiller à ce que les pignons s'engrènent bien les uns dans les autres - le cas échéant, déplacer légèrement les roues sur leur arbre.

Entretien de la transmission 25

– Si on veut que la transmission à courroie fonctionne de manière irréprochable, il est indispensable que le câble Bowden pour la mise en/hors circuit du système d'entraînement joue facilement.
– Graisser le câble Bowden toutes les dix heures de fonctionnement avec une huile minérale fluide. Pendant le graissage, plier légèrement le cable au niveau du point de graissage.
– Le câble Bowden est réglé départ usine et n'a pas besoin d'être réajusté.

Remplacement de la courroie trapézoïdale de transmission

Le remplacement de la courroie trapézoïdale d'entraînement doit être exclusivement réalisé par un atelier spécialisé.

11. Maintenance du moteur

L'exécution régulière des travaux d'entretien et de maintenance est la condition même pour garantir un fonctionnement sans défaillances et durable du moteur.
Veiller à ce que le moteur reste propre surtout sur son côté extérieur; aucun corps étranger (restes d'herbe) ne doit entre autre rester sur la tôle perforée. Ne jamais utiliser d'eau pour le nettoyage du moteur; ceci occasionnerait des défauts de fonctionnement au niveau des bougies et du carburateur.
Pour que la ventilation fonctionne de manière satisfaisante, il faut que les canelures de cylindre soient toujours propres.
Fermer le robinet de carburant et la vanne d'aération pour les travaux de maintenance, fermer le robinet de carburant puis couchez la tondeuse sur le côté droite (dans le sens de marche) afin d'éviter toute difficulté au prochain démarrage.

Nettoyage et remplacement du filtre à air 26

– Nettoyer le filtre à air au moins une fois par saison de tonte, et après chaque tonte en présence de quantités importantes de poussière.
– Ecarter les étriers à ressort et retirer le boîtier du filtre avec le filtre en papier.
– Retirer le filtre en papier.
– En présence de faibles quantités de poussière, cogner légèrement le filtre en papier pour le débarrasser de la poussière qui y adhère; s'il est très encrassé, le remplacer. Réf. de commande SA20235.
– Nettoyer les deux moitiés de l'amortisseur de bruit d'aspiration avec un chiffon légèrement huileux.

Contrôle de la bougie d'allumage 27

⚠ Attention, risque de brûlure!

Pour contrôler l'usure de la bougie, en retirer la cosse, puis dévisser la bougie. Si de fortes traces d'usure apparaissent sur les électrodes, il faut alors absolument changer la bougie. Ref. de cde. SA18101. Sinon, nettoyer la bougie avec une brosse métallique et s'assurer que l'écartement des électrodes soit bien de 0,5 mm. Revisser à la main la bougie sur le moteur (penser au joint d'étanchéité) puis la serrer avec une clé à douille. Remettre la cosse.

«Hibernation» du moteur conforme au règlement (ou non-utilisation prolongée)

– Vider le réservoir de son mélange de carburant et purger le carburateur (laisser tourner le moteur tout en maintenant le robinet de carburant en état de fermeture).
– Enlevez l'herbe et les résidus de tonte sur le cylindre et les ailettes de refroidissement, sous le capot de protection du moteur et autour du silencieux.
– Remisez le moteur dans un endroit propre et sec.

12. Causes de déragements et élimination

Dérangements	Causes possibles	Remède
Le moteur ne démarre pas.	– Etrier de commande non rabattu. – Manque de mélange de carburant. – Le robinet de carburant est fermée. – La cosse de la bougie d'allumage est lâche. – La bougie est défectueuse ou encrassée, les électrodes sont «grillées». – Alimentation excédentaire du moteur en mélange de carburant (bougie mouillée). – Le filtre à air est encrassé. – L'allumage est défectueux. – Rapport de mélange n'est pas correct.	– Presser l'étrier de commande sur la partie supérieure du guidon. – Remplir le réservoir. – Ouvrir le robinet de carburant (2 tours au maxiimum). – Engager par pression la cosse de bougie. – Remplacer la bougie d'allumage, le cas échéant, la nettoyer, régler l'écart des électrodes à 0,5 mm, le cas échéant, remplacer la bougie. – Faire contrôler par un atelier autorisé. – Nettoyer ou remplacer la cartouche filtrante à air. – Faire contrôler par un atelier autorisé. – Rapport de mélange 50:1; voir «Pour mettre du carburant».
Le moteur perd en puissance.	– Le filtre à air est encrassé. – Il y a de la suie sur la bougie. – Il a des saletés dans le réservoir d'essence. – Le carburateur est bouché. – Les arrivées d'air du système d'aération sont bouchées.	– Nettoyer ou remplacer la cartouche filtrante à air. – Utiliser un mélange de carburant frais. – Faire nettoyer par un atelier autorisé. – Faire contrôler par un atelier autorisé. – Faire contrôler par un atelier autorisé.
Fort dégagement de fumée émanant du moteur	– Le filtre à air est encrassé. – Rapport de mélange n'est pas correct.	– Nettoyer our remplacer la cartouche filtrante à air. – Rapport de mélange 50:1; voir «Pour mettre du carburant».
Le moteur tourne de manière irrégulière.	– Vanne d'aération fermée – Carburateur. – Dispositif d'allumage. – Tiges du variateur de vitesse.	– Ouvrir la vanne d'aération. – Faire contrôler par un atelier autorisé. – Faire contrôler par un atelier autorisé. – Faire contrôler par un atelier autorisé.
La tondeuse n'avance pas.	– Courroie de transmission lâche ou rompue. – Câble Bowden rompue ou hors de son siège.	– Faire contrôler par un atelier autorisé. – Faire contrôler par un atelier autorisé.
Fortes vibrations.	– Les fixations du moteur sont lâches. – La lame est lâche. – L'embrayage de la lame s'est décentré. – La lame n'a pas été équilibrée après son affûtage.	– Faire contrôler par un atelier autorisé. – Serrer la vis de fixation de la lame. – Faire contrôler par un atelier autorisé. – Faire équilibrer par un atelier autorisé.

Dérangements	Causes possibles	Remède
La coupe est irrégulieère, le gazon jaunit.	– La lame est émoussée. – La hauteur de coupe est trop basse. – Le régime du moteur est insuffisant. – Herbes du gazon entremêlées, gazon non meuble.	– Réaffûtager la lame. – Régler une hauteur de coupe plus importante. – Faire tourner au régime max. – Des améliorations sensibles peuvent être obtenues grâce à l'emploi d'un scarificateur
Le dispositif d'éjection de l'herbe est bouché.	– Signal turbo non respecté. – Le régime du moteur est insuffisant. – La hauteur de coupe est trop basse par rapport à la hauteur de l'herbe devant être tondue. – La lame est usée. – Le déflecteur de guidage du sac de récupération est déformée.	– Evacuation de l'herbe du sac de récupération. – Faire tourner au régime max. – Régler une hauteur de coupe plus importante. – Remplacer la lame. – Faire contrôler par un atelier autorisé.

En cas de pannes ou de défauts qui ne sont pas mentionnés ici, veuillez vous adresser à l'atelier autorisé le plus proche.
Vous ne devriez faire exécuter les réparations exigeant des connaissances spécialisées que par du personnel qualifié. Votre atelier autorisé vous viendra volontiers en aide si vous ne voulez pas procéder vous-même aux travaux de maintenance décrits ici.

READ THIS MANUAL carefully to learn how to operate and service your machine correctly. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.

THIS MANUAL SHOULD BE CONSIDERED a permanent part of your machine and should remain with the machine when you sell it.

RIGHT-HAND AND LEFT-HAND sides are determined by facing the direction the implement will travel when going forward.

SETTING FUEL DELIVERY BEYOND PUBLISHED factory specifications or otherwise overpowering will result in loss of warranty protection for this machine.

THIS LAWN MOWER IS DESIGNED SOLELY for use in customary lawn mowing ("INTENDED USE"). Use in any other way is considered as contrary to the intended use. The manufacturer accepts no liability for damage or injury resulting from this misuse, and these risks must be borne solely by the user. Compliance with and strict adherence to the conditions of operation, service and repair as specified by the manufacturer also constitute essential elements for the intended use.

THIS LAWN MOWER SHOULD BE OPERATED, serviced and repaired only by persons familiar with all its particular characteristics and acquainted with the relevant safety rules (accident prevention). The accident prevention regulations, all other generally recognized regulations on safety and occupational medicine must be observed at all times. Any arbitrary modifications carried out on this lawn mower will relieve the manufacturer of all liability for any resulting damage or injury.

Safety instructions are marked at the beginning of the text as follows:

Special attention should be paid to these sections for your own safety!

1. Parts of the lawn-mower 1

1 Safety switch bow for motor brake
2 Drive switch bow
3 Operating lever for engine
4 Upper handle
5 Handle connection
6 Lower handle
7 Top suction element
8 Tank cap
9 Engine
10 Cutting height adjuster
12 Rear transporter wheel
13 Spark plug
14 Petrol tap
15 Ejection flap
16 Grass collector with Turbosignal
17 Bowden feed
18 Starter cable grip

2. General Safety Guidelines for the hand held rotary lawnmower (petrol)

- For your own safety and in order to ensure the functioning of the lawnmower, please read these instructions carefully.
- Please remember, that the operator of the machine or the person using the machine is not only responsible for endangering other people or their property, but is also responsible for accidents which occur whilst using the machine.
- This instruction manual is part of the delivery quantity of the lawnmower and must be provided to the purchaser of the lawnmover in the event of resale.
- Never allow children or persons under the age of 16 or orther persons who are not familiar with the instructions on how to operate the machine, to use the machine. Please note, that local regulations can determine the minimum age of the person allowed to use the machine.
- Please explain the possible dangers and how to prevent accidents to every person who is supposed to work with this machine.
- Please store your lawnmower in safe place. Lawnmowers which are not being used, should be stored in a dry, locked room which is inaccessible to children.
- The lawnmower is only designed for the care of grassy areas and lawns. If they are being used in public areas, parks, sports grounds, roads and in agricultural and forest areas, special care must be taken.
- The machine must not be used in connection with any accessories which have not been approved by the manufacturer, because in doing so, the hand-over permit and any guarantees then become null and void.
- The lawnmower may not be used to trim bushes, hedges and shrubs, it may not be used to cut climbing plants or plants growing on roofs and on balconies, to vacuum or clear pavements.
- You must never mow if there are persons, especially children or animals, nearby.

Preparatory measures

- Whilst mowing, you must always wear proper shoes and long trousers. Do not use the lawnmower if you are barefoot or wearing sandals.
- Always check the area in which you intend to use the lawnmower completely for stones, sticks, wires and other foreign bodies before and whilst you are mowing it.

WARNING

- Petrol is extremely flammable.
  - Only store the petrol in the containers designed for this purpose.
  - Only fill the tank in the open and when the engine is cold. Smoking and naked flames are nor allowed whilst tanking.
  - The petrol must be filled into the tank before the engine is started. Whilst the engine is running or if the machine is hot, the lid of the petrol tank must not be opened, nor may the tank be filled whith more petrol.
  - If petrol has overflowed, you must not attempt to start the motor. Instead, the lawnmower must be removed from the area contaminated with petrol, and the petrol which has overflowed must be wiped off the engine. Any attempt to start the engine must be avoided until the petrol fumes have evaporated.
  - For safety reasons, the petrol tank on the lawnmower and the petrol container must be closed again carefully.
- If any damage has occurred, the petrol tank and the tank cap must be replaced.
- Before you use the lawnmower, a visual check must always be carried out to check whether cutting blades, attachment screws and the entire cutting unit is worn down or damaged. In order to avoid a balance error, worn or damaged blades and attachments screws must be exchanged.

Handling

- The internal combustion engine must never be running in enclosed rooms in which dangerous exhaust fumes can build up, danger of poisoning.
- People with heart pace makers must not touch any parts of the engine which might be live.
- The engine/exhaust gets very hot: Do not touch!!
- Please only use the type of fuel stated in the operating instructions.
- The engine brake is required by law for safety technical reasons.
- Only mow during daylight or if the lighting is good.
- Always make sure that you are standing securely whilst mowing slopes.
- Always push the machine at walking pace.
- Always mow at right angles to the slope, never mow straight up or down.
- Please be especially careful when you change direction when mowing on a slope.
- Do not mow on extremely steep slopes! Mowing on slopes always involves risks. Your mower is powerful enough to mow slopes up to a gradient of 30°. For reasons of safety, however, we urgently recommend that you do not attempt to exploit this theoretical potential capacity to the full. Pedestrian controlled lawn mowers should never be used on slopes steeper than 15°.

- **Please be especially careful when you are turning the lawnmower or you are pulling it towards yourself.**
- **If you walk backwards whilst mowing, you can easily stumble. Hence avoid waling backwards.**
- **Avoid unnatural body positions. Ensure that you are standing securely and keep your balance at all times.**
- **Always remain at that distance to the mower which is maintained by the handle bar of the lawn mower.**
- **If the lawnmower is to be lifted in order to transport it, or areas covered with something other than grass are to be crossed and when you are transporting the lawnmower to and from the area you wish to mow turn off the engine and wait until the cutting tools have come to a stil stand.**
- **Never lift or carry the lawnmower when the engine is running.**
- **Never use the lawnmower if the safety devices are missing or defective, e.g. the safe guard, baffle plate and/or grass gathering equipment. Only use a grass gathering attachment if its proper assembly and its condition can be checked, or if the grass ejection flap is shut and positioned close to the lawnmower.**
- **Do not change the base settings of the engine. Whilst you are starting the lawnmower, make sure that the lawnmower is in neutral.**
- **When you start the machine, make sure that your feet are a sufficiently safe distance away from the cutting blades.**
- **When you start the engine, the machine must not be lying on its side or in a slanting position, but, must only be slanted to such a degree if necessary, that the cutting tools are pointing away from the person using the machine.**
- **Never put your hands or feet near or under moving parts. Always make sure that your hands or feet do not get under the housing.**
- **Turn the engine off and remove the spark plug socket:**
  - **before you check, clean or perform any work on the lawnmower,**
  - **before you remove any blockages or any items clogging up the ejection chute.**

  If the lawnmower becomes blocked, e.g. gy driving onto a obstacle, an expert must check whether parts of the lawnmower have been damaged or deformed.

  If the lawnmower starts to vibrate more than usual, it must be checked immediately.
- **The engine must be switched off:**
  - **if you have to lift or tilt the lawnmower, e.g. in order to transport it,**
  - **if you are driving it outside a grassy area;**
  - **if you are going to leave the machine unattended for a few minutes;**
  - **if you wish to change the cutting height;**
  - **before you re-fill the tank.**

Maintenance and storage

- **Please ensure that all screws have been tightened securely.**
- **The ejection flap, the safety attachments and the grass collection sack may only be opened or removed when the engine is turned off.**
- **Never store a lawnmower which still has petrol in it, inside a building where petrol fumes could possibly come into contact with open fire or sparks or where they could ignite.**
- **Always allow the engine to cool down before you store the lawnmower in a closed room.**
- **In order to prevent a fire, please keep grass, leaves or leaking grease (oil) away from the engine, sound isulation, battery box and petrol tank.**
- **Always check the grass collecting system at regular intervals for wear and tear or loss of function.**
- **Always check the condition and tightness of the blade prior to mowing .**
- **For reasons of safety, always replace worn or damaged parts.**
- **Protective gloves must be worn at all times during maintenance and cleaning work.**
- **Maintenance and cleaning jobs may only be carried out if the engine has been turned off and the spark plug sockets have been removed.**
- **Do not clean the lawnmower with running water or pressure cleaners.**
- **If the tank needs to be emptied, you must do this in the open. Please catch the petrol in suitable containers.**
- **For reasons of safety and guarantees, only original parts may be used.**

3. Specifications

Mower:	C52T
Length	= 1,730 mm
Width	= 560 mm
Height	= 1,010 mm
Weight	= 55 kg
Cutting width	= 520 mm, rear ejection
Cutting heights	= 28, 38, 48, 58, 68, 82 mm
Mowing unit	= blade
Housing	= Diecast aluminium
Wheels	front: = 200 mm diameter, cup-and-cone bearing rear: = 200 mm diameter, sleeve bearing
Grass collector capacity	= 75 litres
Speed	= 4.2 km/h
Engine:	1 cylinder, 2-stroke engine SB 152

Displacement	=	150 cm^3
Power	=	4 kW
Ignition system	=	contact-free electronic ignition
Spark plug	=	Order No. SA18101
electrode distance	=	0.5 mm
Fuel	=	unleaded petrol/ 2-stroke oil, mixture 50:1
Tank capacity	=	approx. 6 litres
Daily vibration exposure level according to Directive 2002/44/EC A(8)	=	2,5 m/s^2
Daily noise exposure level at the operator's place of work according to Directive 2003/10/EC $L_{EX,8h}$	=	84 dB (A)

Rights to make technical alternations reserved!

4. Preparation

The following parts must be in the pack for the assembly of the mower:

· Mower with preassembled handle
· Collecting cloth
· Collecting bag frame
· Intake pipe
· Tool bag with the following contents:
  – operating instructions
  – Declaration of Conformity
  – spark plug key
  – various fixing parts.

Should a part happen to be missing, please get in touch with your dealer.

Raising the steering section 2 + 3 + 4

– Unfold the collapsed, Z-shaped steering section and extend by pulling upwards 2.
– Remove the cable binders holding the upper and lower guide bars together.
– Slide the upper section onto and along the lower section until the position is reached where the holes of both sections are aligned 3.
– On the outer, right-hand side press the starter grip mount (1) (from the tool bag) into the upper hole and push a hexagon head screw M8x45 (2) with curved washer (3) through the lower hole.
– On the outer, left-hand side push two hexagon head screws M8x45 (2) with curved washers (3) through the aligned section holes.
– On the inner side place a curved washer (3) on each of the threads and screw together using the two hexagon nuts (4).
– Straighten the assembled steering section and ensure that all nuts and bolts are tight.
– Swivel the lower part of the steering section so far backwards until one of the holes at the end of the section is aligned with one of the three holes of the connector part for the steering section 4.
– Push, from the outer side, the two enclosed hexagon head screws M8x30 (5) with pressed-on dent-edged washers (6) through the steering section and its respective connecting part and then tighten firmly. Two different steering section heights can be set.
– On the two upper bolts designed for fastening; first slide on a curved washer (3), then the respective spacer bushings (7) and lastly fasten each using the two hexagon nuts (4).
– Attach the Bowden pull wires to the bottom section of the guide spar with the aid of cable tapes from the toolbag.

Handle starter assembly 5 + 6

– **The safety switch bow (1) on the upper handle (2) must be folded down before the starter cable (3) can be suspended 5.**
– Pull out the starter cable (3) and fit in the starter handle mount (4) with a twist motion 6.

Installing the upper suction device 7

– Raise the two spring clips from the air filter.
– Mount the upper suction device on the suction flanges and clamp with the two spring clips.
– Unscrew the hexagon head cap screw from the mounting clip.
– Gently bend up the mounting clip and place around the left bar of the lower part of the handle from inside.
– Align the outlet flap of the upper suction device on the steering column such that it can be easily opened.
  Then firmly clamp the mounting clips by turning in the hexagon head screws.

Attaching the grass collector to the mower 8 + 9

– Press the retaining profiles of the collecting sack onto the bars of the collecting sack frame. 8
– Open the ejection flap of the mower upwards. 9
– Pick up the collecting sack by the carrying strap, place the mouth at the collecting sack opening into the ejection flap and hang it in the mower casing with its two side hooks upwards. 9

Adjusting the cutting height 10

⚠ **Never adjust the cutting height with the motor still running.**

At every wheel,

– push the lever towards the wheel and refix in the required stop after pushing it sideways.
– All four levers must be in the same position.

The cutting height can be adjusted to 28, 38, 48, 58, 68, 82 mm.

WARNING

⚠ **The lawnmower may only be used on level and plane lawns if the lowest cutting height is used.**

5. Before using the lawn-mower for the first time

Check that all connections and spark plug connector are positioned correctly. Pay particular attention to the correct fixing of the cutter bar (cf. here section "sharpening and replacing the cutter bar").

Tighten the screws if necessary! Check the screwed connection again after approx. 20 operating hours! Make sure that all safety devices are fitted properly and are not damaged!

Filling up with fuel

⚠ **Special care must be taken when handling fuel. Never fill up when the engine is hot! Never allow the engine to run in enclosed spaces (danger to health!).**

– Only use fresh and clean unleaded petrol/oil mix at a ratio of 50:1 (mix 5 litres of petrol to 100 cm^3 of 2-stroke oil; 2-stroke oil (50 cm^3) available under order number SA32337).

⚠ **Smoking is forbidden when working with petrol.**

– The petrol tap should be kept closed! 11
– Unscrew tank cap.
– Before filling the tank mix petrol and oil well in a clean container.
– Fill tank with fuel using a funnel up to the lower edge of the filler at the most.

⚠ **Do NOT allow to overflow!**

Replace tank cap and tighten.

6. Starting the engine 11 + 12 + 13 + 14

Only start the engine when standing behind of the mower. Always place the mower on a level surface where the grass is not too high (high grass inhibits the start of the cutter bar and makes starting difficult). Where this is not possible, position the mower so that the cutter is facing away from the user.

– Open the ventilation valve in the tank cover.
– Open the petrol tap (max. 2 turns) 11.
– If the motor is **cold,** push the motor operating lever on the handle (1) into the „**Iøl**" (choke) (2) position 12.
– Press the safety switch bow (4) onto the upper handle (5) and hold tight 13.
– Pull the starter cable (6) as far as the trigger point, then pull out swiftly. The motor will start to run. Slowly guide back the cable 14.
– In certain circumstances, it will be necessary to repeat the starting process.
– If a **warm** motor is started**,** push the operating lever into the"Warmstart/Betrieb" (3) posicion and start up the motor as described above 12.
– If the motor does not start up, proceed as for starting up a cold motor.
– As soon as the motor has started, switch the operating lever to the "Warmstart/Betrieb" (3) position.

In this position, the motor will operate at its maximum output for maximum speed which is necessary for neat cutting results (motor speed = blade speed).

CAUTION

⚠ **The motor will only run when the safety switch bow is pressed onto the upper part of the handle. As soon as the switch contact is released, it will spring back to its starting position, the motor brake will be activated, and within a few seconds, the motor and the mower will come to a standstill.**

NOTE

The engine brake is required by law for safety technical reasons.

WARNING

⚠ **The cutter works as soon as the engine starts to run! Make sure that hands and feet are kept away from beneath the housing.**
The engine must be switched off whenever you leave the mower unattended (e. g. to empty the grass collector). The spark plug connector must also be removed when working on the mower.

7. Mowing

⚠ **For your own safety you should observe the safety instructions at the beginning of these operating instructions.**

Operating the rear wheel drive 15

The rear wheel drive is switched on and off using the drive switch contact (1) on the upper handle (2) when the engine is running:

– Depress drive switch contact and hold = mower moves.
– Release drive switch contact = mower stops (0 position)

Grass collector operating modes

CAUTION

⚠ **The grass ejection flap may only be opened when the motor has been switched off. The same applies to the removal of the safety device and the grass collection bag.**

During mowing ensure that the collector is emptied in good time. The turbo indicator on the collector will indicate when the collector should be emptied.

A deflector (available as an accessory from dealers under the Order No. SA592) can also be fitted in place of the grass collection bag.

NOTE

Make sure that the chute is not bent when handling the collector. When the collector is attached, the front edge of the chute must be flush with the bottom edge of the housing.

Turbo indicator (showing when grass collector is full) 16 + 17

There is an indicator on the top of the collector that shows whether the collector is empty or full:

– The collector indicator inflates if the collector is empty and during the mowing 16.
– If the collector is full the indicator collapses; once this happens stop mowing immediately and empty the collector 17.

NOTE

If the fabric of the collector is very dirty the indicator will not inflate. Clean the fabric

immediately in this case. Only if the collector is permeable to air will it collect grass perfectly.

WARNING

Do not clean the collecting bag with hot water!

Emptying the grass collector 18

– Switch off motor.
– Lift ejection flap.
– Unhinge the full collecting sack from the mower at the carrying strap – the ejection flap closes automatically.
– Empty the collecting sack thoroughly whilst holding it by the carrying strap and the moulded handle on the bottom.

Mowing without grass collector

When mowing without grass collector the ejection flap on the mower housing must always be closed (flap down).

Time restrictions

The time at when law-mowers may be used varies from region to region. Please ask the competent authorities before using your mower.

Tips on caring for your lawn 19

Every lawn starts to look unkempt after 10 – 14 days. You will notice that the more frequently the lawn is cut, the better and more even it will look. This is because frequent cutting will make your grass stronger and more resistant.

Remove all stones, wood, twigs etc. from the lawn before cutting it, but watch out for hard objects whilst mowing.

Short grass cuttings up to 1 cm long can be left on the lawn after cutting, whilst the cuttings from higher grass should be removed after mowing.

Only mow the lawn when dry where possible. The turf will be slightly damaged if the grass is cut when wet; the wheels press into the grass leaving indentations.

If the grass has become too long, first cut the lawn with a higher cutting adjustment in one direction and then at the lower adjustment at right angles to the first direction.

Only cut the grass if the cutter is sharp and not damaged to avoid the grass blades fraying. You will achieve a clean cut if you guide the mower at walking speed in straight lines. These lines should always overlap a few centimetres to avoid uncut strips.

8. Switching off the engine 11 + 20

– Release the safety switch bow (1) 20.
– Close the petrol tap 11.

Should the mower be idle for a lengthy period of time close the petrol tap whilst the engine is still running so that the carburettor can run empty. This prevents a blockage of the reed and of the carburettor system.

9. Caring for your mower

⚠ As a rule of thumb you should always switch off the engine and disconnect the spark plug connector before commencing any work on the mower.

This always applies before you
– check, clean or perform any work on the lawn-mower;
– remove any blockages or any items clogging up the ejection chute.

Cleaning 21

⚠ Protective gloves must be worn at all times during cleaning work.

Remove all dirt and grass directly after mowing. Close the petrol tap and the ventilation valve, turn the mower over onto its right side (in the direction of travel) and use a brush or cloth to clean.

Never clean the mower with water since this may damage the ignition system and carburettor.

Storage

Always store the lawn-mower in a clean condition in a closed, dry room.

10. Servicing your mower

⚠ Protective gloves must be worn at all times during maintenance work.

Checking operating safety

Retighten all screws and nuts after the first fewoperating hours and from time to time thereafter. Check the condition and correct attachment of the blade prior to each mowing in order to avoid accidents.

If the cutter is blocked, e.g. by driving over an obstacle, have an authorised dealership check if parts of the mower are damaged or deformed. All required repairs should only be done by an authorised dealership.

Replacing and sharpening the blade 22 + 23

⚠ Switch off engine and disconnect spark plug connector, put on safety gloves!

– Close the petrol tap and the ventilation valve 11.
– Turn the mower over onto its right side (in the direction of travel).
– Insert a screwdriver (from the tool bag) into the clean blade fixing screw (7) and turn, holding the blade, until the borehole in the pressure washer (4) points to the edge of the blade.
– By turning the screwdriver to the left, the cutter fixing screw (7) with spring washer (6) can be removed and clutch lining (1), blade (2), clutch lining (3), pressure washer (4) and washer (5) can be removed.

WARNING

The clutch linings may not come into contact with cleaning agent (e.g. cold cleaner) and oil and must be replaced from time to time.

– A blunt blade should be sharpened using a grinder as shown in the sketch since it will otherwise fall out of balance.

It is recommended that re-sharpening of the blade be performed by at a specialised service station. We also recommended that after sharpening your dealer carry out measurement to check for imbalance. The blade cutting edges may only be ground until the value (see the sketch 23) or the mark on the blade (ring), has been reached.

- Blades must be marked permanently with name and/or trademark of the manufacturer or supplier and with the parts number. Blades may only be fitted according to the appropriate operating instructions of the respective mower.
- Only use original blades for replacement purposes. Order No. SA17487
- Reassemble in reverse order. The upright ends of the blade must point to the housing.
- Make sure that the last clutch lining and the pressure washer lay congruent on top of one another.
- Tighten the blade fixing screw with a dynamometric wrench to 40-45 Nm. Do not use an impact screwdriver.

ATTENTION

Do not leave any tools in the mower!
Before starting the mower check that all tools have been removed.

Servicing the front wheels

Grease the bearings of the wheels through the lubricating nipples once a month or every 100 hours of operation.

Servicing the rear wheel drive 24

- Remove the transporter wheels after loosening the fixing screw and removing the wheel cap from the wheel axle.
- Remove the wheel cover paying attention to the friction washer.
- Remove dirt and any grease from the wheel cover, from the free wheel pinion on the gear shaft and the drive pinion on the inside of the wheel.

NOTE

Do not remove the free wheel pinion from gear shaft.

- Grease the pinion pair (free wheel pinion and drive pinion in the wheel) with a plastics-compatible multipurpose grease, e.g. FINA MARSON so that the toothed intermediate spaces are completely filled. Also apply a little grease to the corresponding openings of the wheel cover.
- Position the wheel cover and push the friction washer onto the wheel axle. When pushing on the transporter wheel make sure that the pinions engage; it may be necessary to turn the wheel on the axle slightly.

Servicing the drive 25

- It is absolutely essential that the Bowden cable is easy running for switching on and off, so that the control drive works perfectly.
- Lubricate the Bowden cable every 10 hours of operation with thin mineral oil. Slightly bend the Bowden cable in the region of the point of lubrication for this purpose.
- The Bowden traction mechanism has been set ready for operations at the works and requires no adjustment.

Changing the drive V-belt

The drive V-belt must be replaced by a specialist workshop.

11. Servicing the engine

The prescribed maintenance and service work must be performed on a regular basis to ensure long and fault-free life of the engine.
Keep the engine clean paying particular attention to the exterior. The perforated plate of the fan wheel must always be kept free from particles (e.g. grass cuttings) in particular. Never spray clean with water as this would result in damage to the ignition system and carburettor.
Perfect cooling of the engine will only be guaranteed if the cylinder fins are always kept clean.
Close the petrol tap and the ventilation valve during servicing work and then lay the lawnmower on its right side (in the direction of travel), as starting difficulties may otherwise occur.

Cleaning and replacing the air filter 26

- Clean the air filter at least once during the mowing season, or after each mowing operation in the event of heavy soiling.
- Lift off the spring clip and pull out the filter box with the paper filter.
- Take out the paper filter.
- In the event of light soiling, tap the paper filter gently to remove the dust; in the event of heavy soiling, replace it (order number SA20235).
- Clean the suction sound-proofing halves with a lightly oiled cloth.

Checking the spark plug 27

Danger!
Highly inflammable.

To check for wear, remove the spark plug connector and unscrew the spark plug. If the electrode is worn badly the spark plug must be replaced. Order No. SA18101. Otherwise it will be sufficient to clean the spark plug with a steel brush and to set the electrode distance to 0.5 mm. Screw in the spark plug (pay attention to sealing ring) into the engine by hand and tighten using the set screw wrench.
Press on spark plug connector.

Correct storage of the engine

(when not used for a long period of time)

- Drain the fuel mix from the tank and empty the carburettor (let the engine run with closed petrol tap).
- Remove grass and cutting deposits from cylinder and cylinder fins, from underneath the motor cover hood and from round the muffler.
- Store the motor in a clean and dry place.

12. Causes of faults and how elimination them

Fault	Possible cause	Remedy
Engine does not start	– Switch handle not pressed down. – No fuel mixture. – Fuel tap closed. – Spark plug connector loose. – Spark plug defective or dirty or electrode burnt out. – Engine getting too much fuel mixture (spark plug wet). – Air filter dirty. – Ignition defective. – Incorrect fuel mixture ratio.	– Press switch handle to upper part of handlebar. – Re-fuel. – Open the fuel tap (max. 2 turns). – Press on spark plug connector. – Replace or clean spark plug, set electrode distance to 0.5 mm and replace spark plug is necessary. – Have it checked by an authorised dealership – Clean or replace air filter insert. – Have it checked by an authorised dealership – Mixture ratio is 50:1; see “Filling up with fuel”.
Engine performance decreases	– Air filter dirty. – Spark plug foul. – Petrol tank dirty. – Carburettor blocked. – Cooling air paths blocked.	– Clean or replace air filter insert. – Use fresh fuel mixture. – Have it cleaned by an authorised dealership – Have it checked by an authorised dealership – Have it checked by an authorised dealership
Engine smokes	– Air filter dirty – Incorrect fuel mixture ratio.	– Clean or replace air filter insert. – Mixture ratio is 50:1; see “Filling up with fuel”.
Engine runs irregulary	– Ventilation valve closed – Carburettor. – Ignition system. – Governor rods.	– Open ventilation valve – Have it checked by an authorised dealership – Have it checked by an authorised dealership – Have it checked by an authorised dealership
Mower will not move forward	– Drive V-belt loose or torn. – Bowden cable torn or disconnected.	– Have it checked by an authorised dealership – Have it checked by an authorised dealership
Strong vibrations	– Engine fixing loose. – Blade loose. – Blade coupling run in eccentrically. – Blade not balanced during sharpening.	– Have it checked by an authorised dealership – Tighten the blade securing bolt. – Have it checked by an authorised dealership – Have it balanced by an authorised dealership
Unclean cut, lawn is yellow	– Blade blunt. – Cutting height too low. – Engine speed too low. – Lawn becomes matted.	– Resharpen the blade. – Adjust to higher cutting height. – Operate at max. rpm. – A lown scarifier can remedy the problem considerably.

Fault	Possible cause	Remedy
Ejection blocked	– Turbo-signal has not been heeded. – Engine speed too low. – Cutting height too low for grass that is too high. – Blade worn. – Chute of the collector bent.	– Empty the grass collector – Operate at max. rpm. – Adjust to higher cutting height. – Replace the blade. – Have it checked by an authorised dealership

In the case of faults and defects which have not been listed here, please contact the next authorised dealership.
Repairs which require specialized knowledge should only be performed by a qualified expert. Your authorised dealership will naturally also be glad to help if you do not wish to perform the maintenance work described here yourself.

DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING ZORGVULDIG DOORLEZEN, om vertrouwd te geraken met de juiste bediening en het onderhoud van de machine en om te voorkomen, dat verwondingen of machineschade optreden.

DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING BEHOORT bij de machine en dient bij inruil of verkoop aan de koper te worden overhandigd.

DE BETEKENIS "RECHTS" EN "LINKS" hebben betrekking op de voorwaartse beweging van de machine.

VERANDERINGEN VAN DE BRANDSTOFSTROOM boven de voorgeschreven bovenste grens of andere ongeoorloofde capaciteitsverhogingen van de machine hebben het vervallen van de garantie tot gevolg.

DEZE GRASMAAIER IS UITSLUITEND gebouwd voor de gebruikelijke werkzaamheden in de landbouw of voor gelijksoortige werkzaamheden ("GEBRUIK CONFORM DE BESTEMMING").
Elk daarbuiten gaand gebruik geldt als niet volgens de bestemming; voor hieruit volgende schade staat de fabrikant niet garant; het risico hiervoor draagt alleen de gebruiker. Tot het gebruik conform de bestemming behoort ook het aanhouden van de door de fabrikant voorgeschreven gebruiks-, onderhouds- en instandhoudingsvoorwaarden.

DEZE GRASMAAIER MAG ALLEEN door personen worden gebruikt, onderhouden en in goede staat gehouden, die hiermede vertrouwd zijn en zijn ingelicht over de gevaren. De daarbij behorende veiligheidsvoorschriften, alsmede de overige algemeen erkende veilgheidstechnische en bedrijfsgeneeskundige regels moeten worden in acht genomen. Eigenmachtige veranderingen aan deze grasmaaier sluiten elke aansprakelijkheid van de fabrikant voor de daaruit volgende schade uit.

Veiligheidsaanwijzingen zijn aan het begin van de tekst als volgt gekenmerkt:

Voor uw eigen zekerheid raden wij u aan zich aan deze aanwijzingen te houden!

1. Beeld-beschrijving 1

1 Veiligheidsschakelbeugel voor motorrem
2 Aandrijfschakelbeugel
3 Bedieningshefboom voor de motor
4 Bovengedeelte stang
5 Schroefverbinding stang
6 Ondergedeelte stang
7 Bovenaanzuiging
8 Tankdop
9 Motor
10 Verstelling snijhoogte
12 Achterste aangedreven miel
13 Bougie
14 Brandstofkraan
15 Uitworpklep
16 Opvangzak met Turbosignaal
17 Bowdenkabelgeleiding
18 Greep starterkabel

2. Algemene veiligheidsvoorschriften voor met de hand geleide cirkelmaaiers (benzine)

- **Voor uw eigen veiligheid en als garantie voor de functie, rade wij u aan de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen. Stel u zich van de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine op de hoogte.**
- **Denk eraan, dat de machinebediener of de gebruiker behalve een gevaar voor andere personen of hun eigendom, ook voor ongevallen met deze machine verantwoordelijk is.**
- **Deze gebruiksaanwijzing hoort bij de machine en moet bij eventuele verkoop aan de nieuwe eigenaar van de machine worden overhandigd.**
- **Laat nooit toe, dat kinderen en personen beneden 16 jar of andere personen die de gebruiksaanwijzing niet kennen, de machine gebruiken. Let erop dat plaatselijke bepalingen de minimale leeftijd van de gebruiker kunnen bepalen.**
- **Verklaar ieder, die met deze machine zal werken, de eventuele gevaren en hoe ongevallen kunnen worden vermeden.**
- **Berg uw maaimachine goed op. Niet gebruikte maaimachines moeten in droge, gesloten ruimtes en voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.**
- **De maaimachine is alleen geconcipieerd voor onderhoud van grasvelden en gazons. Bij het gebruik in openbare plantsoenen, parken, op sportvelden, langs wegen en in land- en bos bouwbedrijven, moet men bijzonder voorzichtig zijn.**
- **Het is niet toegestaan toebehoren of aanbouwapparaten, die niet door door de fabrikant vrijgegeven zijn, te gebruiken, omdat daardoor de verleende vergunning en alle garantieaanspraken vervallen.**
- **De maaier mag niet worden gebruikt voor het strimmen van struiken, heggen, voor het snijden van rankende gewassen of beplanting op daken en in balconbloembakken, voor het afzuigen en wegblazen op voetpaden.**
- **Nooit maaien wanneer personen, vooral kinderen of dieren, in de buurt zijn.**

Voorbereidende maatregelen

- **Gedurende het maaien moet men steeds stevige schoenen en een lange broek dragen. Nooit met blote voeten of sandalen maaien.**
- **Controleer voor en gedurende het maaien het gehele veld waar de machine moet werken en verwijder alle stenen, stokken, draad en andere verontreinigingen.**

WAARSCHUWING

- **Benzine is uiterst ontbrandbaar.**
- **Bewaar benzine alleen in daarvoor ontworpen tanks.**
- **Alleen buiten tanken en wanneer de motor koud is.**
- **Roken en open vuur zijn bij het tanken verboden.**
- **Benzine moet voor het starten van de motor bijgevuld worden.**
- **Terwijl de motor loopt of wanneer de machine heet is, mag het tankdeksel niet worden geopend of benzine bijgevuld.**
- **Indien benzine is uitgelopen mag men niet proberen de motor te starten. Daarvoor moet het apparaat uit de onmiddellijke omgeving van de uitgelopen benzine worden gebracht. Op de motor overgelopen brandstof afwissen. Men mag de ontsteking niet bedienen zolang de benzine nog niet is vervluchtigd.**
- **Om veriligheidsredenen moet de benzinetank en de jerrycan weer zorgvuldig gesloten worden.**

- **IIn geval van beschadiging moeten de benzinetank en de tankdop worden vervangen.**
- **Voor gebruik moet visueel worden gecontroleerd of de messen, de bevestigingsschroeven en de gehele snij-eenheid versleten of beschadigd zijn. Ter vermijding van onbalans moeten versleten of beschadigde messen en bevestigingsschroeven vervangen worden.**

Handhaving

- **De verbrandingsmotor mag niet in gesloten ruimtes lopen waarin zich gevaarlijke afvalgassen kunnen verzamelen. Vergiftigingsgevaar!**
- **Dragers van pacemakers mogen bij lopende motor geen delen aanraken die onder spanning staan.**
- **De motor/uitlaat wordt zeer heet; niet aanraken!**
- **Gebruik alleen de in de gebruiksaanwijzing voorgeschreven brandstof.**
- **De motorrem is om veiligheidsredenen wettelijk voorgeschreven.**
- **Maai alleen bij daglicht of bij goede verlichting.**
- **Steeds op een goede standvastheid op hellingen letten.**
- **Dirigeer de machine stapvoets.**
- **Maai tegen een helling in dwarsrichting en nooit naar boven of naar beneden.**
- **Wees vooral voorzichtig wanneer u van rijrichting op een helling verandert.**
- **Maai niet op overmatig steile hellingen! Het maaien op hellingen beïnhoudt principieel gevaren. De grasmaaier bezit een zeer groot vermogen, zodat hij nog op hellingen met een neiginggraad van max. 30° neiging kan maaien. Om veiligheidsredenen bevelen wij echter dringend aan, dit theoretisch vermogenspotentieel niet volledig te gebruiken. Principieel mogen handmatig bestuurde grasmaaiers bij hellingen van meer dan 15° niet worden gebruikt.**

- **Wees vooral voorzichtig wanneer u de maaier omdraait of naar u toe trekt.**
- **Bij achterwaarts bewegingen met de maaier bestaat struikelgevaar. Achteruitlopen daarom vermijden.**
- **Vermijd abnormale houdingen. Zorg steeds voor een veilige stand en verlies niet het evenwicht.**
- **Houd de door de lengte van de geleidestang gegeven veiligheidsafstand aan.**
- **Schakel de motor uit en wacht tot de snijeenheid tot stilstand is gekomen, indien de maaier voor transport moet worden opgetild, wanneer andere velden als grasvelden moeten worden overgestoken of wanneer de machine naar het maaiveld heen en weer moet worden getransporteerd.**
- **Til de machine nooit met lopende motor op.**
- **Gebruik de machine nooit met beschadigde of ontbrekende beschermingsinrichtingen, bijv. een beschermings-tralierooster, een stootplaat en/of een grasopvanginrichting. Mai alleen met grasopvangbakken, die volgens voorschrift zijn gemonteerd en waarvan de toestand werd gecontroleerd, of werk met een gesloten, aan het huis dicht aanliggende uitwerpklep.**
- **Wijzig niet de basisinstelling van de motor.**
- **Gedurende het starten, aandrijving uitschakelen.**
- **Bij inbedrijfstelling moet erop worden gelet, dat de voeten zich op veilige afstand tot de snijinrichting bevinden.**
- **Bij het starten of aanlopen van de motor mag de machine niet worden gekipt, maar moet, indien noodzakelijk, zover worden gekanteld dat de snij-eenheid naar de van de gebruiker afgekeerde zijde wijst.**
- **Houd handen of voeten uit de buurt van draaiende delen. Let erop dat handen en voeten niet onder het huis komen.**
- **Stop de motor en trek de bougiestekker af:**
  - **voordat u de machine controleert, reinigt of daaraan andere werkzaamheden uitvoert.**
  - **voordat u blokkeringen opheft of verstoppingen uit het uitwerpkanaal verwijdert.**
- **Bij blokkering van de maaier, bijv. door het rijden tegen een hindernis, moet door een vakman worden gecontroleerd, of delen van de maaier zijn beschadigd of gedeformeerd.**
- **Indien de maaier abnormaal gaat vibreren moet onmiddellijk een controle worden uitgevoerd.**
- **Motor stilzetten**
  - **wanneer de maaier moet worden opgetild of gekanteld, bijv. voor transport,**
  - **bij het rijden buiten gazons,**
  - **wanneer de machine voor een ogenblik wordt verlaten,**
  - **wanneer de snijhoogte moet worden veranderd,**
  - **voordat u bijtankt.**

Onderhoud en opslag

- **Zorg ervoor, dat alle schroefverbindingen vast aangetrokken zijn.**
- **Het openen van de uitworpklep, het verwijderen van beschermingsinrichtingen en van de grasvangzak mag alleen bij stilstaande motor geschieden.**
- **De machine nooit met benzine in de tank in een gebouw opbergen waarin eventueel benzinedamp met open vuur of vonken in contact kan komen en zich zou kunnen ontsteken.**
- **Laat de motor afkoelen voordat u de machine in gesloten ruimtes opbergt.**
- **Om brandgevaar te vermijden, moet u motor, knalpot, accuvak en benzinetank vrij van gras, bladeren of uittredend vet (olie) houden.**
- **Controleer ook elke keer voor het maaien de staat van de messen en kijken of de messen goed vastzitten.**
- **Controleer regelmatig de grasopvanginrichting op slijtage of functionele problemen.**
- **Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen.**
- **Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen.**
- **Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden alleen bij uitgeschakelde motor uitvoeren en bij afgetrokken bougiestekker.**
- **De maaier niet onder stromend water of met drukreinigingsapparaten reinigen.**
- **Indien de tank moet worden leeggemaakt, moet dit buiten geschieden. Uitlopende brandstof in geschikte tanks opvangen.**
- **Wegens garantie en veiligheid mogen alleen originele onderdelen gebruikt worden.**

3. Technische gegevens

Maaier:	C52T
Lengte	= 1730 mm
Breedte	= 560 mm
Hoogte	= 1010 mm
Gewicht	= 55 kg
Snijbreedte	= 520 mm uitworp naar achteren
Snijhoogten	= 28, 38, 48, 58, 68, 82 mm
Maaisysteem	= 1 messenbalk
Kast	= aluminium persgietwerk
Wielen	voor: = 200 mm ø, kogellager met conus achter: = 200 mm ø, glijlagers

Volume opvangzak	=	75 liter
Rijsnelheid	=	4,2 km/h

Motor:		1-cilinder-tweetakt-motor SB 152
Cilinderinhoud	=	150 cm^3
Vermogen	=	4 kW
Ontsteking	=	kontaktloos elektronisch
Bougie	=	Bestel-nr. SA18101
Elektroden-afstand	=	0,5 mm
Brandstof	=	loodvrije benzine/ tweetaktolie, mengsel 50:1
Tankinhoud	=	ca. 6 liter
Dagexpositie trillingpegel conform richtlijn 2002/44/EG A(8)	=	2,5 m/s^2
Dagexpositie geluidsniveau op de werkplek van de bediener conform richtlijn 2003/10/EG	=	$L_{EX,8h}$ = 84 dB (A)

Technische veranderingen voorbehouden!

4. Voorbereidende werkzaamheden

Voor de montage moeten volgende onderdelen in de verpakking aanwezig zijn:
- Maaier met gemonteerde stang
- Vangdoek
- Vangzakframe
- Aanzuigbuis
- Gereedschapstas met volgende inhoud:
  - gebruiksaanwijzing
  - Conformiteitsverklaring
  - bougiesleutel
  - diverse bevestigingselementen.

Mocht toch een deel ontbreken, neemt u a. u. b. contact op met uw leverancier.

Stuurstok omhoog zetten 2 + 3 + 4

– Rek de Z-vormige samengeklapte stuurstok naar boven uiteen **2**.
– De kabelbinders, die de bovenste en de onderste stok samenhouden, verwijderen.
– Schuif de bovenstok zo ver op de onderstok tot de boringen van de stokken over elkaar liggen **3**.
– Steek aan de rechterkant van buiten in de bovenste boring de houder van de startergreep (1) (uit de zak met gereedschap) en in de onderste boring een zeskantschroef M8x45 (2) met een gewelfde schijf (3).
– Steek aan de linkerkant telkens twee zeskantschroeven M8x45 (2) met een gewelfde schijf (3) van buiten door de stokken.
– Zet er van binnen telkens een gewelfde schijf (3) op en schroef ze vast met een zeskantmoer (4).
– Richt de gemonteerde stuurstok uit en draai alle schroefverbindingen stevig vast.
– Zwenk het onderste gedeelte van de stuurstok zo ver naar achter tot de boring aan het uiteinde van de stok over een van de drie boringen in de stokverbinding ligt **4**.
– Steek de twee meegeleverde zeskantschroeven M8x30 (5) met erop geschoven blokkeerrandschijven (6) van buiten door de stok en de stokverbinding en schroef ze vast. Er kunnen twee verschillende stokhoogtes worden ingesteld.
– Schuif op de beide bovenste bouten voor de bevestiging telkens eerst een gewelfde schijf (3), dan een afstandsbus (7) en schroef ze vast met een zeskantmoer (4).
– De bowdenkabels met behulp van de kabelbanden uit de gereedschapstas aan de onderste geleidestang bevestigen.

Montage van de stangstart 5 + 6

– **Om de starterkabel (3) vast te haken moet eerst de veiligheidsschakelbeugel (1) aan het bovengedeelte van de stang (2) worden omgeklapt 5**.
– De starterkabel (3) uittrekken en door een draaiende beweging in de starterhand-greephouder (4) haken **6**.

Bovenaanzuiging inbouwen 7

– De beide veerbeugels van de luchtfilter optillen.
– De bovenaanzuiging op de aanzuigopening steken en vastklemmen met behulp van de beide veerbeugels.
– De zeskante schroef uit de bevestigingsklem draaien.
– De bevestigingsklem enigszins openbuigen en van binnen rond de linker stang van het ondergedeelte van de duwstang schuiven.
– Richt de bovenaanzuiging aan de stok zo uit dat de uitwerpklep zonder problemen kan worden geopend.
  Klem daarna de bevestigingsklem vast door de zeskantschroef erin te draaien.

Opvangzak aan de maaier hangen 8 + 9

– De profielen van de opvangzak op de stangen van het frame drukken. **8**
– De uitworpklep van de maaier naar boven openen. **9**
– Til de opvangzak op met de draaggreep, plaats de schans aan de vangzakopening en hang deze met zijn beide zijdelingse haken boven in de maaierbehuizing. **9**

Afstellen van de snijlengte 10

⚠ **De snijhoogte mag pas worden ingesteld als de motor uit is.**

Aan elk wiel
– de hefboom naar het wiel toe wegdrukken en na het zijdelingse verschuiven weer in de gewenste rust vastleggen.
– Alle vier hefbomen moeten in dezelfde positie zijn!

De instelbare snijlengte is resp. 28, 38, 48, 58, 68 en 82 mm.

LET OP

⚠ **Het maaien op de laagste snijhoogte is alleen op een vlak grasveld mogelijk!**

5. Vóór het eerste ingebruiknemen

Alle schroefverbindingen en de bougiedop controleren, vooral de bevestiging van de messenbalk (zie hoofdstuk „naslijpen en verwisselen van de messenbalk“). De schroeven vaster aandraaien, indien nodig! Na ongeveer 20 bedrijfsuren schroefverbindingen opnieuw controleren! Men moet er beslist op letten, dat de beveiligingsinrichtingen behoorlijk gemonteerd en niet beschadigd zijn!

Brandstof invullen

⚠ **Bij het hanteren met brandstof is bijzondere voorzichtigheid vereist. Niet tanken als de motor heet is! Laat de motor nooit in een gesloten ruimte draaien (vergiftigingsgevaar!).**

– Gebruik als tankvulling uitsluitend verse en schone, loodvrije benzine met olie gemengd in een verhouding van 50:1 (op 5 liter benzine 100 cm^3 twee-taktolie; tweetaktolie gemengd (50 cm^3) onder bestelnummer SA32337 verkrijgbaar).

⚠ **Tijdens het werken met benzine is roken verboden.**

– Brandstofkraan dient gesloten te zijn **11**.
– Benzinedop losdraaien.
– Voor het vullen van de tank benzine en olie in schone bak goed mengen.
– Brandstof m. b. v. een trechter tot max. onderkant van de vulpijp invullen.

⚠ **NIET laten overlopen!**

– Benzinedop weer aanbrengen en vastdraaien.

6. Starten van de motor **11** + **12** + **13** + **14**

Motor alleen achter de maaier staande starten. Maaimachine altijd op een vlakke, met niet te hoog gras begroeide plek zetten (te hoog gras belemmert het aanlopen van de messenbalk en de startprocedure). Als dit niet mogelijk is, maaimachine zodanig schuin opstellen dat de messenbalk niet in de richting van de gebruiker wijst.

– Ventilatieklep in het tankdeksel openen
– Brandstofkraantje openen (max. 2 omwentelingen) **11**.
– Als de motor **koud** is, dient u de bedieningshefboom voor de motor (1) op de duwstang in de stand „**løl**” (2) (choke) te schuiven **12**.
– De veiligheidsschakelbeugel (4) op bovendeel van de stang (5) drukken en vasthouden **13**.
– De starterkabel (6) uittrekken totdat u een tegendruk voelt, vervolgens snel uittrekken, – de motor begint te lopen, de kabel langzaam laten terugvieren **14**.
– De startprocedure moet eventueel worden herhaald.
– Als de motor **warm** is, dient u de bedieningshefboom in de stand „Warmstart/Betrieb” (3) te schuiven en de motor op de hiervoor beschreven manier te starten **12**.
– Als de motor niet aanslaat, ga dan te werk alsof u een koude start uitvoert.
– Zodra de motor is aangeslagen, zet u de bedieningshefboom op „Warmstart/Betrieb” (3). In deze stand werkt de motor met maximaal vermogen op het maximale toerental dat vereist is voor een optimaal maairesultaat. (Motortoerental = messentoerental)

PAS OP

⚠ **De motor draait alleen wanneer de veiligheidsschakelbeugel op het bovengedeelte van de stang gedrukt wordt. Op het moment dat de schakelbeugel wordt losgelaten, wordt deze door de veerkracht weer omhoog geklapt in zijn uitgangspositie, waardoor de motorrem wordt in geschakeld en het motor en het maaiwerk binnen enkele seconden tot stilstand komt.**

ATTENTIE

De motorrem is om veiligheidsredenen wettelijk voorgeschreven.

ATTENTIE

⚠ **Zodra de motor draait, werkt ook met maaiwerk! Let erop dat noch een voet noch een hand onder het huis raakt! Als u de maaier alleen laat stan (b. v. om de vangzak leeg te maken) moet de motor in elk geval worden afgezet! Bij werkzaamheden aan het apparaat moet bovendien de bougiedop afgetrokken werden!**

7. Het maaien

⚠ **Houdt u zich voor uw eigen veiligheid bij het bedienen van de maaier aan de bovenvermelde veiligheidsvoorschriften.**

Bediening van de achterwielaandrijving 15

De achterwielaandrijving wordt d. m. v. de aandrijf schakelbeugel (1) aan het bovenste gedeelte van de geleistang (2) bij draaiende motor in- en uitgeschakeld:

– aandrijf schakelbeugel trekken en vasthouden = maaier loopt.
– aandrijf schakelbeugel loslaten = maaier blijft staan (0-positie).

Gebruik van de grasvangzak

WAARSCHUWING!

⚠ **Het openen van de uitwerpklep, het verwijderen van de beveiligingsinrichting en van de grasopvangbox mag uitsluitend bij stilstaande motor worden uitgevoerd.**

Let er bij het maaien op, dat de opvangzak op tijd wordt leeggemaakt. Het turbosignaal op de opvangzak geeft het juiste tijdstip aan om de zak leeg te maken.

In plaats van de opvangzak kan er ook een keerplaat worden aangebracht (in de handel verkrijgbaar als accessoire bestelnr. SA592).

AANWIJZING

Men moet erop letten dat bij het hanteren met de vangzak de schans niet verbogen wordt. Is de vangzak vastgehaakt, moet de voorkant van de schans gelijk zijn met de onderkant van het huis.

Turbo-Signaal (vulstandaanwijzing van de grasvangzak) 16 + 17

Aan de bovenkant van de vangzak is een aanwijzer geplaatst, waar te zien is of de vangzak leeg of vol is:

– Is de vangzak leeg, gaat het signaal onder het maaien bol staan 16.
– Is de vangzak vol, valt het signaal in elkaar; dan moet het maaien dadelijk gestaakt en de vangzak leeg gemaakt worden 17.

Aanwijzing

Is het weefsel van de vangzak erg vuil, gaat het signaal niet bol staan. Wij raden u aan het weefsel meteen schoon te maken. Alleen met een lucht doorlatende vangzak is een foutloos opnemen van het gras mogelijk.

OBGELET

Vangzak niet met heet water reinigen!

Leegmaken van de grasvangzak 18

– Motor uitzetten.
– Uitworpklep openen.
– De gevulde vangzak van de maaier met de draagbeugel uit de maaier loshaken - de uitworpklep sluit automatisch.
– Opvangzak aan beugel en handgleuf op de bodem vasthouden en goed leegschudden.

Gebruik zonder opvangzak

Bij gebruik zonder opvangzak moet de uitworpklep op de maaimachine altijd gesloten zijn (dus naar beneden geklapt).

Tijdelijke beperkingen

Er bestaan regionale voorschriften met betrekking tot de tijden, waarop maaimachines mogen worden gebruikt. Informeert u zich a. u. b. voor gebruik van de machine bij de desbetreffende instantie.

Tips voor de verzorging van het gazon 19

10 à 14 dagen na het maaien begint elk gazon te verwilderen. U zult constateren: hoe vaker het gezon geschoren wordt hoe beter en gelijkmatiger het er uit ziet; want bij vaak snijden gaat de groei in de halm en maakt hem sterker.

Voor het maaien moeten alle vreemde voorwerpen (stenen, hout, takken d. d.) worden verwijderd; maar let u ook tijdens het maaien op harde voorwerpen.

Kort maaigoed tot 1 cm lengte kan blijven liggen; ist het gras hoger, is aan te raden het maaigoed te verwijderen.

Indien mogelijk het grasperk alleen in droge toestand maaien, anders wordt de grasnerf gauw geschadigd; de wielen laten sporen achter.

Mocht het gras te lang geworden zijn, snijdt u eerst met een grote snijlengte in één richting en dan dwars tegen deze richting in met een korte door u gewenste snijlengte.

Maait u steeds met scherpe intakte messen zodat de grashalmen niet uitrafelen. U verkrijgt een goed patroon indien u de maaier stapvoets zo recht mogelijk in banen voert. Deze banen zouden elkaar met enkele centimeters overlappen zodat geen strepen blijven staan.

8. Uitzetten van de motor 11 + 20

– Veiligheidsschakelbeugel loslaten (1) 20.
– Brandstofkraan sluiten 11.

Als de maaier langere tijd niet zal worden gebruikt, sluit u de brandstofkraan terwijl de motor nog loopt. Op die manier maakt u de carburateur leeg. Dat verhindert dat de brandstoftoevoer verharst en het carburateursysteem blokkeert.

9. Onderhoud van de maaier

⚠ **Principieel: Zet de motor af en trek de bougiedop af voordat u met werkzaamheden aan de maaier begint.**

Dat geldt steeds voordat u

– de machine controleert, reinigt of daaraan andere werkzaamheden uitvoert;
– blokkeringen opheft of verstoppingen uit het uitwerpkanaal verwijdert.

Reiniging 21

⚠ **Draag bij reinigingswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen.**

Vuil en grasresten onmiddellijk na het maaien verwijderen. De brandstofkraan en de ventilatieklep sluiten, de maaier op de rechterkant leggen (in rijrichting) en voor het reinigen borstel of lap gebruiken. Spuit de motor nooit met water af. Het ontstekkingssysteem en de carburator kunnen hierdoor beschadigd raken

Opbergen

De grasmaaier altijd in schone toestand in een gesloten droge ruimte opbergen.

10. Onderhoud van de maaier

⚠ **Draag bij onderhoudswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen.**

Controle van de bedrijfsveiligheid

Na de eerste bedrijfsuren en later van tijd tot tijd alle bouten en moeren vastdraaien. Om gevaar te voorkomen ook elke keer voor het maaien de staat van de messen controleren en kijken of de messen goed vastzitten.

Bij blokkeren van het maaiwerk, b. v. door vastvaren op een hindernis moet door een geautoriseerde vakwerkplaats worden gecontroleerd of onderdelen van de maaier beschadigd of gedeformeerd zijn. Ook een eventueel noodzakelijk wordende reparatie mag alleen door een geautoriseerde vakwerkplaats worden uitgevoerd.

Verwisselen en naslijpen van de messenbalk 22 + 23

⚠ **Motor afzetten en bougiedop aftrekken. Veiligheidshandschoenen dragen!**

– Brandstofkraan en ventilatieklep sluiten (in rijrichting)
– De maaier op de rechter kant leggen (in rijrichting) .
– Een schroevendraaier (uit de zak met gereedschap) in de van tevoren schoon gemaakte

messenbevestigingsschroef (7) steken en zover draaien – messen vasthouden! – tot de boring in de drukschijf (4) naar de rand van de messenbalk wijst.
– De schroevendraaier naar links draaien en daardoor de messenbevestigingsschroef (7) met borgring (6) eruit draaien, en koppelingsbekleding (1), messenbalk (2), koppelingsbekleding (3), drukschijf (4) en schijf (5) verwijderen.

ATTENTIE!

De koppelingsbekleding mag niet met reinigingsmiddelen (b. v. koudreiniger) en olie in contact komen en moet van tijd tot tijd vernieuwd worden.

– Bot geworden messenbalken met de slijpmachine volgens schets gelijkmatig naslijpen, anders ontstaat onbalans.

⚠ **Het verdient aanbeveling het slijpen van de mesbalk te laten uitvoeren door een vakkundige slijperij. Wij adviseren uw vakhandelaar na iedere messlijpbeurt de mesbalans te laten controleren.**

De snijvlakken van de messenhouder mogen slechts bijgeslepen worden tot de betreffende waarde (zie schets 23) of het merkteken op de mesbalken (ring), bereikt is.

– Reservesnijwerktuigen moeten duurzaam voorzien zijn van de naam en/of het teken van de producent of leverancier en het onderdeelnummer. Reservesnijwerktuigen mogen alleen overeenkomstig de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de desbetreffende maaier worden gemonteerd.
– Bij vervangen alleen originele messenbalken gebruiken! Bestel-nr. SA17487.
– De inbouw vindt in omgekeerde volgorde plaats. De omhoog wijzende eindstukken van de messenbalk in de richting van de kast staan.
– Let erop dat de laatste koppelingsbekleding en de drukschijf congruent op elkaar liggen.
– De messenbevestigingsschroef met een draaimomentsleutel op 40 – 45 Nm vastdraaien. Geen schlagschroefmachine gebruiken!

VOORZICHTIG

⚠ **Geen gereedschap vergeten! Voor het starten van de motor controleren, of er geen gereedschap is achtergebleven.**

Onderhoud van de voorwielen

Eens per maand of om de 100 bedrijfsuren de lagers van de wielen aan de smeernippels invetten.

Onderhoud van de achterwielaandrijving 24

– De aangedreven wielen na het losdraaien van de bevestigingsschroef en het verwijderen van de wielkap van de as trekken.
– Wielafdekking afnemen, daarbij op de aanloopschijf letten.
– Vuil en vetresten van de wielafdekking, van het vrijlooprondsel op de aandrijfas en van het aandrijfrondsel aan de wielbinnenkant verwijderen.

Opmerking

Vrijlooprondsel niet van de as aftrekken!

– Het rondselpaar (vrijlooprondsel en aandrijfrondsel in het wiel) met een kunststofbestendig, universeel vet, b. v. FINA MARSON, rondom zo insmeren, dat de tussenruimtes tussen de tanden volledig gevuld zijn. Bovendien een beetje vet in de openingen van de wielafdekking wrijven.
– De wielafdekking aanbrengen en de aanloopschijf op de wielas schuiven. Bij het opschuiven van het aandrijfrondsel moeten de rondsels in elkaar grijpen; eventueel het wiel op de as een beetje draaien.

Onderhoud van de aandrijving 25

– Voor een onberispelijke functie van de riemaandrijving is in ieder geval vereist, dat de bowdenkabel voor het in- en uitschakelen van de rijaandrijving gemakkelijk beweeglijk is.
– De bowdenkabel moeten om de 10 bedrijfsuren met dunvloeibaar mineraalolie worden gesmeerd.
Hiervoor de bowdenkabel bij de smeerpunt enigszins buigen.
– De bowdenkabel is door de fabriek ingesteld en hoeft niet te worden bijgeregeld.

Vervangen van aandrijf-V-riem

Het vervangen van de aandrijf-V-riem altijd door een vakman laten uitvoeren.

11. Onderhoud van de motor

Regelmatig uitgevoerde onderhouds- en servicewerkzaamheden zijn de voorwaarden voor een duurzame en storingsvrije functie van de motor.
De motor moet van buiten steeds schoon gehouden worden, vooral de geperforeerde plaat van de ventilator moet altijd vrij zijn van vreemde voorwerpen (b. v. grasresten). De motor nooit met water af-spoelen, dat zou storingen van de ontsteking en carburateur tot gevolg hebben.
Een behoorlijke koeling is slechts gewaarborgd, indien ook de ribben van de cilinder schoon gehouden worden.
Voor onderhoudswerkzaamheden de brandstofkraan en de ventilatieklep sluiten en leg de maaier vervolgens op de rechterkant (in rijrichting) omdat anders moeilijkheden bij het starten zouden kunnen ontstaan.

Schoonmaken resp. vervangen van het luchtfilter 26

– De luchtfilter dient tenminste één keer per maaiseizoen te worden gereinigd, bij sterke stofontwikkeling echter telkens na het maaien.
– Maak de veerbeugel los en verwijder de filterkast met de papierfilter.
– Neem de papierfilter eruit.
– Klop de papierfilter uit als deze slechts licht verontreinigd is. Als deze zeer vuil is, dient hij te worden vervangen. Bestelnr. SA20235.
– Reinig de beide helften van de aanzuiggeluiddemper met een lichtgeliede doek.

Controle van de bougie 27

⚠ Voorzichtig
Verbrandingsgevaar

Om de slijtage van de bougie te controleren, bougiedop aftrekken en de bougie eruit draaien. Bestel-nr. SA18101. Is de elektrode sterk versleten, is de bougie m. b. v. een staaldraadborstel te reinigen en de elektrodenafstand op 0,5 mm af te stellen. De bougie (op de dichtring letten!) met de hand in de motor draaien en met een steeksleutel vastdraaien. Bougiedop erop zetten.

Opslag van de motor tijdens de winter
(of langdurige stilstand)

- Brandstofmengsel uit de tank aftappen en carburateur leegmaken (door de motor bij gesloten brandstofkraan te laten lopen).
- Gras- en maaibezinksel van cilinder en cilinderrillen, onder de motorkap en rondom de uitlaat verwijderen.
- De motor in een schone en droge ruimte opbergen.

12. Oorzaken van storingen en opheffing daarvan

Storingen	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Motor slaat niet aan	– Schakelbeugel is niet omgeklapt. – Geen brandstofmengsel – Brandstofkraan gesluiten. – Bougiedop los. – Bougie defect resp. vuil of elektroden opgebrand. – Motor krijgt te veel brandstofmengsel (bougie nat). – Luchtfilter vuil. – Ontsteking defect. – Mengverhouding is verkeerd.	– Schakelbeugel op het bovenste gedeelte van de steel drukken. – Natanken. – Brandstofkraan openen (max. 2 omwentelingen). – Bougietank opdrukken. – Bougie vervangen of reinigen, afstand tussen de elektroden op 0,5 instellen of bougie vernieuwen. – Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren – Luchtfilter schoonmaken resp. verwangen. – Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren – Mengverhouding 50:1; zie „Brandstof invullen”.
Motorvemogen neemt af	– Luchtfilter vuil. – Bougie verkoold. – Benzinetank verontreinigd. – Carburateur verstopt. – Ventilatie-openingen verstopt.	– Luchtfilter schoonmaken resp. verwangen. – Verse brandstofmengsel gebruiken. – Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten reinigen – Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren – Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren
Motor rookt erg	– Luchtfilter vuil. – Mengverhouding is verkeerd.	– Luchtfilter schoonmaken resp. verwangen. – Mengverhoulding 50:1; zie „Brandstof invullen”.
Motor draait onregelmatig	– Ventilatieklep gesloten. – Carburateur. – Onstekingssysteem. – Regulatorstangen.	– Ventilatieklep openen – Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren – Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren – Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren

Storingen	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Maaimachine rijdt niet	– Drijfsnaar los of gescheurd. – Bowdenkabel gescheurd of niet vast.	– Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren – Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren
Sterke trillingen (vibratie)	– Motorbevestiging los. – Messenbalk los. – Messenkoppeling excentrisch ingelopen. – Messenbalk bij het slijpen niet uitgebalanceerd.	– Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren – Messenbevestigingsbout vastdraaien. – Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren – Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten uitbalanceren
Snit onzuiver, gazon wordt geel	– Messenbalk bot. – Snijhoogte te gering. – Toerental van de motor te laag. – Gazon is warboel.	– Messenbalk slijpen. – Grotere snijhoogte instellen. – Met maximaal toerental werken. – Door een verticuteermachine te gebruiken kan de kwaliteit van het gazon merkbaar beter worden.
Uitworp verstopt	– Niet op turbosignaal gelet. – Toerental van de motor te laag. – Snijhoogte te gering terwijl het gras te lang is. – Messenbalk versleten. – Schans van de vangzak verbogen.	– Leegmaken van de opvangzak. – Met maximaal toerental werken. – Grotere snijhoogte instellen. – Messenbalk verwisselen. – Door een geautoriseerde vakwerkplaats laten controleren

Neem in geval van hier niet nader beschreven storingen en defecten contact op met de dichtstbijzijnde geautoriseerde vakwerkplaats.
Laat reparaties die vakkennis vereisen, altijd alleen door een vakman uitvoeren. Uw geautoriseerde vakwerkplaats is u ook graag van dienst, wanneer u de hier beschreven onderhoudswerkzaamheden liever niet zelf uitvoert.

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse sobre el manejo y mantenimiento correcto de la máquina. El no hacerlo puede resultar en lesiones personales o en averías en la máquina.

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina si ésta es vendida de nuevo.

El LADO DERECHO y el LADO IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

Cualquier MANIPULACION DEL CAUDAL DE COMBUSTIBLE ENTREGADO AL MOTOR más allá de los valores especificados del fabricante u otras manipulaciones no autorizadas para aumentar la potencia del motor conducirán a una anulación de la garantía de esta máquina.

ESTE CORTACESPED ESTA DISEÑADO EXCLUSIVAMENTE para su empleo en aplicaciones habituales, es decir, para cortar césped ("EMPLEO SEGUN LAS CARACTERISTICAS DE LA MAQUINA"). El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de su utilización en aplicaciones no contempladas como aplicaciones habituales. En este caso todos los riesgos corren únicamente a cargo del usuario. La utilización correcta según las características de la máquina implica, asimismo, la observación estricta de todas las instrucciones del fabricante en cuanto a manejo, mantenimiento y reparación.

ESTE CORTACESPED sólo DEBE SER MANEJADO, mantenido o reparado por personas que estén al tanto de las peculiaridades y los riesgos que ello implica y que se hayan familiarizado con las normas de seguridad al respecto (prevención de accidentes). Deben observarse ante todo las normas de seguridad (prevención de accidentes), así como todo tipo de normativa legal tanto referente a seguridad y sanidad laboral. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de modificaciones llevadas a cabo en este cortacésped sin su autorización previa y expresa.

Las indicaciones de seguridad, al comienzo del texto, están caracterizadas como sigue:

¡Por su seguridad, obsérvelas con cuidado!

1. Descripción del gráfico 1

1 Estribo de mando de seguridad para el freno del motor
2 Estribo de mando motriz
3 Palanca de accionamiento del motor
4 Parte superior del larguero guía
5 Atornillado del larguero guía
6 Parte inferior del larguero guía
7 Aspiración superior
8 Tapa del depósito
9 Motor
10 Regulación de la altura de corte
12 Rueda de tracción trasera
13 Bujía
14 Grifo del combustible
15 Trampilla de expulsión
16 Bolsa colectora con Turboseñal
17 Guía del cable Bowden
18 Manija del cable de arranque

2. Normas generales de seguridad para la segadora de cuchillas curvas guiada a mono (gasolina)

- **Lea minuciosamente las instrucciones para el uso de la segadora para su protección y para garantizar el funcionamiento de la misma. Familiarícese con los elementos de mando y el empleo adecuado de la máquina.**
- **Tenga presente que el conductor de la máquina o el usuario, además de poner en peligro a otras personas o a la propiedad de las mismas, también es responsable de los accidentes que puedan pasar con éstas.**
- **Este manual de instrucciones es parte integrante del cortacésped y deberá ser entregado al comprador en caso de reventa.**
- **No permita nunca que niños y personas menores de 16 años, así como otras personas que no conocen las instrucciones para el uso, utilicen la máquina. Tenga en cuenta por favor que las disposiciones locales pueden fijar la edad mínima del usuario.**
- **Explique a toda persona que debe trabajar con la máquina los posibles momentos de peligro y cómo se pueden evitar accidentes.**
- **¡Guarde su segadora en un lugar seguro! Segadoras que no se utilizan, bederán ser guardadas en un recinto seco, cerrado e inaccesible para los niños.**
- **La segadora está prevista sólo para el cuidado de superficies de gramilla y de césped. Para el empleo en instalaciones públicas, parques, centros deportivos, al lado de calzadas y en establecimientos agrícolas y forestales se requiere un cuidado especial.**
- **No está permitido el empleo de ningún tipo de aparatos adicionales y de montaje anexo no autorizados del fabricante, de lo contrario, caducará el permiso de recepción concedido y cualquier derecho a garantía.**
- **La segadora no deberá ser utilizada para rebajar matas, setos y arbustos, para cortar plantas trepadoras o vegetación sobre techos y en jardineras de balcón, para aspirar o ir soplando por las aceras.**
- **No corte el césped mientras personas, en particular, niños o animales se hallen cerca.**

Medidas preparatorias

- **Durante el segado deberá llevar Vd. siempre calzados robustos y pantalones largos. No haga este trabajo descalzo o con sandalias.**
- **Examine completamente el terreno donde utilizará la segadora antes y durante el segado, y elimine todas las piedras, palos, alambres u otros cuerpos extraños.**

ADVERTENCIA

- **La gasolina es altamente inflamable.**
  - **Guarde la gasolina sólo en los depósitos previstos para este fin.**
  - **Llene la segadora de gasolina sólo al aire libre y teniendo el motor frío. Está prohibido fumar o tener fuego abierto al llenar gasolina.**
  - **Antes de arrancar el motor se tendrá que rellenar gasolina. Mientras el motor esté en marcha o la máquina está caliente no se deberá abrir el tapón del depósito ni rellenar gasolina.**
  - **En caso de que se haya derramado gasolina, no se deberá intentar arrancar el motor. En lugar de ello se deberá retirar la segadora de la superficie ensuciada con gasolina y limpiar el combustible derramado en el motor con un paño. Se deberá evitar cualquier intento de encender el motor hasta que los vapores de gasolina se hayan volatilizado.**
  - **Por razones de seguridad se tendrán que cerrar nuevamente con cuidado el depósito y el bidón de gasolina.**
- **En caso de daños en el depósito de gasolina y el tapón de gasoline sustitúyalos.**
- **Antes de utilizar la segadora, se tendrá que comprobar mediante un control visual, si la herramienta cortadora, los tornillos de sujeción y toda la unidad cortadora están gastados o dañados. Con el objeto de evitar un desequilibrio se tendrán que sustituir las cuchillas gastadas o dañadas y los tornillos de sujeción.**

Manejo

- **El motor de combustión interna no deberá funcionar en recintos cerrados, en los que pueden acumularse gases de escape peligrosos. ¡Peligro de intoxicación!**
- **Las personas portadoras de marcapasos no deberán tocar partes del motor bajo tensión estando éste en marcha.**
- **El motor/escape se vuelven muy calientes. ¡No los toque!**
- **Utilice sólo el tipo de combustible indicado en las instrucciones para el uso.**
- **Por razones de seguridad, la ley exige un freno para el motor.**
- **Corte el césped sólo durante la luz diurna o con una buena iluminación.**
- **Tenga siempre cuidado de una buena posición en las pendientes.**
- **Conduzca la máquina a velocidad de paso.**
- **Corte siempre en forma transversal a la pendiente y nunca cuesta arriba o cuesta abajo.**
- **Tenga un cuidado especial al cambiar el sentido de marcha en la pendiente.**
- **¡No corte césped en cuestas demasiado inclinadas! El cortar hierba en cuestas, implica varios riesgos. Su cortacésped tiene la capacidad de funcionar en cuestas de hasta 30° de inclinación. Por motivos de seguridad, le aconsejamos seriamente que no**

agote esta potencia teórica. En principio, no deben ser usados cortacéspedes de guía manual, en cuestas que sobrepasen los 15° de inclinación.
- **Tenga un cuidado especial al invertir la marcha de la segadora o al atraerla a hacia sí mismo.**
- **Al realizar movimientos de retroceso con la segadora hay peligro de tropezarse. Evite retroceder con la máquina.**
- **Evite una postura anormal. Tenga cuidado de una posición segura y mantenga siempre el equilibrio.**
- **Mantenga la distancia de seguridad dada por la longitud del larguero de guía.**
- **Apague el motor y espere hasta que la herramienta cortadora se halla detenido cuando la segadora tiene que ser transportada, cuando se cruzan otras superficies que no sea gramilla o cuando tiene que transportar la máquina de vez en cuando a la superficie por segar.**
- **No levante ni porte nunca una máquina con el motor en marcha.**
- **No utilice nunca la máquina con dispositivos de protección deteriorados o incompletos, p. ej. rejilla protectora, chapa de rebote y/o dispositivo colector de hierba.**
  Corte el césped sólo con dispositivos colectores de hierbar, cuyo montaje y estado reglamentario han de ser comprobados o con la tapa de descarga cerrada ceñida a la carcasa.
- **No altere el ajuste básico del motor.**
- **Desconectar el accionamiento durante la fase de arranque.**
- **Al efectuar la puesta en marcha se deberá tener cuidado que los pies se encuentren a una distancia segura de la herramienta cortadora.**
- **Al arrancar o poner en marcha el motor, la máquina no deberá ser puesta de canto, sino, si el caso lo requiere, deberá ser inclinada de tal forma que la herramienta cortadora mire en la dirección apartada del usuario.**
- **No lleve nunca las manos o los pies cerca o debajo de partes en rotación. Tenga cuidado que las manos y los pies no vayan a parar debajo de la carcasa.**
- **Detenga el motor y quite el enchufe de la bujía:**
  - **antes de examinar, limpiar la máquina o efectuar trabajos en éste;**
  - **antes de soltar los bloqueos o eliminar obstrucciones en el canal de descarga.**
- **En caso de que la segadora haya bloqueado, p. ej. al pasar por un abstáculo, se tendrá que dejar que un experto la examine para comprobar si partes de la segadora han sido dañadas o deformadas.**
- **Si la segadora empieza a vibrar de una manera extraordinariamente fuerte, será necesario someterla a una revisión inmediata.**
- **Se tendrá que apagar el motor**
  - **cuando tenga que levantar o inclinar la segadora, p. ej. para transportarla,**
  - **al transportarla fuera del césped,**
  - **si abandona la máquina por un tiempo breve,**
  - **cuando quiera variar la altura de corte,**
  - **antes de volver a llenar gasolina.**

Mantenimiento y almacenamiento
- **Tenga cuidado que todas la suniones roscadas estén fuertemente apretadas.**
- **La apertura de la tapa de descarga, el desmontaje de los dispositivos de protección y del saco colector de hierba deberán efectuarse sólo teniendo el motor apagado.**
- **No guarde nunca la máquina con el depósito lleno de gasolina dentro de un recinto en el cual los vapores de gasolina puedan tener posiblemente contacto con fuego abierto o con chispas o se puedan inflamar.**
- **Deje que el motor se enfríe antes de deponer la máquina en recintos cerrados.**
- **Para evitar el peligro de incendio, mantenga el motor, el silenciador, la caja de la batería y el depósito de combustible libres de hierbas, hojas o grasa derramada (aceite).**
- **Examine regularmente el dispositivo colector de hierba respecto a su desgaste o pérdida de su capacidad de funcionamiento.**
- **Examine antes de cada uso el estado y la fijación de la cuchilla.**
- **Por razones de seguridad, sustituya las partes desgastadas o dañadas.**
- **Si debe realizar trabajos de mantenimiento y de limpieza, utilice siempre guantes de protección.**
- **Los trabajos de mantenimiento y de limpieza tendrán que llevarse a cabo sólo teniendo el motor apagado y habiendo quitado el enchufe de la bujía.**
- **No limpie nunca la segadora bajo agua corriente o con limpiadores a presión.**
- **Si hay que vaciar el depósito, esto debería realizarse al aire libre. Recolectar el combustible derramado en recipientes adecuados.**
- **Por razones de la prestación de garantía y de seguridad se utilizarán únicamente piezas originales.**

3. Datos técnicos

Segadora:	C52T
Largo	= 1.730 mm
Ancho	= 560 mm
Alto	= 1.010 mm
Peso	= 55 kg
Ancho de corte	= 520 mm, expulsión trasera
Alto de corte	= 28, 38, 48, 58, 68, 82 mm
Recortadora	= 1 cabezal portacuchillas
Cárter	= Vaciado de aluminio
Ruedas	adelante: = 200 mm ø, rodamiento de bolas cónico

		atrás:
	=	200 mm ø, cojinete de deslisamiento
Volumen de la bolsa colectora	=	75 litros
Velocidad de avance	=	4,2 km/h
Motor:		Motor de 1 cilindro y 2 fases SB 152
Cilindrada	=	150 cm^3
Potencia	=	4 kW
Equipo de encendido	=	Encendido electrónico sin contactos
Bujía de encendido	=	No. de pedido SA18101
Distancia entre electrodos	=	0,5 mm
Combustible	=	Gasolina sin plomo/ Aceite para motores de dos tiempos, mezcla 50:1
Contenido del depósito	=	aprox. 6 litros
Nivel de exposición diaria a vibraciones según la normativa 2002/44/CE A(8)	=	2,5 m/s^2
Nivel de exposición diaria al ruido en el área de uso del personal de servicio según la normativa 2003/10/CE $L_{EX,8h}$	=	84 dB (A)

Derechos de modificaciones técnicas reservados

4. Trabajos preparatorios

En el embalaje del cortacésped deberán encontrarse las siguientes piezas sueltas:

- Cortacésped con larguero guía premontado
- Paño colector
- Armazón del saco colector
- Aspirador superior
- Saco de herramientas con el siguiente contenido:
  - instrucciones para el modo de empleo
  - Declaración de conformidad
  - llave de bujías
  - diversas piezas de sujeción

Si faltara alguna pieza, lo cual no es de esperar, comuníquese con su negociante.

Levantar el larguero de guía 2 + 3 + 4

- Extender hacia arriba el larguero de guía plegado en forma de Z **2**.
- Remover o prendedor de cabo, que mantém juntas a haste superior e inferior.
- Encajar tanto el larguero superior en el larguero inferior hasta que los agujeros de los largueros coincidan **3**.
- Introducir por el lado derecho, desde afuera, el fijador de la empuñadura del arrancador (1) (de la bolsa de herramientas) en el agujero superior y un tornillo de cabeza hexagonal M8x45 (2) con arandela convexa (3) en el agujero inferior.
- Introducir por el lado izquierdo, desde afuera, respectivamente dos tornillos de cabeza hexagonal M8x45 (2) con arandela convexa (3) a través de las partes de los largueros.
- Encajar por dentro respectivamente una arandela convexa (3) y asegurar ambas con una tuerca hexagonal (4).
- Alinar el larguero de guía ensamblado y apretar a fondo todas las atornilladuras.
- Girar tanto la parte inferior del larguero de guía hacia atrás hasta que el agujero en el extremo del larguero coincida respectivamente con uno de los tres agujeros en la unión del larguero **4**.
- Introducir por fuera los dos tornillos de cabeza hexagonal adjuntos M8x30 (5) con las arandelas de canto de retención encajadas (6) a través del larguero y de la unión del larguero y atornillar a fondo. Poderão ser ajustadas dos diferentes alturas do guiador.
- Para fijar, encajar en cada de los dos pernos superiores primeramente una arandela convexa (3), luego un casquillo distanciador (7) y asegurar cada uno con una tuerca hexagonal (4).
- Fijar los cables Bowden al larguero inferior con la ayuda de las cintas sujetacables de la bolsa de herramientas.

Montaje del arrancador de larguero 5 + 6

- **Para enganchar el cable del arrancador (3) se tendrá que plegar antes el estribo de mando de seguridad (1) en la parte superior del larguero (2) 5**.
- Sacar el cable del arrancador (3) y engancharlo en la abrazadera (4) de la empuñadura del arrancador dándole un movimiento giratorio **6**.

Montaje del dispositvo de aspiración superior 7

- Levantar ambos arcos de resorte del filtro de aire.
- Insertar el dispositivo de aspiración superior en el empalme de admisión y apretarlo con ambos arcos de resorte.
- Desatornillar el tornillo de cabeza hexagonal de la abrazadera de sujeción.
- Abrir ligeramente la abrazadera de sujeción y encajarla por dentro entorno al tubo lateral izquierdo de la parte inferior del larguero de guía.
- Alinear el dispositivo de aspiración superior en el larguero de tal modo que la compuerta de expulsión pueda ser abierta fácilmente.
- Apretar después a fondo la abrazadera de sujeción atornillando el tornillo de cabeza hexagonal.

Colgar la bolsa colectora de césped en la segadora 8 + 9

- Presionar los perfiles de retención del paño colector en las barras de la armazón de la bolsa colectora en las barras de la armazón del saco colector. **8**

– Abrir la trampilla de expulsión de la segadora hacia arriba. 9
– Levantar la bolsa colectora por el asa, colocar el cestón por la abertura de la bolsa colectora en la abertura de expulsión y enganchar con sus dos ganchos laterales en la parte superior de la carcasa de la segadora. 9

Regulación de la altura de corte 10

⚠ **El ajuste de la altura de corte se realizará únicamente estando el motor parado.**

En cada rueda
– empujar la palanca hacia la rueda y, después de desplazarla lateralmente, fijarla en la muesca que se desee.
– ¡Las 4 palancas deben estar en la misma posición!

La altura de corte puede ser de 28, 38, 48, 58, 68 y 82 mm.

ATENCION

⚠ **El segado con la máquina ajustada a la altura mínima de corte sólo es posible sobre superficies de césped planas.**

5. Antes del primer uso

Verificar el ajuste de todos los tornillos y del enchufe de la bujía, y, sobre todo, controlar la fijación del cabezal portacuchillas (véase el capítulo de «Afilado y recambio del cabezal portacuchillas»). Eventualmente, ajustar los tornillos. Después de 20 horas de funcionamiento, ¡volver a controlar los tornillos!

¡Cuide que todo el dispositivo de seguridad esté contruido de acuerdo con las instrucciones y que no esté dañado!

Llenado de combustible

⚠ **Hay que tener especial cuidado en el uso de combustible. ¡No llenar con el motor caliente! No deje funcionando el motor en recintos cerrados (¡peligro de intoxicación!)**

– Utilice como combustible para el depósito sólo una mezcla fresca y limpia de gasolina sin plomo y aceite en relación 50:1 (añadir a 5 litros de gasolina 100 cm^3 de aceite para motores de 2 fases; el aceite mixto para motor de 2 tiempos, en envase de 50 cm^3, se obtiene haciendo un pedido con el N° SA32337).

⚠ **Cuando trabaje con gasolina, no fume.**

– A torneira de combustível deve estar fechada! 11.
– Destornillar la tapa del depósito.
– Antes de cargar el depósito mezclar bien el aceite y la gasolina en un recipiente limpio.
– Llenar el depósito con ayuda de un embudo, como máximo hasta el borde inferior del tubo.

⚠ **¡NO derrame!**

– Colocar la tapa del depósito y atornillarla.

6. Puesta en marcha 11 + 12 + 13 + 14

Encender el motor sólo estando parado détras de la segadora. Colocar la segadora siempre sobre superficies planas y que no tengan hierba demasiado alta (la hierba alta dificulta el arranque y el comienzo de la rotación del cabezal portacuchillas). Si esto no es posible, colocar la máquina de tal manera que la herramienta cortante se encuentre en dirección opuesta al usuario.

– Abrir la válvula de aireación de la tapa del depósito.
– Abrir el grifo del combustible (máx. 2 voltas) 11.
– Si el motor está **frío,** poner la palanca de accionamiento para el motor (1), dispuesta en el larguero de guía, en la posición „**Iøl**" (2) (Choke) 12.
– Presionar el estribo de mando de seguridad (4) en la parte superior del larguero (5) mantenerlo presionado 13.
– Llevar ligeramente el cable del arrancador (6) hasta el punto de presión y luego tirar de él rápidamente; con esto sé pondrá el motor en marcha. Regresar el cable lentamente a su posición inicial 14.
– Bajo determinadas circunstancias se tendrá que repetir de nuevo el arranque.
– Si el motor está **caliente por el servicio,** poner la palanca de accionamiento en la posición «Warmstart/Betrieb» (3) y arrancar el motor como se ha descrito anteriormente 12.
– Si el motor no arranca, entonces se procederá como en el caso del arranque del motor frío.
– Tan pronto como el motor haya arrancado, poner la palanca de accionamiento en la posición «Warmstart/Betrieb.» (3). En esta posición, el motor trabajará con su potencia más grande a una velocidad máxima, la cual se requiere para un corte limpio. (Velocidad del motor = Número de revoluciones de las cuchillas).

ATENCION

⚠ **El motor funcionará sólo si el estribo de mando de seguridad es presionado sobre la parte superior del larguero. En el momento de soltar el estribo de mando, éste saltará hacia arriba a su posición inicial por acción de la fuerza del resorte; el freno del motor enpieza entonces a surtir efecto, deteniéndose en pocos segundos el motor y el mecanismo del corta-césped.**

OBSERVACION

Por razones de seguridad, la ley exige un freno para el motor.

CUIDADO

⚠ **¡Tan pronto como marche el motor, trabaja la segadora! ¡Tenga cuidado de no poner ni un pie ni una mano debajo del cárter! Apague el motor cuando se aleje de la segadora (p. ej. cuando vacíe la bolsa colectora). Cuando opere en el aparato también debe desenchufar la bujía.**

7. Funcionamiento del cortado

⚠ Para su protección, considere y respete las advertencias de seguridad al comienzo de las instrucciones para el uso.

Manejo de la tracción trasera 15

La tracción trasera se conecta y desconecta con el motor en marcha, a través del estribo de mando motriz (1) del larguero superior (2):

– al tirar y sostener et estribo de mando motriz = la segadora marcha
– al soltar et estribo de mando motriz = la segadora se detiene (posición 0).

Funcionamiento con la bolsa colectora de césped OJO

⚠ Para quitar el dispositivo de seguridad y la bolsa colectora y para abrir la trampilla de expulsión debe apagarse el motor, se debe apagar el motor.

Al utilizar el cortacésped cuidar de vaciar a tiempo la bolsa colectora. La turboseñal sobre la bolsa colectora le avisa el momento oportuno para vaciarla.

En lugar de la bolsa se puede utilizar también, suspendiéndolo un protector contra rebotes (se obtiene en los comercios especializados como accesorio bajo el número de pedido SA592).

ADVERTENCIA

Al usar la bolsa colectora hay que cuidar que no se curve el cestón. Cuando la bolsa está colgada, el borde anterior del cestón debe estar al mismo nivel que el borde inferior del cárter.

Turboseñal (señal que indica cuando la bolsa está llena) 16 + 17

En la parte superior del saco colector hay un indicador que señala si la bolsa está vacía o llena:

– la señal se hincha durante el cortado cuando la bolsa está vacía 16.
– la señal se hunde cuando la bolsa está llena; en este caso, parar inmediatamente la máquina y vaciar la bolsa 17.

ADVERTENCIA

Si la tela de la bolsa está muy sucia, la señal **no** se hincha – la tela debe ser limpiada de inmediato. La bolsa puede recoger correctamente la hierba únicamente cuando la tela permite el pasaje del aire.

ATENCIÓN!

¡No lave el saco colector en agua caliente!

Vaciado de la bolsa colectora de césped 18

– Apagar el motor
– Levantar la trampilla de expulsión
– Descolgar la bolsa colectora de la segadora por el asa. La trampilla de expulsión se cerrará automáticamente.
– Vaciar la bolsa colectora sacudiendo bien y tomándola por su manija y por el molde de mango en la parte inferior del fondo.

Funcionamiento sin bolsa colectora

Utilizando el cortacésped sin bolsa colectora se debe mantener la trampilla de expulsión en el cárter de la segadora siempre cerrada (hacia abajo).

Restricción de horarios

Los horarios para la utilización de segadoras son fijados en forma distinta en diversas regiones. Por favor infórmese antes del primer uso de la segadora en la autoridad competente.

Indicaciones para el cuidado del césped 19

Después de 10 a 14 días de cortados, todos los céspedes se ven descuidados. Ud. comprobará que cuanto más a menudo corte su césped, tanto mejor y más parejo se verá, ya que con los cortes frecuentes el crecimiento pasa al tallo y el césped se vuelve así más resistente.

Antes de cortar, quite todos los objetos extraños del césped (piedras, maderas, ramas, etc.). También mientras corta, cuide que no haya objetos de con-sistencia dura.

El césped cortado hasta 1 cm de largo puede quedar en el suelo; si es más alto, debe ser quitado después de cortar.

En lo posible trate de cortar cuando el césped está seco. Cuando el suelo está mojado, se daña el grano de la hierba; las ruedas se hunden dejando huellas.

Si el césped ha crecido demasiado, corte primero en un sentido, regulando a una altura mayor, y luego en sentido transversal, a la altura deseada.

Corte siempre y cuando la cuchilla esté afilada y en perfecto estado. Logrará un corte prolijo si conduce la cortadora a paso normal y en bandas derechas. Cada banda debe encimarse unos centímetros con la anterior para que no queden rayas.

8. Apagado del motor 11 + 20

– Soltar el estribo de mando de seguridad (1) 20.
– Cerrar el grifo del combustible 11.

Si la segadora ha de quedar sin utilización por un tiempo prolongado cerrar el grifo del depósito de combustible con el motor en marcha y dejar así marchar en vacío al carburador. Así se evita una resinificación de la entrada de combustible y del sistema carburador.

9. Cuidado de la cortadora

⚠ En principio: cuando opere en la cortadora, apague el motor y quite el enchufe de la bujía.

Hágalo también antes:

– de examinar, limpiar la máquina o efectuar trabajos en éste;
– de soltar los bloqueos o eliminar obstrucciones en el canal de descarga.

Limpieza 21

⚠ Si debe realizar trabajos de limpieza, utilice siempre guantes de protección.

Quitar la suciedad y los restos de la hierba inmediatamente después de cortar. Cerrar el grifo del combustible y la válvula de aireación, inclinar la cortadora hacia su lado derechea (en el sentido de marcha), y utilizar cepillos o trapos para la limpieza. Nunca usar agua para la limpieza, puesto que pueden dañarse el equipo de encendido y el carburador.

Cómo guardar la máquina

Depositar la cortadora ya limpia en un lugar seco y cerrado.

10. Mantenimiento de la cortadora

⚠ Si debe realizar trabajos de mantenimiento, utilice siempre guantes de protección.

Verficación de la seguridad del funcionamiento

Después de las primeras horas de uso y luego, de vez en cuando, reajustar todos los tornillos y tuercas. Para evitar peligros, verificar la fijación de la cuchilla antes de cada uso.

Cuando la segadora quede bloqueada, p. ej. al pasar encima de un obstáculo, hacerla revisar por un experto autorizado para determinar daños o deformaciones. También las eventuales reparaciones deben ser ejecutadas por un experto autorizado.

Cambio y afilado del cabezal portacuchillas 22 + 23

⚠ ¡Apagar el motor, desenchufar la bujía y ponerse guantes protectores!

- Cerrar el grifo del combustible y la válvula de aireación **11**.
- Inclinar la cortadora hacia su lado derecho (en el sentido de marcha).
- Introducir un destornillador (de la bolsa de herramientas) en el tornillo que sostiene la cuchilla (7) (previa limpieza) y girar, sosteniendo la cuchilla, hasta que por la perforación del disco de presión (4) se vea el borde del cabezal portacuchillas.
- Girando hacia la izquierda el destornillador, quitar el tornillo que fija la cuchilla (7) con su arandela (6), y sacar la guarnición del acoplamiento (1), el cabezal portacuchillas (2), la guarnición del acoplamiento (3), el disco de presión (4) y el disco (5).

CUIDADO

Las guarniciones del acoplamiento no deben entrar en contacto con detergentes (p. ej. limpiadores en frío) o aceites, y deben ser cambiadas de vez en cuando.

- Cuando la cuchilla no tenga filo, debe utilizarse la máquina de afilar de acuerdo con el dibujo, de lo contrario se produce una desequilibración.

⚠ Recomendamos que dejen afilar siempre la cuchilla en un taller especializado. Igualmente recomendamos que después del afilado se encargue un taller especializado de controlar posibles desequilibrios. Las aristas cortantes de la barra portacuchillas sólo podrán reafilarse hasta el respectivo valor (véase el croquis 23) o hasta que la marca en la cuchilla (anillo) haya sido alcanzado.

- Las herramientas cortantes de recambio deben estar marcadas con el nombre y/o seña del fabricante o del proveedor y con el número de pieza. Los repuestos de herramientas cortantes deben ser montados únicamente de acuerdo con las instrucciones de uso de cada tipo de cortadora.
- En caso de recambio, ¡usar sólo un cabezal de cuchilla! No. de pedido SA17487.
- La reconstrucción se hace siguiendo los pasos a la inversa. Señalando los extremos sobresalientes del cabezal portacuchillas hacia la carcasa.
- Cuidar que la guarnición de acoplamiento puesta última coincida exactamente con el disco de presión.
- Ajustar el tornillo de la cuchilla usando la llave giratoria hasta 40 ó 45. ¡No usar clavo de rosca!

CUIDADO

⚠ ¡No dejar puesta ninguna herramientas! Antes de poner en marcha el motor, verifique que no se encuentren allí herramientas.

Mantenimiento de las ruedas delanteras

Una vez por mes o cada 100 horas de funcionamiento engrasar los cojinetes de las ruedas en los pezones de engrase.

Mantenimiento de la tración trasera. 24

- Quitar las ruedas impulsoras del eje después de aflojar el tornillo de fijación y la taza de la rueda.
- Quitar la cubierta de la rueda observando el disco de empuje.
- Eliminar suciedad y restos de grasa de la cubierta, del piñón de rueda libre en el eje de reductor y en el piñón de tracción en la parte interior de la rueda.

ADVERTENCIA

No retirar el piñón de rueda libre en el eje de reductor.

- Engrasar el par de piñones (piñón de rueda libre y piñón de tracción) con grasa de uso múltiple aplicable sobre material plástico, p. ej. FINA MARSON todo alrededor, de manera que los espacios entre los dientes queden completamente llenos. Untar además con un poco de grasa los correspondientes orificios de la cubierta.
- Poner la cubierta y meter la arandela de empuje en el eje de la rueda. Cuando se encaja la rueda de tracción, debe observarse que los piñones coincidan; para ello, eventualmente se necesita girar la rueda levemente sobre su eje.

Mantenimiento de la transmisión 25

- Para un buen funcionamiento de la transmisión de la correa es necesario que la transmisión flexible Bowden para el encender o apagar de la tracción sea de fácil movimiento.
- El cable de transmisión deben ser untados con aceite mineral muy fluido cada 10 horas de funcionamiento.
  Para ello, doblar levemente el cable en el punto de lubricación.
- El mando Bowden está ajustado por fábrica y no precisa ningún ajuste posterior.

Recambio de la correa trapezoidal de transmisión
Deje que un taller especiaïzado lleve a cabo la sustitución de la correa trapezoidal de accionamiento.

11. Mantenimiento del motor

Para un funcionamiento duradero y libre de averías del motor, es indispensable cumplir regularmente con las tareas de cuidado y mantenimiento pres-criptas. Mantener el motor siempre limpio por fuera, sobre todo, la chapa perforada de la rueda de ventilación debe estar libre de cuerpos extraños (por ejemplo: restos de césped). Nunca usar agua para la limpieza, ya que se pueden producir perturbaciones en el encendido y en el carburador. Si las estrías del cilindro se mantienen siempre limpias, hay garantía de una refrigeración perfecta. Para realizar las labores de mantenimiento, cerrar el grifo del combustible y la válvula de aireación y incline seguidamente la máquina sobre su lado derechea (en el sentido de marcha); de lo contrario puede haber inconvenientes en el arranque.

Limpieza o bien recambio del filtro de aire 26

- Limpiar el filtro de aire y por lo menos una vez en la temporada de corte de césped y después de cortar cada vez, cuando hay gran acceso de polvo.
- Levantar los arcos de resorte y desmontar la caja filtrante con el filtro de papel.
- Extraer el filtro de papel.
- Sacudir el filtro de papel si está ligeramente sucio y cambiarlo si está demasiado sucio; No. de pedido SA20235.
- Limpiar los semisilenciadores de aspiración con un trapo ligeramente aceitoso.

Control de la bujía 27

¡Atención:
Peligro de quemadura!

Para verificar el desgaste de la bujía, desconectar su enchufe y destornillarla. Si el electrodo está muy gastado, la bujía debe ser cambiada. No de pedido SA18101. En caso contrario, basta con limpiarla con un cepillo de acero y regular la distancia de electrodos en 0,5 mm. Atornillar la bujía manualmente en el motor (tener cuidado con el aro de guarnición) y ajustar fuertemente con la llave tubular. Enchufar.

Reglamentación para la «invernación» del motor
(o un período prolongado sin uso)

- Purgar la mezcla de combustible del depósito y vaciar el carburador (dejar marchar el motor con llave de combustible cerrada).
- Elimine los depósitos de césped cortado o hierba que puedan existir el cilindro o en sus ranuras, bajo la tapa del motor o alrededor del silenciador.
- Guarde el motor en un lugar limpio y seco.

12. Causas de averías y su eliminación

Averías	Causas posibles	Remedio
El motor no arranca	– Manija de conexión sin doblar.	– Apretar la manija de conexión en el larguero del manillar.
	– Falta de combustible.	– Repostar.
	– Grifo del combustible cerrado.	– Abrir el grifo del combustible (máx. 2 voltas).
	– El enchufe de la bujía está flojo.	– Encajar enchufe de bujía.
	– La bujía está averiada o sucia, o los electrodos están quemados.	– Reemplazar o limpiar la bujía de encendido, ajustar la separación de electrodos a 0,5 mm, reemplazar la bujía en caso de necesidad.
	– El motor recibe demasiada mezcla de combustible (bujía húmeda).	– Deje examinar por un experto autorizado.
	– El filtro de aire está sucio.	– Limpieza o recambio del filtro de aire.
	– El encendido está averiado.	– Deje examinar por un experto autorizado.
	– Relación de mezcla incorrecta.	– Utilizar mezcla de combustible correcta en relación 50:1 („Llenado de combustible").
La potencia del motor disminuye	– El filtro de aire está sucio.	– Limpieza o recambio del filtro de aire.
	– La bujía está ennegrecida a causa del humo.	– Utilice combustible sólo una mezcla fresca y limpia.
	– El depósito de gasolina está sucio.	– Deje limpiar por un experto autorizado.

Averías	Causas posibles	Remedio
La potencia del motor disminuye	– El carburador está obstruído. – Las vías de refrigeración están obstruídas.	– Deje examinar por un experto autorizado. – Deje examinar por un experto autorizado.
Fuerte formación de humo del motor	– El filtro de aire está sucio. – Relación de mezcla incorrecta.	– Limpieza o recambio del filtro de aire. – Utilizar mezcla de combustible correcta en relación 50:1 („Llenado de combustible").
El motor funciona irregularmente	– Válvula de aireación cerrada. – El carburador. – El sistema de encendido. – Las varillas del regulador.	– Válvula de aireación abierta. – Deje examinar por un experto autorizado. – Deje examinar por un experto autorizado. – Deje examinar por un experto autorizado.
El cortacésped no avanza	– Correa trapezoidal de transmisión suelta o rota. – Transmisión flexible Bowden rota o dislocada.	– Deje examinar por un experto autorizado. – Deje examinar por un experto autorizado.
Fuertes sacudidas (vibración)	– La fijación del motor está floja. – El cabezal de la cuchilla está flojo. – El acoplamiento de la cuchilla desgastado excéntricamente. – El cabezal de la cuchilla no ésta equilibrado tras el afilado.	– Deje examinar por un experto autorizado. – Ajustar el tornillo de la cuchilla. – Deje examinar por un experto autorizado. – Deje equilibrar por un experto autorizado.
Corte deficiente, el césped se amarillece	– La cuchilla no tiene filo. – El alto del corte es demasiado bajo. – Revoluciones del motor demasiado bajas. – Césped enredado.	– Reafilado del cabezal portacuchillas. – Ajuste una mayor altura de corte. – Trabajar al régimen de revoluciones máximo. – Utilizando un verticulador de se obtiene una notable mejoría del césped.
Expulsión obstruída	– No se ha observado la turboseñal. – Revoluciones del motor demasiado bajas. – Altura de corte demasiado baja con el césped muy alto. – El cabezal de la cuchilla está desgastado. – El cestón de la bolsa colectora está doblada.	– Vaciado de la bolsa colectora. – Trabajar al régimen de revoluciones máximo. – Ajuste una mayor altura de corte. – Sustitución del cabezal portacuchillas. – Deje examinar por un experto autorizado.

En caso de interrupciones y defectos que no se mencionan aquí, diríjase por favor a su experto autorizado más próximo.
Las reparaciones que requieren conocimientos técnicos las debería dejar Vd. que las efectúe sólo un especialista. Su experto autorizado le ayudará gustosamente también si Vd. no quiere realizar los trabajos de mantenimiento descritos aquí.

LEGGERE QUESTO MANUALE con attenzione per apprendere come far funzionare e fare una corretta manutenzione alla vostra macchina. Potrete così evitare infortuni o danni all'equipaggiamento.

QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSIDERATO parte integrante della macchina e deve seguirla quando viene venduta.

IL LATO SINISTRO E DESTRO si intende guardando il senso di avanzamento del tosaerba.

LA REGOLAZIONE DELL'ALIMENTAZIONE DEL COMBUSTIBILE DIVERSA DALLE SPECIFICHE DI FABBRICA o altri interventi rivolti ad aumentare la potenza, invalideranno la garanzia della macchina.

QUESTO TOSAERBA E' STATO PROGETTATO SOLO per tagliare l'erba ("USO PREVISTO"). Un impiego diverso da quello citato è da considerarsi "uso non previsto". La casa costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni o incidenti risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali conseguenze saranno a carico esclusivo dell'utente. Costituisce inoltre un elemento essenziale, nell'ambito dell'uso previsto, l'osservanza scrupolosa delle modalità di uso e delle regolari manutenzioni e riparazioni specificate dalla casa costruttrice.

QUESTO TOSAERBA DEVE ESSERE UTILIZZATO, controllato e riparato solo da persone a conoscenza delle sue particolari caratteristiche e delle relative norme di sicurezza (prevenzione infortuni). In ogni momento dovranno essere osservate le norme sulla prevenzione infortuni, tutte le regole generali di sicurezza e di medicina del lavoro. Tutte le modifiche arbitrarie apportate a questo tosaerba sollevano la casa costruttrice da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente.

Le indicazioni di sicurezza sono contrassegnate all'inizio del testo nel modo seguente:

Per una maggior cautela, queste ultime dovrebbero venire particolarmente osservate!

1. Descrizione della figura 1

1 Levetta dell'arresto automatico del motore
2 Levetta di comando dell'azionamento
3 Leva di comando per motore
4 Manubrio - parte superiore
5 Manubrio - avvitamento
6 Manubrio - parte inferiore
7 Dispositivo di aspirazione superiore
8 Tappo del serbatoio
9 Motore
10 Dispositivo di regolazione dell'altezza di taglio
12 Ruota motrice posteriore
13 Candela die accensione
14 Ribalta di espulsione
15 Rubinetto del carburante
16 Sacco di raccolta dell'erba con segnale turbo
17 Guida per tirante Bowden
18 Corda di avviamento manopola

2. Norme de sicurezza generali per rasaerba manuall (a benzina)

- Per la propria sicurezza e per garantire il funzionamento ottimale della macchina, leggere le istruzioni d'uso con attenzione. Prendere dimestichezza con i comandi e l'uso corretto della macchina.
- Tenere presente che l'operatore è responsabile, oltre per danni ad altre persone o beni, anche per infortuni verso terzi.
- Queste istruzioni d'uso sono parte del tagliaerba e in caso di ulteriore vendita devono passare all'acquirente della macchina.
- Non consentire mai l'uso della macchina a bambini o persone minori di 16 anni né ad altre persone che non conoscano le istruzioni d'uso. L'età minima può variare in base alla normativa locale.
- Illustrare ai potenziali utilizzatori della macchina i pericoli e il modo in cui evitarli.
- Conservare la rasaerba in modo sicuro! Le rasaerba non utilizzate devono essere riposte in luogo asciutto e sotto chiave, inaccessibile ai bambini.
- La rasaerba è destinata a essere utilizzata solo su superfici o zone erbose. Prestare particolare attenzione durante l'uso in impianti pubblici, parchi, centri sportivi, strade e in aziende agricole o forestali.
- Non è ammesso l'uso di accessori o strumenti non accettati dal produttore; in tal caso verrebbe a decadere l'autorizzazione di collaudo e i diritti di garanzia.
- La rasaerba non deve essere utilizzata per l'assetto di cespugli, siepi e arbusti, per il taglio di piante o di vegetazione sui tetti e in fioriere da terrazzo, per l'aspirazione e il soffiaggio su sentieri.
- Non utilizzare mai la rasaerba se altre persone, in particolare bambini, o animali si trovano nelle immediate vicinanze.

Misure prellminari

- Durante la falciatura portare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzare la rasaerba a piedi scalzi o con saldali.
- Prima e durante la falciatura controlare il prato su cui si deve utilizzare la rasaerba e rimuovere eventuali pietre, rami, fili e altri corpi estranei.

AVVERTENZA

- La benzina è altamente infiammabile.
  - Conservare la benzina solo nei contenitori appositamente previsti.
  - Rifornire la macchina solo all'aperto e a motore freddo. Durante il rifornimento non fumare e non avvicinare fiamme vive.
  - Prima di avviare il motore effettuare sempre il rifornimento di benzina. A motore funzionante o a macchina calda non aprire il tappo del serbatoio né rabboccare la benzina.
  - In caso di travaso di benzina non cercare di avviare il motore. Allontanare la macchina dalla superficie sporca di benzina e rimuovere il carburante rovesciato dal motore. Evitare qualsiasi tentativo di accensione prima che si siano volatilizzati tutti i vapori di benzina.
  - Per motivi di sicurezza richiudere bene il serbatoio e la tanica della benzina.
- In caso di guasto, sostituire serbatoio e tappo del serbatoio.
- Prima dell'uso controllare sempre che dispositivo di taglio, viti di fissaggio e tutto il gruppo di taglio non siano usurati né danneggiati.
  Per evitare squilibri, in caso di usura o danneggiamento, sostituire le lame e le viti di fassaggio.

Uso

- Il motore a combustione non deve funzionare in locali chiusi i quali consentono l'accumulo di gas di scarico tossici. Pericolo di intossicazione.
- Durante il funzionamento i portatori di paco maker non devono toccare alcun elemento del motore sotto tensione.
- Il motore/lo scarico raggiungono temperature elevate: non toccare!
- Utilizzare solo il tipo di carburante indicato nelle istruzioni d'uso.
- Il freno motore viene richiesto per motivi di sicurezza tecnica.
- Utilizzare la rasaerba solo alla luce diurna o in presenza di una ottima illuminazione.
- Sulle pendenze controllare sempre la stabilità.
- Condurre la macchina alla cadenza del passo.
- Sulle pendenze falciare in senso trasversale, mai in salita o discesa.
- Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione in pendenza.
- Non tagliare quando sono presenti forti pendenze. Tagliare l'erba in pendenze comporta sempre rischi. Il tosaerba riesce ad eseguire il suo lavoro in pendenze fino a 30°. Per ragioni di sicurezza consigliamo però di non utilizzare questo potenziale teoretico. Di buona regola i tosaerba guidati manualmente non vanno utilizzati in pendenze di oltre 15°.
- Prestare particolare attenzione quando si gira o si tira la rasaerba verso di sé.
- Spostando la rasaerba in retromarcia si incorre nel pericolo di inciampare. Evitare i movimenti in retromarcia.
- Evitare un portamento anomalo. Cercare sempre una buona stabilità e mantenere sempre l'equilibrio.
- Mantenere sempre la distanza di sicurezza prevista dalla lunghezza del manico di guida.

- **Per sollevare la rasaerba, per attraversare superfici non erbose e per trasportare la rasaerba sul o dal prato da falciare, spegnere il motore e attendere fino ad avvenuto arresto del dispositivo di taglio.**
- **Non sollevare né trasportare una macchina a motore funzionante.**
- **Non utilizzare mai la macchina con le protezioni danneggiate o mancanti: griglia di protezione, lamiera paraurti e/o cestello raccoglierba. Utilizzare la rasaerba solo con il cestello raccoglierba, controllando che sia montato correttamente e in condizioni regolari oppure con la chiusura del canale di espulsione chiusa e appoggiata alla macchina.**
- **Non modificare la regolazione base del motore.**
- **Durante l'avviamento disinsterire la trasmissione.**
- **Per la messa in funzione tenere i piedi a distanza di sicurezza dal gruppo di taglio.**
- **Durante la messa in moto o l'avviamento del motore l'operatore non deve alzare la rasaerba però, se necessario, solo inclinarla in modo che la lama sia rivolta verso il lato opposto all'operatore.**
- **Non avvicinare né infilare mai mani e piedi sotto parti rotanti. Evitare che mani e piedi restino sotto lo châssis.**
- **Fermare il motore ed estrarre il cappuccio della candela:**
  - **prima di controllare, pulire o eseguire interventi sulla macchina.**
  - **prima de eliminare blocchi o ostruzioni nel canale di espulsione.**
- **In caso di blocchi della rasaerba, dovuti ad esempio a urti contro ostacoli, un esperto dovrà verificare se gli elementi della macchina hanno subito danneggiamenti o deformazioni.**
- **La presenza di vibrazioni anomale indica la necessità di far revisionare la rasaerba.**
- **Spegnere il motore:**
  - **per sollevare o ribaltare la rasaerba, ad esempio per il trasporto**
  - **quando si sposta la macchina senza falciare**
  - **quando si abbandona la macchina per un breve arco di tempo**
  - **per regolare l'altezza di taglio**
  - **prima di eseguire un rifornimento di benzina.**

Manutenzione e magazzinaggio

- **Controllare che tutti i raccordi a vite siano serrati a fondo.**
- **Aprire la copertura di espulsione, asportare le protezioni e il sacco raccoglierba solo a motore spento.**
- **Non tenere mai la machina con benzina in un edificio in cui i vapori de benzina possano venire a contatto con fuoco o scintille e incendiarsi.**
- **Lasciare raffreddare il motore prima di ritirare la macchina in luogo chiuso.**
- **Per evitare pericoli di incendio, motore, silenziatore, scatola della batteria e serbatolo del carburante non devono essere coperti di erba, foglie o graso (olio).**
- **Controllare regolarmente il grado di usura e la funzionalità del dispositivo di presa dell'erba.**
- **Controllare anche, ogni volta prima di tagliare l'erba, che il coltello sia in buono stato e ben fissato.**
- **Per motivi di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.**
- **Durante i lavori di pulizia e manutenzione indossare sempre guanti di protezione.**
- **I lavori di manutenzione e pulizia devono essere eseguiti a motore spento e con il cappuccio della candela staccato.**
- **Non pulire la rasaerba sotto acqua corrente o con dispositivi a pressione.**
- **Se dovesse essere necessario svuotare il serbatoio eseguire l'operazione all'aperto. Raccogliere il carburante in appositi contenitori.**
- **Per motivi di sicurezza e garanzia utilizzare solo parti originali.**

3. Dati tecnici

Tagliaerba:	C52T
Lunghezza	= 1.730 mm
Larghezza	= 560 mm
Altezza	= 1.010 mm
Peso	= 55 kg
Larghezza die taglio	= 520 mm, espulsione laterale
Altezze di taglio	= 28, 38, 48, 58, 68, 82 mm
Impianto di taglio	= 1 lama
Carcassa	= pressofusione in alluminio
Ruote	anteriori: = 200 mm ø cuscinetto a rulli sferici posteriori: = 200 mm ø, cuscinetti lisci
Volume sacco di raccolta	= 75 litri
Velocità	= 4,2 km/h
Motor:	1 cilindro, motore a 2 fasi SB 152
Cilindrata	= 150 cm^3
Potenza	= 4 kW
Impianto di accensione	= accensione elettrica senza contatto
Candela di accensione	= Ordinazione no. SA18101

Distanza tra le puntine	=	0,5 mm
Carburante	=	benzina senza piombo/ olio da miscela per 2 fasi, 50:1
Capienza del serbatoio	=	circa 6 litri
Livello di esposizione a vibrazioni giornaliero secondo la direttiva 2002/44/CE A(8)	=	2,5 m/s^2
Livello di esposizione alla pressione acustica sul posto di lavoro del personale di assistenza secondo la direttiva 2003/10/CE $L_{EX,8h}$	=	84 dB (A)

Con riserva di modifiche tecniche!

4. Lavori di preparazione

Per il montaggio del tagliaerba si devono trovare i seguenti pezzi nell'imballaggio:

- Tagliaerba con manubrio premontato
- Telo di raccolta
- Telaio del sacco di raccolta
- Dispositivo de aspirazione de testa
- Borsa degli utensili con il seguente contenuto:
  - Istruzioni per l'uso
  - Dichiarazione di Conformità
  - Chiave per la candela
  - Diversi pezzi di fissaggio

Se dovesse mancare qualche pezzo, la preghiamo di mettersi in contatto con il Suo commerciante.

Alzare la staffa di guida 2 + 3 + 4

- Estrarre verso l'alto la staffa di guida piegata a forma di Z. 2
- Eliminare i fissaggi che mantengono la staffa superiore ed inferiore.
- Infilare la staffa superiore su quella inferiore finchè le forature delle staffe si trovino sulla stessa altezza. 3
- Inserire il fissaggio per l'impugnatura di accensione (1) (dalla busta con gli attrezzi) nella foratura superiore e la vite esagonale M8x45 (2) con disco (3) curvato in quella inferiore.
- Inserire dal lato sinistro due viti esagonali M8x45 con disco (3) curvato in ogni foro.
- Applicare su ogni vite una rondella (3) curvata dall'interno e avvitare con un dado esagonale (4).
- Raddrizzare la staffa di guida montata e strigere tutte le viti.
- Girare la parte inferiore della staffa di guida all'indietro finché la foratura alla fine della staffa si trovi sulla stessa altezza di una delle tre forature 4.
- Inserire le due viti esagonali; 8x30 (5) incluse con le rondelle di serraggio (6) dall'esterno attraverso la staffa e il fissaggio staffa. È possibile impostare due differenti altezze per la staffa.
- Per il fissaggio inserire prima una rondella curvata (6), poi una bussola distanziatrice (7) sui due perni superiori e avvitare ognuno con un dado esagonale (4).
- Fissare i tiranti Bowden al longherone inferiore con l'aiuto dei pressacavi che si trovano nel sacchetto degli attrezzi.

Montaggio dello starter sul manubrio 5 + 6

- **Per applicare il cavo d'avviamento (3), bisogna prima ribaltare la levetta dell'arresto automatico (1) sulla parte superiore del manubrio (2) 5.**
- Tirare fuori il cavo d'avviamento (3) ed inserirlo, mediante un movimento rotatorio, nell'alloggiamento della maniglia dello starter (4) 6.

Montare l'aspiratore superiore 7

- Sollevare le due staffe a molla dal filtro dell'aria.
- Inserire l'aspiratore superiore sul bocchettone e fissarlo con le due staffe a molla.
- Svitare la vite esagonale dalla fascetta di fissaggio.
- Divaricare leggermente la fascetta di fissaggio e sistemarla dall'interno intorno al tubo sinistro della parte inferiore del telaio di guida.
- Allineare l'aspirazione superiore alla staffa superiore in modo che l'apertura di scarico possa essere aperta senza problemi.
  Poi fissare la fascetta avvitando la vite esagonale.

Appendere il sacco per la raccolta dell'erba al tagliaerba 8 + 9

- Spingere i profilati di supporto del telo di raccolta sulle stanghe dell'intelaitura del sacco di raccolta. 8
- Aprire verso l'alto la falda di espulsione del tagliaerba. 9
- Sollevare il sacco di raccolta in corrispondenza della staffa di sostegno, inserire il bordo preformato della bocca del sacco di raccolta nel foro di espulsione e fissarlo con i due ganci laterali alla parte superiore dell'involucro del tagliaerba in modo che penda. 9

Regolare l'altezza del taglio 10

⚠ La regolazione dell'altezza di taglio può aver luogo solo a motore spento.

Su ogni ruota

- Premere la leva sulla ruota e, spostandola lateralmente, fissarla sulla tacca desiderata.
- Tutte le quattro leve devono essere nella stessa posizione!

Le altezze di taglio regolabili sono di 28, 38, 48, 58, 68, 82 mm.

ATTENZIONE

⚠ La falciatura alla minima altezza di taglio è ammessa solo su superfici erbose piane.

5. Prima della prima messa in funzione

Controllare che tutte le viti e il cappuccio della candela siano ben fissati. In particolare controllare

che la lama sia fissa (a questo proposito vedi il capitolo “Riaffilamento e cambio della lama”). Eventualmente stringere le viti Dopo circa 2 ore di funzionamento ricontrollare le viti! Fare attenzione che tutti i dispositivi di protezione siano montati regolarmente e non siano danneggiati!

Mettere il carburante

Quando si maneggia il carburante bisogna fare particolare attenzione. Non mettere mai il carburante a motore caldo Non lasci mai il motore acceso in luoghi chiusi (pericolo di intossicazione!)

– Como carburante utilizzi soltanto miscela di benzina senza piombo recente e pulita e olio in rapporto 50:1 (ogni 5 litri di benzina mischiare 100 cm^3 di olio per motori a due fasi; olio per miscela per motori a due fasi da 50 cm^3, prenotabile con il numero d’ordine SA32337).

Mentre si maneggia la benzina non si deve fumare.

– Il rubinetto per il carburante deve essere chiuso **11**.
– Togliere il tappo del serbatoio.
– Prima di mettere la benzina, mischiare bene la benzina e l'olio in un contenitore pulito.
– Versare la benzina con un imbuto al massimo fino al bordo inferiore del bocchettone.

NON farla fuoriuscire!

– Riavvitare il tappo.

6. Avviamento del motore 11 + 12 + 13 + 14

Avviare il motore soltanto stando dietro del tagliaerba. In ogni caso mettere il tagliaerba sempre su una superficie piana e non con erba lunga (sull'erba lunga viene frenato l'avvio della lama e il processo di avviamento è più faticoso). Se questo non fosse possibile, mettere il tagliaerba in posizione obliqua, in modo che la lama si trovi dall parte opposta a quella dell'utente.

– Aprire valvola di arieggiamento.
– Aprire il rubinetto del carburante (max. 2 giri) **11**.
– A motore **freddo** portare la leva di comando per motore (1) sul telaio di guida nella poszione „**løl**” (2) (choke) **12**.
– Premere le levetta dell'arresto automatico (4) contra la parte superiore del manubrio (5) e tenerla ferma **13**.
– Portare la fune d’avviamento (6), tirandola, fino al punto di pressione, poi tirarla velocemente. Il motore inizia a funzionare. Far tornare lentamente indietro la fune **14**.
– Potrebbe essere necessario ripetere la partenza.
– A motore ancora **caldo,** portare la leva di comando sulla posizione “Warmstart/Betrieb” (3) e far partire il motore come già descritto **12**.
– Se il motore non partisse, procedere come già descritto per la partenza a freddo.
– Non appena il motore si è messo in moto, portare la leva di comando sulla posizione “Warmstart/ Betrieb”. (3) In questa posizione, il motore funziona con la massima potenza e con il massimo numero di giri, necessario per un taglio pulito. (numero di giri del motore = numero di giri delle lame).

ATTENZIONE

Il motore funziona soltanto se la levetta dell'arresto automatico del motore viene tenuta premuta sulla parte superiore del manubrio. Non appena la levette d'arresto automatico ciene lasciata libera, essa viene ricondotta alla sua posizione iniziale dalla spinta della molla, il dispositivo d'arresto del motore viene attivato ed i n pochi secondi il motore e l’impianto di taglio viene arrestata.

OBSERVACION

Il freno motore viene richiesto per motivi di sicurezza tecnica.

ATTENZIONE

Appena il motore è avviato, è in funzione anche la lama Fare attenzione che il piede o la mano non finiscano sotto la carcassa! Quando ci si allontana dal tagliaerba (ad es. per vuotare il sacco di raccolta) si deve sempre spegnere il motore Lavorando sull'apparecchio si deve inoltre togliere il cappuccio della candela.

7. Funzionamento del tagliaerba

Per la Sua sicurezza, usando il tagliaerba, dovrebbe osservare e attenersi alle norme di sicurezza esplicate all'inizio delle istruzioni per l'uso.

Uso della ruota motrice posteriore 15

La ruota motrice posteriore viene messa in stato di movimento o di arresto tramite la lavetta di comando dell’azionamento (1) sul manubrio superiore (2), a motore avviato:

– Tirare la lavetta di comando dell’azionamento e tenerla ferma = il tagliaerba va.
– Lasciare la lavetta di comando dell’azionamento = il tagliaerba si ferma (posizione 0).

Modi di funzionamento del sacco di raccolta dell’erba

AVVERTENZA

L’apertura del coperchio di espulsione, l’estrazione del dispositivo di protezione e del sacco di raccolta dell’erba possono avvenire solo a motore spento.

Quando si taglia l’erba badare che il sacco venga vuotato per tempo. Il segnale turbo sul sacco raccoglitore vi indica quando è giunto il momento di vuotarlo.

In sostituzione del sacco di raccolta, può essere applicata anche una protezione contro gli urti (ottenibile in commercio, quale accessorio, sotto il n. di ordinazione. SA592).

ATTENZIONE

Maneggiando il sacco di raccolta fare attenzione che lo scivolo non venga piegata. Quando il sacco di raccolta è appeso, lo spigolo anteriore del scivolo deve essere unito allo spigolo inferiore della carcassa.

Turbosegnale (indicazione che il sacco per la raccolta dell'erba è pieno) 16 + 17
Sulla parte superiore del sacco di raccolta si trova un dispositivo che indica se il sacco di raccolta è vuoto o pieno:
– In caso di sacco di raccolta vuoto e mentre si taglia l'erba, il segnale di raccolta si gonfia 16.
– Quando il sacco di raccolta è pieno, il segnale di raccolta si sgonfia; allora arrestare immediatamente di tagliare l'erba e svuotare il sacco di raccolta 17.

ATTENZIONE
Se il tessuto del sacco di raccolta è molto sporco, il segnale di raccolta non si gonfia – dovrebbe pulire subito il tessuto. Soltanto con un sacco di raccolta che lascia traspirare aria, ottiene una raccolta dell'erba perfetta.

ATTENZIONE
Non lavare il sacco raccoglierba in acqua calda.
Per svuotare il sacco 18
– Spegnere il motore.
– Sollevare la chiusura del canale di espulsione
– Sganciare dalla staffa di sostegno dal tagliaerba il sacco pieno che pende dal suo supporto – la ribalta di espulsione si chiude automaticamente.
– Svuotare il sacco per bene tenendolo per il supporto e per la maniglia sul fondo.

Esercizio senza sacco raccoglitore
Durante l'esercizio senza il sacco raccoglitore il canale di espulsione sul corpo del tagliaerba deve essere sempre chiuso (verso il basso).

Limitazioni temporali
Il funzionamento dei tagliaerba è sottoposto ad un ordinamento regionale e temporaneo diverso. Siete perciò pregati di informarvi presso le autorità competenti, prima di azionarlo.

Consigli per la cura del prato 19
Dopo 1 – 14 giorni, qualsiasi prato comincia ad avere un aspetto trascurato. Potrà constatareu: quanto più viene tagliato, tanto più avrà un aspetto bello e regolare; infatti, se si taglia frequentemente la crescita va nello stelo e lo rende più resistente.
Prima di ogni taglio allontani dal prato tutti i corpi estranei (pietre, legno, rami, ecc.); ma faccia attenzione ad oggetti solidi anche mentre taglia l'erba.
L'erba tagliata corta, fino a 1 cm di lunghezza, può rimanere sul prato, dopo essere stata tagliata; se l'erba tagliata è più alta, dovrebbe venir tolta.
Possibilmente tagli l'erba soltanto con il prato asciutto. Se il terreno è bagnato, la cotica erbosa potrebbe venire danneggiata; le ruote si imprimono e lasciano tracce.
Se l'erba è diventata troppo alta, prima tagli il prato con una posizione di taglio alta in una direzione e poi trasversalmente con una posizione di taglio più bassa, come Lei la desidera.
Tagli soltanto con una lama affilata e perfetta in modo che i fili d'erba non si sfilaccino. Potrà ottenere un taglio pulito se fa passare il tagliaerba in traiettorie possibilmente diritte, a passo d'uomo. Queste traiettorie dovrebbero sempre sovrapporsi di alcuni centimetri, in modo che non rimangano strisce.

8. Spegnere il motore 11 + 20

– Lasciar libera la levetta dell'arresto automatico del motore (1) 20.
– Chiudere il rubinetto del carburante 11.

Quando il tagliaerba non viene usato per un lungo periodo, il rubinetto del carburante viene chiuso a motore acceso in modo che il carburatore si svuoti. In questo modo si evita che il canale di alimentazione del carburante e il sistema de carburazione si incrostino.

9. Cura del tagliaerba

⚠ **Regola fondamentale: durante i lavori al tagliaerba, spenga prima il motore e tolga il cappuccio della candela.**

Lo stesso vale sempre se Lei
– vuole alzare il tagliaerba
– si allontana dal tagliaerba per un po' di tempo
– vuole cambiare l'altezza di taglio
– vuole pulire o fare dei lavori alla macchina
– vuole togliere i dispositivi di protezione.

Pulitura 21

⚠ **Durante i lavori di pulizia indossare sempre guanti di protezione.**

Subito dopo il taglio dell'erba togliere la sporcizia e i residui di erba. Chiudere rubinetto per carburante e valvola di arieggiamento, appoggiare il tagliaerba sulla parte destra (nel senso di marcia) e usare una spazzola o uno straccio per pulirlo.
Non spruzzare mai acqua sul tagliaerba. L'impianto di accensione e il carburatore possono venir danneggiati.

Conservazione
Mettere il tagliaerba, sempre in stato pulito, in un luogo chiuso e asciutto.

10. Manutenzione del tagliaerba

⚠ **Durante i lavori di manutenzione indossare sempre guanti di protezione.**

Controllo della sicurezza di funzionamento
Dopo le prime ore di funzionamento e in seguito, a intervalli di tempo, stringere tutte le viti e le madreviti. Per evitare pericoli, controllare anche, ogni volta prima di tagliare l'erba, che il coltello sia in buono stato e ben fissato. In caso di bloccaggio del tagliaerba,
ad es. per essere passati su un ostacolo, deve venir controllato dall'officina autorizzata se parti della macchina siano state danneggiate o deformate. Anche le riparazioni eventualmente necessarie, dovrebbero venire eseguite soltanto dall'officina autorizzata.

Cambio e affilamento della lama 22 + 23

Spegnere il motore e togliere il cappuccio della candela, mettersi un paio di guanti di protezione!

– Chiudere rubinetto per carburante e valvola di arieggiamento 11.
– Appoggiare il tagliaerba sulla parte destra (nel senso di marcia).
– Infilare un cacciavite (nel senso di marcia) nella vite di fissaggio della lama (7), ripulita in precedenza e girare finchè il foro nella rosetta di spinta (4) è rivolto verso lo spigolo della lama – tenere fermo la lama!
– Mentre gira verso sinistra il cacciavite, tolga la vite di fissaggio della lama (7) con la rosetta elastica (6) e tolga guarnizione della frizione (1), lama (2), guarnizione della frizione (3), rosetta di spinta (4) e disco (5).

ATTENZIONE

Le guarnizioni della frizione non devono venire a contatto con detergenti (ad es. detergenti a freddo) e con olio e devono venire sostituite a intervalli di tempo.

– Riaffilare con la mola e omogeneamente, le lame senza filo, secondo il disegno, in quanto, in caso contrario, sorge uno squilibrio.

Si consiglia di far riaffilare la lama sempre da una officina specializzata. Si consiglia inotre di far eseguire dal concessionario di fiducia un controllo di equilibratura dopo ogni riaffilatura. Gli spigoli di taglio della lama possono essere riaffilati solo finché non sia stato raggiunto il limite massimo (vedi il disegno 23) o il contrassegno sulla lama (anello).

– Le lame di ricambio devono essere contrassegnate durevolmente con il nome e/o il simbolo del produttore o fornitore o il numero del pezzo. Le lame di ricambio devono venir montate soltanto secondo le istruzioni per l'uso adatte al tagliaerba corrispondente.
– le caso di sostituzione utilizzare soltanto le lame originali! Ordinazione no. SA17487.
– Il rimontaggio avviene, logicamente, in successione opposta. In questo procedimento le estremità della lama, rivolte verso l'alto, devono essere rivolte verso la carcassa.
– In questo procedimento fare attenzione che la guarnizione della frizione montata per ultima e la rosetta di spinta si trovino congruentemente l'una sopra l'altra.
– Stringere la vite di fissaggio del coltello con una chiave dinamometrica su 40 – 45 Nm. Non utilizzare giraviti ad impulsi.

ATTENZIONE

Non lasciare utensil inseritti!
Prima di avviare il motore, accertarsi che gli utensili siano stati allontanati.

Manutenzione delle ruote anteriori

Lubrificare i cuscineti delle ruote tramite i raccordi per lubrificazione una volta al mese oppure ogni 100 ore di funzionamento.

Manutenzione della ruota motrice posteriore 24

Dopo aver tolto la vite di fissaggio e la coppa copriruota, togliere le ruote motrici dall'asse.

– Mentre si toglie la copertura della ruota, fare attenzione allo spallamento.
– Togliere la sporcizia e i resti di grasso dalla copertura della ruota, dal pignone della marcia in folle sull'albero di trasmissione e dal pignone di avviamento dalla parte interna della ruota.

ATTENZIONE

Non togliere il pignone della marcia in folle dall'albero di trasmissione!

– Ingrassare tutto intorno il paio di pignoni (pignone della marcia in folle e pignone di avviamento nella ruota) con un grasso per più usi adatto per materiali sintetici, per es. FINA MARSON, in modo che le parti intermedie della ruota dentata siano completamente riempite. Spalmare inoltre un po' di grasso nelle corrispondenti aperture della copertura della ruota.
– Rimettere la copertura della ruota e spingere lo spallamento sull'asse. Mentre si incastra la ruota motrice, fare attenzione che i pignoni ingranino l'uno nell'altro, eventualmente girare lievemente la ruota sull'asse.

Manutenzione del sistema propulsore 25

– Per il funzionamento ottimale della trasmissione a cinghia è assolutamente necessario che il tirante Bowden per l'accensione e lo spegnimento del propulsore scorra bene.
– Ogni 10 ore di funzionamento ingrassare il tirante Bowden con olio minerale fluido. Inoltre piegare lievemente il tirante Bowden nel punto in cui si sta ingrassando.
– Il tirante Bowden viene impostato in fabbrica e non necessita di ulteriore regolazione precisa ningún ajuste posterior.

Cambio della cinghia trapezoidale del motore

Far sostituire la cinghia trapezoidale di trazione solo da un'officina specializzata.

11. Manutenzione del motore

Il regolare compimento dei lavori prescritti di cura e manutenzione sono il presupposto per un funzionamento del motore duraturo e senza guasti. Tenere il motore esteriormente sempre pulito, soprattutto la lamiera perforata della ruota del ventilatore deve sempre essere priva di corpi estranei (per es. resti di erba). Per pulire non spruzzare mai con acqua; danni all'apparecchio di accensione e al carburatore potrebbero esserne la conseguenza. Un raffreddamento perfetto è garantito soltanto se anche le alette dei cilindri sono sempre perfette.

Per lavori di manutenzione chiudere il rubinetto per carburante e la valvola di arieggiamento e mettere il tagliaerba sulla parte sinistra (nel senso di marcia), in quanto, in altra maniera, potrebbero sorgere difficoltà di avviamento.

Pulizia a cambio del filtro dell'aria 26
- Pulire il filtro dell'aria almeno una volta durante la stagione di taglio, in presenza di molta polvere dopo ogni operazione di taglio.
- Sollevare la staffa a molla ed estrarre la cassetta del filtro insieme al filtro di carta.
- Tirar fuori il filtro di carta.
- Battere il filtro per pulirlo, se poco sporco. Se è molto sporco, sostituirlo: n. art. SA20235.
- Pulire le due metà dell'insonorizzatore con un panno leggermente unto.

Controllo della candela di accensione 27

⚠ Attenzione: pericolo di ustioni!

Per il controllo dell'usura togliere il cappuccio della candela e svitare la candela di accensione. Se l'elettrodo è molto consumato, la candela deve venir sostituita in ogni caso. Ordinazione no. SA18101. Altrimenti è sufficiente pulire la candela con una spazzola di acciaio e regolare la distanza degli elettrodi su 0,5 mm. Avvitare a mano la candela di accensione nel motore (fare attenzione all'anello di tenuta) e poi stringere con la chiave a tubo. Mettervi sopra il cappuccio della candela.

"Superamento dell'inverno" prescritto del motore (oppure non utilizzo prolungato)
- Togliere la miscela di carburante dal serbatoio e svuotare il carburatore (fare andare il motore con il rubinetto del carburante chiuso).
- Eliminare l'erba e i residui di erba tagliata dai cilindri e dalle alette,sotto la calotta di copertura del motore e intorno al silenziatore.
- Conservare il motore in un luogo pulito e asciutto.

12. Cause dei disturbi e loro eliminazione

Disturbi	Possibili cause	Soluzione
Il motore non si avvia	– Leva di comando non premuta.	– Premere la leva di comando sulla parte superiore del montante.
	– Non c'è miscela di carburante.	– Fare rifornimento.
	– Rubinetto della miscela chiuso.	– Aprire il rubinetto del carburante
	– Il cappuccio della candela è staccato.	– Applicare il cappuccio per candele.
	– La candela die accesione è difettosa oppure imbrattata oppure gli elettrodi sono bruciati.	– Sostituire ovvero pulire la candela di accensione, portare la distanza degli elettrodi a 0,5 mm eventualmente sostituire la candela.
	– Il motore riceve troppa miscela (candela di accesione bagnata).	– Far controllare dall'officina autorizzata.
	– Il filtro dell'aria è imbrattato.	– Pulire o sostituire il filtro dell'aria.
	– Il dispositivo di accesione è difettoso.	– Far controllare dall'officina autorizzata.
	– Rapporto miscela sbagliato.	– Rapporto miscela 50:1; vedere „Fare il pieno del carburante".

Disturbi	Possibili cause	Soluzione
La potenza del motore diminuisce	– Il filtro dell'aria è imbrattato. – La candela di accesione è imbrattata di fuliggine. – Il serbatoio è imbrattato. – Il carburatore è otturato. – I canali di raffreddamento dell'aria sona otturati.	– Pulire o sostituire il filtro dell'aria. – Utilizzare solo una miscela recente e pulita. – Far pulire dall'officina autorizzata. – Far controllare dall'officina autorizzata. – Far controllare dall'officina autorizzata.
Forti emanazioni di fumo dal motore	– Il filtro dell'aria è imbrattato. – Rapporto miscela sbagliato.	– Pulire o sostituire il filtro dell'aria. – Rapporto miscela 50:1; vedere „Fare il pieno del carburante".
Il motore funziona in modo irregolare	– Valvola di arieggiamento chiusa – Il carburatore. – L'impianto di accensione. – La tiranteria del regolatore.	– Aprire valvola di arieggiamento – Far controllare dall'officina autorizzata. – Far controllare dall'officina autorizzata. – Far controllare dall'officina autorizzata.
Il tagliaerba non va	– La cinghia trapezoidale del motore è sciolta oppure strappata. – Il tirante Bowden è strappato oppure incastrato.	– Far controllare dall'officina autorizzata. – Far controllare dall'officina autorizzata.
Forti scossoni (vibrazioni)	– Il dispositivo di fissagio del motore è staccato. – La lama è staccata. – L'innesto della lama è assestato eccentricamente. – La lama, quando è stata affilata, non è stata bilanciata.	– Far controllare dall'officina autorizzata. – Stringere la vite di fissaggio della lama. – Far controllare dall'officina autorizzata. – Far equilibrare dall'officina autorizzata.
Il taglio non è pulito, il prato ingiallisce	– La lama è senza filo. – L'altezza di taglio è troppo bassa. – Il numero di giri del motore è troppo basso. – Erba arruffata.	– Riaffilare della lama. – Regolare su un'altezza di taglio superiore. – Lavorare con il massimo numero di giri. – Con l'utilizzo di un verticolare si possono raggiungere consistenti miglioramenti.
Il dispositivo di espulsione è otturato	– Non viene osservato il turbosegnale. – Il numero di giri del motore è troppo basso. – L'altezza di taglio è troppo bassa e l'erba troppo alta. – La lama è usurata. – Il spigolo del sacco di raccolta è piegata.	– Svuotare il sacco di raccolta. – Lavorare con il massimo numero di giri. – Regolare su un'altezza di taglio superiore. – Sostituire della lama. – Far controllare dall'officina autorizzata.

In caso di guasti o difetti non menzionati in questo testo, rivolgetevi all'officina autorizzata più vicino. Riparazioni che necessitano di conoscenze speciali devono essere eseguiti da uno specialista. La vostra officina autorizzata sarà felice di aiutarvi se non volete eseguire i lavori di manutenzione da soli.

LER ESTE MANUAL atentamente para aprender como operar e fazer a manutenção de sua máquina corretamente. A negligência em fazê-lo poderá resultar em ferimento pessoal ou dano ao equipamento.

ESTE MANUAL DEVE SER CONSIDERADO como uma parte integrante de sua máquina e deve permanecer na mesma ao vendê-la.

OS LADO DIREITO E ESQUERDO são determinados baseados na direção do movimento de avanço.

ALTERAR A ALIMENTAÇÃO DE COMBUSTÍVEL desobedecendo as especificações ou sobrecarregar as máquinas resultará em perda da garantia para esta máquina.

ESTE CORTA-RELVA FOI PROJETADO UNICAMENTE para uso em corta-relva habituais ou semelhantes (" USO PRETENDIDO"). Qualquer outro uso é considerado como contrário ao uso pretendido. O fabricante não se responsabiliza por danos ou ferimentos resultantes do uso inapropriado. Tal uso será de única responsabilidade do operador. A conformidade com e a obediência às condições de operação, manutenção e reparos como especificados pelo fabricante também constituem os elementos essenciais para o uso pretendido.

ESTE CORTA-RELVA DEVE SER OPERADO, manutenido e consertado somente por pessoas que possuam conhecimento de todas as características próprias e que estejam familiarizadas com as regras relevantes de segurança (prevenção de acidente). Os regulamentos de prevenção de acidente, todos os outros regulamentos geralmente reconhecidos pela área de segurança e da medicina do trabalho devem sempre ser observados. Quaisquer modificações arbitrárias executadas neste corta-relva isentarão o fabricante de toda responsabilidade por qualquer dano ou ferimento consequente.

As medidas de segurança encontramse assinaladas no início do texto com o símbolo seguinte:

Para a sua própria segurança, é imprescindível ler com atenção estas secções!

1. Descrição do corta-relva 1

1 Manípulo de segurança para paragem do motor
2 Manípulo de tracção
3 Alavanca de accionamento do motor
4 Parte superior do guiador
5 Fixação do punho guiador
6 Parte inferior do punho guiador
7 Dispositivo superior de aspiração
8 Tampa do depósito
9 Motor
10 Alavanca de regulação da altura de corte
12 Rodas de tracção traseira
13 Vela de ignição
14 Torneira da gasolina
15 Tampa de ejecção
16 Cesto de recolha de relva com sinal indicador Turbo
17 Guia do cabo de tracção
18 Puxador de arranque

2. Medidas gerais de segurança para corta-relvas manuais de lâmina rotativa (gasolina)

- **Para a sua própria segurança e de modo a garantir o funcionamento do corta-relva, leia com atenção estas instruções.**
- **Não se esqueça de que o operador desta máquina ou quem dela se servir não só é responsável por pôr em risco terceiros ou os seus bens como é igualmente responsável por todo o acidente que possa ocorrer durante a utilização da máquina.**
- **Este manual de instruções faz parte do equipamento desta máquina relva, devendo por isso mesmo, ser entregue ao comprador no caso desta máquina relva voltar a ser vendido.**
- **Não autorize a utilização desta máquina a crianças ou jovens com idade inferior a 16 anos ou a outras pessoas não familiarizadas com as instruções de utilização. Tenha ainda em conta que a idade mínima do utilizador pode ser prescrita por regulamentação local.**
- **Deve alertar todos aqueles que venham a utilizar o corta-relva dos eventuais perigos assim como das medidas de segurança a respeitar.**
- **O corta-relva deve ser armazenado em local seguro. Quando o corta-relva não for utilizado, deve ser armazenado num local seco e fechado, inacessível a crianças.**
- **O corta-relva foi concebido para cortar áreas de relva e relvados. Se for utilizado em espaços públicos, parques, terrenos de desporto, estradas e áreas agrícolas ou florestais, deverão ser tomados cuidados especiais.**
- **Esta máquina não deve ser ligada a nenhum acessório que não tenha sido aprovado pela fabricante. Deste feito, a autorização de utilização e os direitos de garantia ficariam sem efeito.**
- **O corta-relva não deverá ser utilizado para cortar arbustos, sebes ou mato nem para cortar plantas trepadeiras ou plantas sobre telhados ou varandas nem para aspirar ou limpar pavimentos.**
- **Não deve servir-se do corta-relva se se encontrarem terceiros, especialmente crianças ou animais, nas proximidades.**

Preparativos

- **Durante a utilização, deve usar calçado apropriado e calças compridas. Não deve servir-se do corta-relva descalço ou de sandálias.**
- **Antes e durante a utilização do corta-relva, remova pedras, pedaços de madeira, arames e outros corpos estranhos da área de corte.**

CUIDADO

- **A gasolina é altamente inflamável.**
- **Conserve a gasolina em recipientes designados para o efeito.**
- **Abasteça o depósito ao ar livre e com o motor frio. Não deve fumar nem aproximarse de chamas durante o enchimento do depósito.**
- **Deve encher o depósito de combustível antes de ligar o motor. Não deve abrir a tampa do depósito ou adicionar combustível quando o motor estiver a trabalhar ou quando ainda estiver quente.**
- **Se derramar combustível, não deve ligar o motor. Deve sim afastarse do local de abastecimento e limpar o combustível derramado sobre o motor. Qualquer tentativa para pÙr o motor a funcionar deve ser evitada até que os gases de gasolina tenham totalmente evaporado.**
- **Por razões de segurança, o depósito do corta-relva assim como o recipiente de combustível devem ser cuidadosamente fechados.**

- **Em caso de dano, substitua o depósito de gasoline e a tampa do depósito.**
- **Antes da utilização, deve inspeccionar o corta-relva e certificarse de que as lâminas de corte, os parafusos de fixação e o dispositivo de corte não estão gastos ou danificados. De modo a evitar um desequilíbrio, deverão ser substituídos as lâminas danificadas e os parafusos de fixação.**

Manuseamento

- **O motor de combustão interna nunca deve ser posto em funcionamento em recintos fechados devido ao perigo de intoxicação que representam os gases de escape.**
- **As pessoas portadoras de estimulador cardíaco (pace maker) não devem tocar nas peças do motor quando este estiver a trabalhar.**
- **O motor e o escape aquecem muito: não deve tocarlhes.**
- **Deve somente utilizar o tipo de combustível mencionado nas instruções de uso.**
- **O freio do motor é obrigatório por lei por razões técnicas de segurança.**
- **Utilize o corta-relva de dia ou com iluminação suficiente.**
- **Procure equilibrarse convenientemente quando cortar em terrenos inclinados.**
- **Conduza o corta-relva a velocidade de passo.**
- **Corte no sentido transversal em relação à encosta e nunca no sentido ascendente ou descendente.**
- **Tome todas as precauções quando mudar de direcção em terrenos inclinados.**
- **Não corte relva em encostas extremamente inclinadas! O corte de relva em encostas oculta basicamente riscos. O seu corta-relvas é tão potente que pode ainda cortar relva em encostas com até 30° de inclinação. Por motivos de segurança, recomendamos, porém, fortemente, que não esgote este potencial de eficiência teórica. Basicamente, corta-relvas guiados manualmente, não devem ser empregados em encostas com mais de 15°.**

- **Tome todas as precauções quando necessitar de mudar de direcção ou quando puxar o corta-relva para si.**
- **Evite andar para trás pois pode facilmente tropeçar.**
- **Evite posições anormais. Mantenha sempre os pés bem firmes e procure sempre manter o equilíbrio.**
- **Respeite sempre a distância de segurança dada pela barra do guiador do corta-relva.**
- **Se precisar de levantar o corta-relva para o transportar de ou para a área de corte ou em áreas que não tenham relva para cortar, deve sempre desligar o motor e esperar que as lâminas estejam totalmente paradas.**
- **Nunca levante ou transporte o corta-relva com o motor a trabalhar.**
- **Nunca utilize o corta-relva se lhe faltar algum dispositivo de segurança ou se estiverem danificados, como por exemplo a protecção de segurança, o deflector e/ou dispositivo de recolha de relva.**
- **Certifiquese de que o cesto de recolha está bem montado e em bom estado de funcionamento e que a tampa de ejecção de relva situada sobre o cárter se encontra fechada.**
- **Não altere a afinação base do motor.**
- **Durante o arranque, desligue os comandos de accionamento da máquina.**
- **Durante a operação de arranque, mantenha os pés afastados do dispositivo de corte.**
- **Durante o arranque, não deve balançar nem inclinar o corta-relva. Em caso de necessidade poderá ser ligeiramente inclinado e de modo a que o dispositivo de corte fique a apontar para o lado oposto do utilizador.**
- **Não aproxime as mãos ou os pés das ferramentas de corte. Procure não colocar as mãos ou os pés debaixo do cárter.**
- **Desligue o motor e o cachimbo da vela de ignição:**
  - **antes de efectuar quaisquer operaçies de inspecção, limpeza ou outros serviços no corta-relva.**
  - **antes de eliminar quaisquer objectos que estejam bloqueados ou a obstruir o canal de ejecção.**

Se o corta-relva ficar bloqueado, por exemplo depois de colidir com um obstáculo, deverá fazer inspeccionar a máquina por um técnico especializado no sentido de averiguar se não existem peças danificadas ou deformadas.

Se o corta-relva começar a vibrar de um modo anormal, é necessário proceder a uma averiguação imediata.

- **Deve desligar o motor se:**
  - **precisar de levantar ou inclinar o corta-relva, por exemplo, para o transportar.**
  - **o transportar para fora do relvado.**
  - **se abandonar a máquina durante um curto espaço de tempo.**
  - **se precisar de regular a altura de corte.**
  - **antes de reabastecer.**

Manutenção e conservação

- **Certifiquese de que todos os parafusos estão bem apertados.**
- **A tampa de ejecção, os dispositivos de segurança assim como o cesto de recolha de relva só deverão ser abertos ou retirados depois de desligar o motor.**
- **Não deverá armazenar o corta-relva com combustível no depósito no interior de um edifício uma vez que os gases de gasolina podem entrar em contacto com uma chama ou faísca e provocar um incêndio.**
- **Deixe sempre arrefecer o motor antes de armazenar o corta-relva num espaço fechado.**
- **De modo a prevenir incêndios, limpe o motor, o silenciador de escape, a caixa de bateria e o depósito de combustível e remova folhas, partículas de relva e vestígios de óleo.**
- **Verifique com frequência o estado do sistema de recolha de relva: possível desgaste, danificação ou perda de funcionalidade.**
- **Verifique também o estado e a posição da lâmina antes de cada utilização.**
- **Por razões de segurança, substitua sempre as peças danificadas ou gastas.**
- **Nos trabalhos de manutenção e de limpeza usam-se sempre luvas.**
- **Os trabalhos de manutenção e de limpeza só deverão ser efectuados se o motor estiver desligado e o cachimbo da vela de ignição tiver sido removido.**
- **Não deve lavar o corta-relva com água corrente ou com máquinas a pressão.**
- **Se o tanque precisar de ser esvaziado, deve fazílo ao ar livre e guardar o combustível restante em recipiente adequado.**
- **Por razões de segurança e de garantia, utilize somente peças de substituição originais.**

3. Características técnicas

Corta-relva:	C52T
Comprimento	= 1730 mm
Largura	= 560 mm
Altura	= 1010 mm
Peso	= 55 kg
Largura de corte	= 520 mm, ejecção traseira
Alturas de corte	= 28, 38, 48, 58, 68, 82 mm
Dispositivo de corte	= 1 lâmina
Cárter	= alumínio fundido a jacto
Rodas	= dianteiras:200 mm diâmetro, rolamento cónico de esferas; traseiras: 200 mm diâmetro rolamento deslizante

Capacidade do cesto de recolha:	= 75 litros
Velocidade	= 4.2 km/h
Motor:	1 cilindro- motor a 2 tempos SB 152
Cilindrada	= 150 cm^3
Potência	= 4 kW
Sistema de ignição	Ignição electrónica sem contacto
Vela de ignição	= N° do artigo: SA18101
Distância dos eléctrodos	= 0.5 mm
Combustível	Mistura de gasolina sem chumbo e óleo para motor 2 tempos- 50:1
Capacidade do depósito	= cerca de 6 litros
Nível de exposição diário de vibração de acordo com a Directiva 2002/44/CE A(8)	= 1,6 m/s^2
Nível de exposição diário de ruido no local de trabalho do operador com a directiva de acordo com a Directiva 2003/10/CE $L_{EX,8h}$	= 84 dB (A)

Reservamonos o direito de proceder a eventuais alteraçies técnicas.

4. Montagem

As seguintes peças separadas devem encontrarse na embalagem para a montagem do corta-relva:

- Corta-relva com guiador previamente montado.
- Pano de recolha
- Armação do saco de recolha
- Tubo de aspiração
- Saco de ferramentas contendo:
  - Manual de instruçies
  - Declaração de conformidade
  - Chave de velas
  - Várias peças de fixação

Se faltar alguma destas peças, é favor contactar o seu revendedor.

Posicionar o guiador para cima 2 + 3 + 4

– Puxar para cima, separando, o guiador em forma de Z dobrado **2**.
– Remover o prendedor de cabo, que mantém juntas a haste superior e inferior.
– Empurrar o guiador superior sobre o guiador inferior até que os orifícios dos guiadores se sobreponham **3**.
– Enfiar um parafuso de cabeça sextavada M8x45 (2) com arruela abaolada (3) sobre o lado direito, por fora do orifício superior do suporte do manípulo de arranque (1) (visto a partir do saco de ferramentas) e passá-lo pelo orifício inferior.
– Enfiar, pelo lado esquerdo, por fora, através das peças de guiador, respect., dois parafusos de cabeça sextavada M8x45 (2) com arruela abaolada (3).
– Colocar uma arruela abaolada (3), por dentro, em cada um e aparafusar com uma porca sextavada (4) cada um deles.
– Alinhar o guiador montado e apertar firmemente todos os aparafusamentos.
– Bascular a parte inferior do guiador para trás, até que o orifício na extremidade do guiador sobreponha-se com um dos três orifícios na junção do guiador **4**.
– Enfiar, através do guiador e da junção do guiador, os dois parafusos M8x30 (5) de cabeça sextavada que acompanham, com arruelas de arestas bloqueadas (6) introduzidas, e aparafusar firmemente. Poderão ser ajustadas dos diferentes alturas do guiador.
– Inserir, nos dois pinos superiores para fixação, respectivamente, uma arruela abaolada (3), seguidas de uma bucha intercalar (7) e aparafusar com uma porca sextavada (4) cada um deles.
– Fixar os cabos de tracção no parte inferior do guiador utilizando para este fim as braçadeiras anexas na bolsa de ferramentas.

Montar o suporte do puxador de arranque 5 + 6

– **O manípulo de segurança (1) deve estar dobrado sobre a parte superior (2) do guiador antes de instalar o cabo do arrancador (3) 5**.
– Puxar o cabo do arrancador (3) e fixá-lo no suporte do puxador (4) com um movimento circular **6**.

Instalar o dispositivo superior de aspiração 7

– Levantar os dois grampos de mola do filtro de ar.
– Colocar o dispositivo superior de aspiração sobre as flanges de aspiração e fixálo com os dois grampos de mola.
– Desapertar o parafuso de cabeça sextavada do grampo de fixação.
– Dobrar com cuidado o grampo de fixação e colocálo pelo lado de dentro à volta da parte inferior do guiador.
– Posicionar o dispositivo superior de aspiração no guiador de maneira que a báscula de ejecção possa ser aberta sem problemas.
  À seguir, apertar firmemente, girando o parafuso de cabeça sextavada do grampo de fixação.

Instalar o cesto de recolha no corta-relva 8 + 9

– Fazer pressão sobre os fixadores (dispositivos de aperto) do retentor sobre as barras da estrutura do cesto de recolha. **8**
– Levantar a tampa de ejecção do corta-relva. **9**
– Levantar o cesto de recolha pelo punho de transporte, encaixar o reduto que está na abertura do cesto à saida de expulsão da relva e prender no chassis do corta-relva pelos ambos ganchos laterais da parte superior. **9**

Ajustar a altura e corte 10

⚠ Não deve ajustar a altura de corte com o motor a trabalhar.

Para cada roda:
– Empurrar a alavanca em direcção à roda, deslocála para o lado e posicionála no encaixe correspondente à altura pretendida.
– As quatros rodas deverão estar niveladas à mesma altura de corte.

Ajustar a altura de corte para a altura pretendida: 28, 38, 48, 58, 68, 82 mm.

CUIDADO

⚠ A altura de corte mínima só é adequada para relvados planos.

5. Antes da primeira utilização

Verificar se todas peças de fixação estão bem montadas, se a vela está bem posicionada e sobretudo se a lâmina está correctamente instalada (ver parágrafo "Substituir e afiar a lâmina"). Apertar os parafusos se necessário! Voltar a inspeccionar os parafusos de fixação todas as 20 horas de trabalho!

Averiguar se todos os dispositivos de segurança estão devidamente instalados e não se encontram danificados!

Provisão de combustível

⚠ Deverão ser tomados cuidados especiais durante a manipulação do combustível. Nunca deve abastecer o depósito com o motor quente! Nunca ponha o motor a trabalhar em locais fechados (Perigo para a saúde).

– Utilizar apenas mistura de gasolina recente sem chumbo e óleo na percentagem de 50:1 (misturar 5 litros de gasolina sem chumbo a 100 cm^3 de óleo para motor a 2 tempos; Nº de referência da óleo (50 cm^3) para motores a 2 tempos: SA32337).

⚠ É proibido fumar enquanto estiver a manipular a gasolina.

– A torneira de combustível deve estar fechada ! 11
– Desapertar a tampa do depósito.
– Antes de abastecer, misturar convenientemente a gasolina/óleo numa bilha limpa.
– Encher o depósito com um funil. Não ultrapassar o limite inferior do canal de enchimento.

⚠ NÃO deixar extravasar.

– Voltar a colocar a tampa e apertar.

6. Operação de arranque 11 + 12 + 13 + 14

Para ligar o motor, deve colocarse por detrás do corta-relva. Colocar o corta-relva numa superfície plana onde a relva não seja muita alta (a relva alta impede a rotação da lâmina e dificulta o arranque). Quando não for possível, posicionar o corta-relva de modo a que a lâmina não fique orientada para o utilizador.

– Abrir a válvula de ventilação na tampa do tanque.
– Abrir a torneira da gasolina (máx. 2 voltas) 11.
– Se o motor estiver **frio**, colocar a alavanca de accionamento do motor (1) situada no guiador na posição do símbolo |Ø| „Choke" (2) 12.
– Premir o manípulo de segurança (4) sobre a parte superior do guiador (5) e mantêlo nesta posição 13.
– Puxar o puxador de arranque (6) até ao ponto de pressão e depois puxar novamente com toda a força. O motor começa a funcionar; rebobinar o cabo de arranque com cuidado 14.
– Por vezes, tornase necessário repetir a operação de arranque.
– Se o motor estiver quente, colocar a alavanca de accionamento na posição „Warmstart/Betrieb" (3) e ligar o motor seguindo as instruções de arranque descritas acima 12.
– Se o motor não arrancar, seguir as instruções de arranque para motor frio.
– Logo que o motor arrancar, colocar a alavanca de accionamento (1) na posição „Warmstart/Betrieb" (3).

O motor funciona melhor nesta posição de velocidade máxima necessária para um corte perfeito (velocidade do motor = velocidade da lâmina).

ATENÇUÃO

⚠ O motor só começará a funcionar quando se premir o manípulo de segurança sobre a parte superior do guiador. Assim que se largar o manípulo de segurança, ele volta para a sua posição inicial, o travão do motor fica accionado e dentro de alguns segundos, detendo o motor e o mecanismo de corte.

NOTA:

O travão do motor é obrigatório por lei por razões técnicas de segurança.

CUIDADO

⚠ A lâmina movimentase assim que o motor começar a funcionar. Certifiquese de que as mãos e os pés não se encontrem debaixo do cárter. Deverá desligar o motor sempre que precisar de abandonar o corta-relva, como por exemplo para esvaziar o cesto de recolha. Se precisar de efectuar alguns trabalhos sobre o corta-relva, deve desligar a vela de ignição.

7. Operação de corte

⚠ Para a sua própria segurança, deve respeitar escrupulosamente as medidas de segurança mencionadas no início deste manual.

Accionar a tracção das rodas traseiras 15

O accionamento da tracção das rodas traseira é feito através do manípulo de tracção (1) situado na parte superior do guiador (2) depois do motor estar a funcionar.

– Premir o manípulo de tracção e mantêlo nesta posição = corta-relva avança.
– Largar o manípulo de tracção = corta-relva pára. (posição 0).

Modo de funcionamento do cesto de recolha de relva

CUIDADO

⚠ A abertura da tampa de descarga, a remoção do dispositivo de protecção e do saco de recolha da relva devem ser efectuados somente com o motor desligado.

Durante o corte, verificar o nível de enchimento do cesto para ser despejado na devida altura. O sinal indicador Turbo sobre o cesto indica quando o cesto precisa de ser despejado.

Em vez do saco de recolha, também pode utilizar uma protecção contra choque (acessório disponível no mercado com o número de encomenda SA592).

NOTA:

Certificar-se de que a cesta de palha não se dobre durante o manuseamento do cesto. Quando o cesto se encontra instalado, a borda dianteira da cesta de palha deve coincidir com a borda inferior do cárter.

Indicador Turbo (indica quando o cesto de recolha de relva está cheio) 16 + 17

Existe um sinal indicador na parte superior do cesto que indica se o cesto está vazio ou cheio:

– Durante o corte, se o indicador de cesto estiver inchado, o cesto está vazio **16**.
– Assim que o cesto ficar cheio, o indicador Turbo desincha. Quando isto acontecer devese parar imediatamente o corta-relva e despejar o cesto **17**.

NOTA:

Se o tecido do cesto estiver muito sujo, o indicador não incha. Neste caso, devese limpar imediatamente o cesto. O cesto só recupera bem a relva se for permeável ao ar.

CUIDADO

Não deve limpar o cesto de recolha com água quente!

Despejar o cesto de recolha 18

– Desligar o motor.
– Levantar a tampa de ejecção de relva.
– Despendurar o cesto de recolha do corta-relva quando estiver cheio, segurando pelo punho de transporte – a tampa de ejecção fecha automaticamente.
– Despejar completamente o cesto segurando-o pelo punho de transporte e pela pega embutida no fundo do cesto.

Cortar sem cesto de recolha

Quando se cortar a relva sem cesto de recolha de relva, a tampa de ejecção de relva do cárter do corta-relva deve estar sempre fechada bem para baixo.

Restrições horárias de utilização do corta-relva

O horário de utilização dos cortadores de relva pode variar de região para região. Consultar as autoridades competentes antes de se servir do seu corta-relva.

Conselhos para a manutenção do relvado 19

Cerca de duas semanas depois de ser cortado, o relvado apresenta um aspecto de negligência. Quanto mais vezes a relva for cortada, melhor aspecto terá e mais uniforme ficará. De facto, o corte frequente torna a relva mais forte e mais resistente. Remover as pedras, pedaços de madeira, ramos etc. da relva antes de começar a cortar. Estar, no entanto, atento à possibilidade de projecção de objectos duros durante a operação de corte.

A relva até 1 cm de altura pode ser deixada no solo depois de cortada. No entanto, a relva com comprimento superior deve ser removida depois do corte.

De preferência, deve-se cortar a relva em tempo seco. Se a relva estiver húmida, a camada vegetal fica ligeiramente danificada e as rodas afundamse no solo deixando marcas. Se a relva estiver muito alta, devese ajustar a altura de corte para uma posição alta e cortar num sentido determinado. Depois, cortar de novo no sentido perpendicular ao corte anterior ajustando a altura de corte à altura desejada.

Só se deverá utilizar o corta-relva se a lâmina estiver bem afiada e em bom estado, de modo a evitar que a relva fique estragada. Para se conseguir um corte perfeito, conduzir o corta-relva a velocidade de passo e em bandas direitas. Estas bandas devem sobreporse de alguns centímetros para não deixar marcas irregulares no relvado.

8. Paragem do motor 11 + 20

– Largar o manípulo de segurança (1) **20**.
– Fechar a torneira da gasolina **11**.

Se o corta-relva não for utilizado durante um período prolongado, fechar a torneira de gasolina com o motor a funcionar até o carburador ficar sem gasolina de modo a evitar a resinificação do circuito de combustível e do sistema do carburador.

9. Cuidados de manutenção

⚠ Uma regra a observar deve ser a de desligar o motor e a vela de ignição antes de efectuar quaisquer trabalhos no corta-relva.

Deve acontecer sempre que:

– inspeccionar, limpar ou realizar trabalhos no corta-relva.
– remover objectos bloqueados ou desentupir a calha de ejecção.

Limpeza 21

⚠ Nos trabalhos de limpeza usam-se sempre luvas.

Depois da operação de corte, limpar toda a sujidade e a relva. Fechar a torneira de combustível e a válvula de ventilação, inclinar o corta-relva sobre o lado direito (no sentido da marcha) e limpar com uma escova ou um pano.

Nunca limpar o corta-relva com água pois podese danificar o sistema de ignição e o carburador.

Conservação
Devese armazenar o corta-relva depois de limpo em local fechado e seco.

10. Manutenção do corta-relva.

⚠ Nos trabalhos de manutenção usam-se sempre luvas.

Controlo de segurança e de funcionamento
Voltar a apertar todos os parafusos e porcas depois das primeiras horas de utilização e de seguida a intervalos regulares. Inspeccionar o estado e a fixação do dispositivo de corte antes de cada operação de corte de modo a prevenir acidentes.
Se a lâmina estiver bloqueada, isto depois de colidir com algum obstáculo, fazer examinar a máquina por uma oficina especializada autorizada no sentido de detectar possíveis danos ou estragos. Todos os cuidados de reparação necessários devem ficar a cargo de uma oficina especializada autorizada.

Substituir e afiar a lâmina 22 + 23

⚠ Desligar o motor e retirar o cachimbo da vela de ignição e usar luvas de protecção!

– Fechar torneira de combustível e válvula de ventilação 11.
– Inclinar o corta-relva sobre o lado direito (no sentido da marcha).
– Introduzir uma chave de parafusos (da embalagem) no parafuso de fixação (7) da lâmina previamente limpa e desapertar segurando ao mesmo tempo a lâmina até o orifício da anilha de pressão (4) ficar orientado para o rebordo da lâmina.
– Utilizar uma chave sextavada e rodar para a esquerda para soltar sucessivamente o parafuso de fixação da lâmina (7) a anilha de mola (6) e depois a guarnição do acoplamento (1),a lâmina (2), a guarnição do acoplamento (3), a anilha de pressão (4) e a anilha (5).

CUIDADO
As guarnições do acoplamento não deverão entrar em contacto com agentes de limpeza, por exemplo de limpeza a frio, ou óleo e deverão ser substituídas de vez em quando.

– A lâmina deve ser afiada com um esmeril e uniformemente conforme se vê na figura para evitar ficar em desequilíbrio.

⚠ É aconselhável que a seguir a cada afiação da lâmina, o seu revendedor autorizado proceda a um controlo de medição por forma a rectificar um eventual desequilíbrio da lâmina. A lâmina só deve ser afiada até ao limite de afiação (ver figura 23) ou até à marca indicada na lâmina (anel).

– As lâminas deverão possuir de forma duradoira o nome ou a sigla do fabricante ou fornecedor assim como o n° do artigo. As lâminas de substituição devem ser montadas de acordo com as instruções contidas nos manuais de cada um dos corta-relvas.
– Usar apenas lâminas de substituição originais. N° de referência SA17487.
– Voltar a montar a lâmina na ordem inversa. As arestas levantadas da lâmina devem ficar voltadas para o cárter.
– Assegurarse de que a última guarnição do acoplamento e a anilha de pressão encaixem perfeitamente uma na outra.
– Apertar o parafuso de fixação da lâmina com uma chave dinamométrica até 40-45 Nm. Não se deve utilizar uma chave de parafuso de percussão.

ATENÇÃO

⚠ Não deixar ferramentas no interior do corta-relva. Antes de utilizar o corta-relva, verificar se todas as ferramentas foram retiradas!

Manutenção das rodas dianteiras
Lubrificar os rolamentos da rodas nos pontos de lubrificação uma vez por mês ou todas as 100 horas de utilização.

Manutenção da transmissão das rodas traseiras 24

– Remover as tampas protectoras das rodas e desapertar a porca de fixação e de seguida retirar as rodas de tracção do eixo.
– Quando se remover as protecções, ter o cuidado para não perder a anilha de fricção.
– Limpar toda a sujidade e os vestígios de óleo das protecções da roda, do carreto de roda livre do eixo de transmissão e do carreto de transmissão no interior da roda.

NOTA:
Não retirar o carreto de roda livre do eixo de transmissão.

– Lubrificar com massa ambos os carretos (carreto de roda livre e carreto de transmissão da roda) com uma massa lubrificante multiusos que não danifique o plástico, por exemplo, FINA MARSON, de modo a que todos os intervalos dos dentes fiquem totalmente preenchidos. Aplicar também massa lubrificante nas aberturas da protecção da roda.
– Posicionar a protecção da roda e empurrar a anilha de fricção no eixo da roda e verificar se os carretos estão a rodar quando colocar as rodas. Talvez se torne necessário rodar ligeiramente a roda sobre o eixo.

Manutenção do accionamento 25

– Para o funcionamento sem problemas do accionamento por correia, é obrigatoriamente necessário que o cabo Bowden, para ligar/desligar o mecanismo de translação, tenha marcha fácil.
– Lubrificar o cabo Bowden a cada 10 horas de serviço com óleo mineral de baixa viscosidade. Para além disso, dobrar levemente o cabo Bowden na região do ponto de lubrificação.
– O cabo Bowden é ajustado de fábrica e não necessita quaisquer reajustes.

Substituição da correia trapezoidal da transmissão
A substituição da correia trapezoidal deve ser deixada a cargo de um técnico especializado.

11. Manutenção do motor

Os trabalhos de manutenção e de assistência prescritos devem ser feitos regularmente por forma a garantir um funcionamento do motor duradoiro e sem problemas. Manter o motor limpo tendo em particular atenção a parte exterior. Devem ser removidas da grelha da ventoinha todas as partículas de relva ou outra sujidade. Não se deve pulverizar o motor com água e detergente pois o sistema de ignição e o carburador podem ficar danificados.
Uma boa refrigeração do motor só é possível se as alhetas dos cilindros forem limpas com frequência.
Para trabalhos de manutenção, fechar a torneira de combustível e a válvula de ventilação e em seguida inclinar o corta-relva sobre o lado direito (no sentido da marcha) sempre que se efectuarem trabalhos de manutenção para prevenir arranques defeituosos.

Limpar e substituir o filtro de ar 26

- Limpar o filtro de ar pelo menos uma vez durante a estação de corte ou a seguir a cada operação de corte no caso de excesso de poeira.
- Desprender o grampo de mola e retirar a caixa do filtro com o filtro de papel.
- Retirar o filtro de papel.
- Se não estiver muito sujo, bater com o filtro para sacudir as impurezas; se estiver muito sujo, deve ser substituído. (N° de referência: SA20235).
- Limpar as duas metades do silenciador de aspiração com um pano embebido em óleo.

Inspeccionar a vela de ignição 27

Cuidado!
Perigo de queimadura!

Para controlar o desgaste da vela, retirar o cachimbo e desapertar a vela. Se o eléctrodo estiver danificado, a vela deve ser substituída. (N° de referência da vela: SA18101). Se não for este o caso, bastará limpar a vela com uma escova em aço e ajustar a distância dos eléctrodos para 0.5 mm.Enroscar manualmente a vela (ter em atenção o anel) no motor e de seguida apertála usando uma chave de velas. Voltar a posicionar o cachimbo da vela.

Conservação correcta do motor

(Quando estiver fora de utilização durante um período prolongado)

- Extrair a mistura de combustível do depósito e esvaziar o carburador (deixar o motor a funcionar com a torneira de gasolina fechada).
- Retire a relva e os detritos acumulados no cilindro e nas estrias deste,debaixo da cobertura do motor e à volta do silenciador.
- Guarde o motor num local limpo e seco

12. Avarias – causes e soluções

Avaría	Possível causa	Solução
O motor não arranca	– Manípulo de comando não está premido.	– Premir o manípulo sobre a parte superior do guiador.
	– Falta de gasolina.	– Abastecer.
	– Torneira da gasolina fechada.	– Abrir a torneira (máx. 2 voltas).
	– Cachimbo da vela de ignição está largo.	– Ajustar o cachimbo.
	– Vela de ignição defeituosa ou suja ou eléctrodos queimados.	– Substituir ou limpar a vela de ignição, ajustar a distância dos eléctrodos para 0.5 mm e substituir a vela de ignição se necessário.
	– Motor com consumo excessivo de mistura de combustível húmida).	– Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.
	– Filtro de ar sujo.	– Limpar ou substituir o filtro.
	– Ignição defeituosa.	– Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.
	– Taxa de mistura de combustível incorrecta	– A taxa de mistura é de 50:1 (ver Provisão de combustível)

Avaría	Possível causa	Solução
O rendimento do motor diminui	– Filtro de ar sujo. – Vela de ignição suja. – Depósito de gasolina com impurezas. – Carburador entupido. – Circuito de refrigeração obstruìdo.	– Limpar ou substituir o filtro. – Utilizar gasolina recente sem impurezas. – Deixar testar por uma oficina especializada autorizada. – Deixar testar por uma oficina especializada autorizada. – Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.
O motor deita fumos	– Filtro de ar sujo. – Taxa de mistura de combustível incorrecta.	– Limpar ou substituir o filtro. – A taxa de mistura é de 50:1 (ver Provisão de combustível)
O motor trabalha irregularmente	– Válvula de ventilação fechada. – Carburador. – Sistema de ignição. – Bielas do dispositivo de regulação de velocidade	– Abrir a válvula de ventilação. – Deixar testar por uma oficina especializada autorizada. – Deixar testar por uma oficina especializada autorizada. – Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.
O corta-relva não avança	– Correia trapezoidal está partida ou solta. – Cabo de transmissão (Bowden) está partido ou solto.	– Deixar testar por uma oficina especializada autorizada. – Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.
Vibrações fortes	– Parafusos de fixação do motor mal apertados. – Lâmina mal apertada. – Acoplamento da lâmina est descentrado. – Lâmina não equilibrada durante a afiação.	– Deixar testar por uma oficina especializada autorizada. – Apertar o parafuso de fixação da lâmina. – Deixar testar por uma oficina especializada autorizada. – Deixar equilibrar por uma oficina especializada autorizada.
Corte irregular, relva amarela	– Lâmina a precisar de afiação. – Altura de corte demasiado baixa. – Velocidade do motor demasiado lenta. – Relva emaranhada.	– Afiar a lâmina. – Ajustar a altura de corte para uma posição mais alta. – Cortar a velocidade máxima. – Um escarificador de relva pode resolver consideravelmente o problema.
Dispositivo de ejecção entupido	– Não foi respeitado o indicador Turbo. – Velocidade do motor demasiado lenta. – Altura de corte demasiado baixa porque relva alta. – Lâmina gasta. – A cesta de palha do cesto está deformada.	– Despejar o cesto de recolha de relva. – Cortar a velocidade máxima. – Ajustar a altura de corte para uma posição mais alta. – Substituir a lâmina. – Deixar testar por uma oficina especializada autorizada.

No caso de falhas e defeitos, que não são aqui apresentados, dirija-se, sff., à oficina especializada autorizada mais próxima.
As reparações, que necessitam conhecimento especializado, somente deverão ser executadas por um especialista. A sua oficina especializada autorizada lhe ajuda, da mesma forma, com prazer, no caso em que você não queira executar por si mesmo os trabalhos de manutenção aqui descritos.